



MUSE

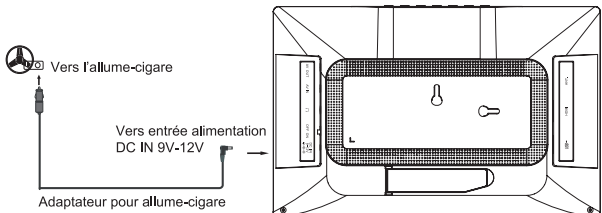
**M-335 TV
TV Portable
Manuel d'utilisation**



Veillez lire attentivement ce manuel avant toute utilisation de l'appareil.

Français

Utilisation de l'adaptateur allume-cigare



AVERTISSEMENT: Débranchez l'adaptateur allume-cigare lorsque l'appareil n'est pas en cours d'utilisation. Ne convient pas aux véhicules avec système électrique 24V.

Avertissements

- Utilisez uniquement l'adaptateur allume-cigare 12V fourni. L'utilisation d'un autre adaptateur pourrait endommager l'appareil.
- L'adaptateur allume-cigare 12V fourni est exclusivement destiné à être utilisé avec ce lecteur. Ne l'utilisez donc pas avec d'autres appareils.
- Pour des raisons de sécurité, n'effectuez aucune opération sur l'appareil et ne regardez aucune vidéo pendant la conduite d'un véhicule.
- Veillez à ce que l'appareil soit correctement fixé afin d'éviter toute chute dans le véhicule en cas d'accident.
- Lorsque l'intérieur de la prise allume-cigare est encombré par des cendres ou de la poussière, la fiche peut chauffer en raison d'un mauvais contact. Veillez donc nettoyer l'allume-cigare avant utilisation.
- Après utilisation, débranchez l'adaptateur allume-cigare du lecteur et de la prise allume-cigare.

AVERTISSEMENT DE SECURITE

Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé par le conducteur d'un véhicule en mouvement ou être laissé non fixé pendant la conduite du véhicule. Si l'appareil est utilisé dans votre véhicule, veillez à ce que l'appareil soit correctement fixé et qu'il n'entrave aucun dispositif de sécurité (par ex. airbags, ceintures de sécurité, etc.).

Utilisation de la batterie intégrée

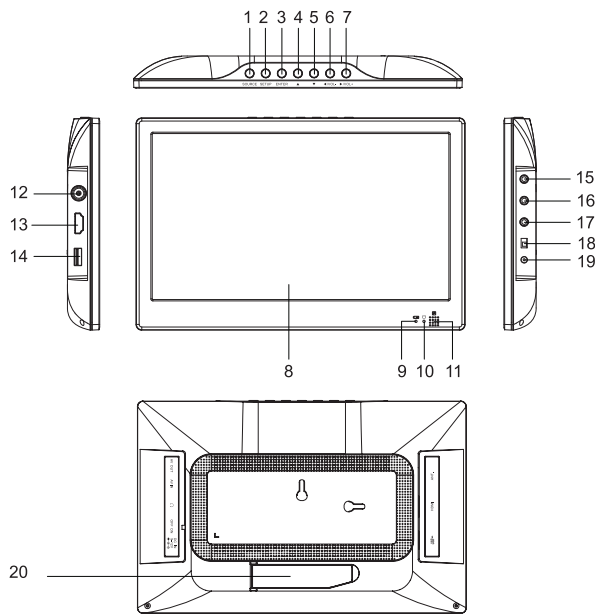
Cet appareil contient une batterie rechargeable intégrée (ion-lithium). Chargez-la avant la première utilisation. L'indicateur de chargement restera allumé lorsque la batterie sera complètement chargée.

Avertissements:

- Pour charger la batterie, branchez simplement l'adaptateur secteur.
- Rechargez la batterie lorsque vous avez l'intention de l'utiliser sous peu.
- Lors de l'utilisation de la batterie rechargeable, la température ambiante doit être comprise entre 5 et 35°C.
- Pour une durée de vie maximale de la batterie rechargeable, ne la rechargez pas à l'extérieur.

FR - 5

DESCRIPTION DE L'APPAREIL



Unité principale

- SOURCE**: pour passer en mode DVB ou AV IN.
- SETUP** (configuration): affichage du menu de configuration.
- ENTER**: confirmation de la sélection
- ▲**: haut
- ▼**: bas
- VOL-**, **◀**: Diminuer le volume; gauche.
- VOL+**, **▶**: Augmenter le volume; droite
- Ecran LCD TFT
- 🔋** Indicateur de charge: L'indicateur de chargement restera allumé lorsque la batterie sera complètement chargée.
- 🔋** Voyant d'alimentation: Le voyant s'allume lorsque l'appareil est en marche.
- 📶** Capteur pour télécommande
- Prise d'antenne
- Prise HDMI
- Port USB
- Sortie audio/vidéo (**AV OUT**)
- Prise de entrée audio-vidéo (**AV IN**)
- Prise pour écouteurs
- Commutateur **ON/OFF** (arrêt/marche)
- Entrée alimentation DC 9-12V
- Socle

FR - 1

TELECOMMANDE

- POWER**: Bouton d'alimentation arrêt/marche
- ZOOM**: agrandissement de l'image.
- SUBTITLE**: Pour modifier le réglage des sous-titres (mode HDTV)
- REC**: bouton d'enregistrement
- ◀**, **▶**, **▲**, **▼**: navigation dans les menus.
- ◀**: Réduire le volume (pendant la lecture)
- ▶**: Augmenter le volume (pendant la lecture)
- ENTER**: confirmation de la sélection
- SETUP** (configuration): affichage du menu de configuration.
- FAV** (favoris): permet d'afficher les chaînes favorites (mode HDTV)
- TV/RADIO**: permet de commuter entre les chaînes tv et les stations de radio (mode HDTV)
- EXIT**: pour sortir du menu actuel et revenir au menu
- DISPLAY** (AFFICHAGE): Pour afficher les informations du signal actuel.
- VOL+/-**: réglage du volume.
- SOURCE**: pour passer en mode DVB ou AV IN.
- 0...9**: Pavé numérique.
- MUTE** (sourdine): activation / désactivation du son.
- REPEAT**: Pour sélectionner le mode de lecture: répéter un (morceau), répéter tout et aléatoire.
- MODE**: Pour régler la configuration de l'écran LCD (Luminosité, Contraste ou Couleur) et le temps de veille.
- AUDIO**: sélection d'un mode audio (mode HDTV)
- ▶|▶**: Lancement ou mise en pause de la lecture.
- : Arrêt
- ↶**: Bouton Retour
- EPG** (guide électronique des programmes): aperçu du programme des émissions télévisées (mode HDTV)
- TTX** (télétexte): activation/désactivation de la fonction télétexte (mode HDTV).
- ◀◀/▶▶**: Pour passer à l'option précédente ou suivante.
- ◀◀/▶▶**: Début de lecture accélérée vers l'avant ou l'arrière.
- Touches de couleur rouge, verte, jaune et bleue: permet de réaliser les actions qui leur correspondent à l'intérieur du menu

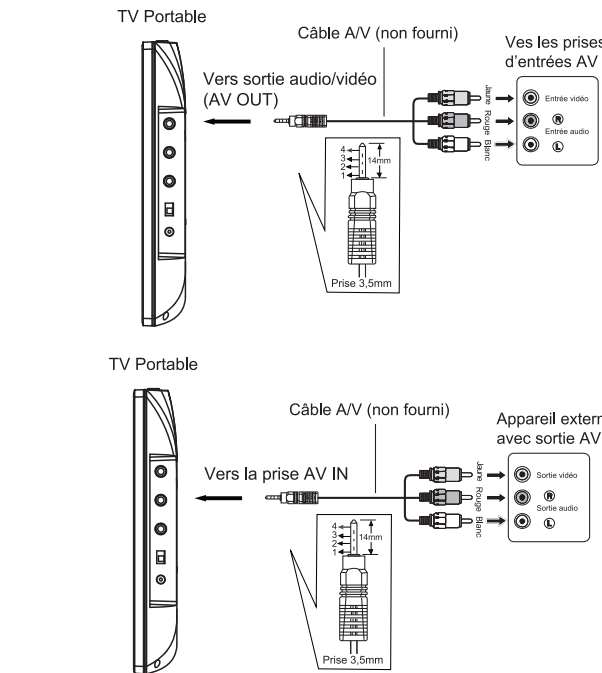
FR - 2

2. Connexion du câble A/V (non fourni)

Connectez le câble A/V (non inclus) à la prise **AV OUT** ou **AV IN**.

Remarque:

- La sortie AV est uniquement opérationnelle en mode HDTV ou USB.
- Appuyez sur le bouton **SOURCE** pour passer en mode « AV IN ».



Remarque: Assurez-vous d'utiliser le câble avec la prise correcte.

3. HDMI (interface multimédia haute définition)

L'image haute définition et le son peuvent être transférés sur un téléviseur externe. Utilisez le câble HDMI (non fourni) pour connecter le téléviseur portable au téléviseur externe doté d'une prise d'entrée HDMI. Sélectionnez «RAW HDMI March» sous «Option» dans le menu de configuration du téléviseur portable. Ensuite, activez le signal d'entrée HDMI sur votre téléviseur externe.

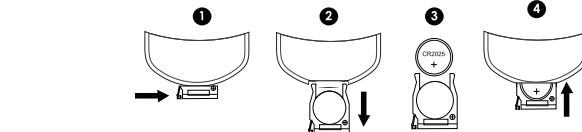
FR - 7

La télécommande fonctionne avec une pile au lithium de type CR2025 (fournie). Pour alimenter la télécommande, retirez l'onglet d'isolation situé à l'arrière de l'appareil.



REPLACEMENT DE LA PILE DE LA TÉLÉCOMMANDE

- Poussez le verrou vers la droite.
- Sortez le tiroir à pile.
- Installez une pile « CR2025 » en dirigeant la borne positive de la pile (+) vers le haut.
- Remplacez le couvercle du compartiment à pile.



Avant de jeter les piles, consultez votre revendeur car celui-ci peut les reprendre pour les recycler.

REMARQUES:

- Ne chargez jamais des piles non rechargeables. Ne chauffez pas les piles et ne les démontez pas.
- En cas de non-utilisation prolongée de la télécommande, retirez les piles afin d'éviter tout dommage provoqué par une corrosion due à un écoulement de celles-ci.

ATTENTION:

Risque d'explosion si les piles n'ont pas été insérées correctement. Remplacez-les uniquement par des piles identiques ou de type équivalent.



MISE EN GARDE

Ne pas ingérer de la pile, il y a un risque de brûlure chimique (La télécommande est incluse dans la livraison) Ce produit contient une pièce de monnaie/pile-bouton. Si la pièce / pile-bouton est avalée, il peut causer de graves brûlures internes en seulement 2 heures et peut être mortel. Gardez les piles neuves et usagées éloignées des enfants. Si le compartiment des piles ne se ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit et gardez-le éloigné des enfants. Si vous pensez que les batteries ont été avalées ou placées à l'intérieur de n'importe quelle partie du corps, chercher une assistance médicale immédiate.

FR - 3

UTILISATION D'UN CASQUE / D'ECOUTEURS (NON FOURNI)

Tension de sortie maximale ≤ 150 mV

MISE EN GARDE SUR LE NIVEAU DE VOLUME DU CASQUE

Diminuez le volume avant de connecter un casque et augmentez-le ensuite si nécessaire. L'utilisation prolongée d'un casque à un volume élevé peut endommager votre système auditif. Lorsqu'un casque ou des écouteurs sont connectés, les haut-parleurs du lecteur sont désactivés.

Attention: évitez les niveaux sonores élevés pouvant nuire à votre système auditif.



Afin de réduire les risques de lésions auditives, n'écoutez pas de la musique à un volume élevé pendant longtemps.

OPÉRATIONS DE BASE

RÉGLAGE DU MENU MODE

Pour régler la configuration de l'écran LCD (Luminosité, Contraste ou Couleur) et le temps de veille, appuyez sur le bouton **MODE** lorsque vous regardez un programme (en mode HDTV) ou lorsque vous lisez un fichier audio / vidéo en USB.

IMAGE	
LUMINOSITE	50
CONTRASTE	50
COULEUR	50
FRANÇAIS	
RESTAURER	
VEILLE	3H

*** VEILLE**

Cette fonction vous permet de sélectionner le paramètre de veille:

OFF (ARRET): L'unité ne passera jamais en mode veille.

3H: Si aucune touche n'est activée pendant 3 heures, l'unité passera en mode veille automatiquement.

4H: Si aucune touche n'est activée pendant 4 heures, l'unité passera en mode veille automatiquement.

*** RESTAURER**

Pour rétablir le réglage par défaut du menu mode.

Sélectionnez « RESTAURER », puis appuyez sur le bouton **▶**.

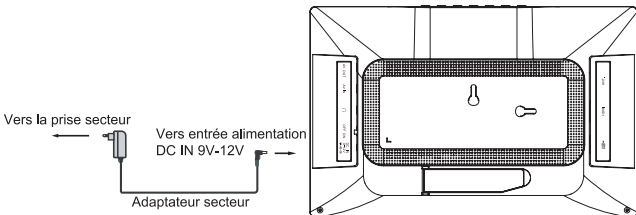
FR - 8

ACCESSOIRES

Télécommande x1
Adaptateur Secteur x1
Adaptateur Allume-Cigare x1
Antenne DVB-T x1

ALIMENTATION

Utilisation de l'adaptateur secteur



L'adaptateur secteur fonctionne sur une alimentation AC comprise entre 100V ~ et 240V ~. L'adaptateur secteur fourni ne peut en aucun cas être utilisé sur un autre type d'alimentation.

Attention:

- L'adaptateur secteur fourni est exclusivement destiné à être utilisé avec cet appareil. Ne l'utilisez donc pas avec d'autres appareils.
- Éteignez l'appareil avant de débrancher l'adaptateur secteur afin d'éviter d'abîmer le lecteur.
- En cas de non-utilisation prolongée, débranchez l'adaptateur secteur de la prise.
- Placez l'appareil à proximité de la prise murale et veillez à ce que cette dernière reste facilement accessible. En cas de dysfonctionnement, débranchez immédiatement l'appareil de la prise murale.
- L'adaptateur secteur permet de débrancher l'appareil. Il doit rester facilement accessible durant l'utilisation. Pour couper complètement l'alimentation de l'appareil, débranchez tout à fait l'adaptateur de la prise secteur.
- N'utilisez jamais un adaptateur secteur abîmé. Placez le câble d'alimentation de manière sûre et de façon à ne pas le coincer ou l'écraser. Si le câble est endommagé, contactez un service de réparation.

FR - 4

PREMIÈRE INSTALLATION

Une fois toutes les connexions effectuées correctement, allumez le téléviseur. Placez l'interrupteur **ON/OFF** sur la position **ON** pour allumer l'appareil. Si vous utilisez le téléviseur pour la première fois ou si vous le rétablissez par défaut, le Menu principal apparaîtra sur l'écran de votre téléviseur.

Guide d'install.



Langue OSD

Appuyez sur **▲/▼** pour sélectionner [Langue OSD] et appuyez sur **◀**, **▶** pour sélectionner une langue.

Pays

Appuyez sur **▲/▼** pour sélectionner [Pays] et appuyez sur **◀**, **▶** pour sélectionner votre pays de résidence.

Remarque: Si le paramètre « Pays » est incorrect, vous risquez de recevoir moins ou pas de chaînes.

Recherche Chaînes

Appuyez sur **▲/▼** pour sélectionner [Recherche Chaînes] et appuyez sur **▶** ou **ENTER** pour lancer la recherche automatique des chaînes. Une fois la syntonisation de canal terminée, vous êtes maintenant prêt à regarder la télévision. Si aucune chaîne n'est détectée pendant le processus de recherche de chaîne, vous pouvez régler la position de l'antenne pour obtenir un signal TV optimale.

Remarque:

- Si l'installation est déjà terminée ou que la liste des programmes n'est pas vide, le guide d'installation n'apparaîtra peut être pas.
- Les paramètres peuvent être modifiés dans le menu DVB-T.

MENU CONFIGURATION DE DVB-T

Navigation dans le menu de configuration

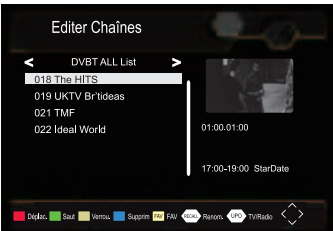
- Appuyez sur **SETUP** pour afficher le menu principal de configuration en mode HDTV.
- Appuyez sur **◀/▶** pour sélectionner une icône du menu.
- Appuyez sur **▲/▼** pour sélectionner l'une des options disponibles sous une icône du menu.
- Appuyez sur **▶** pour sélectionner une option.
- Appuyez sur **EXIT** pour revenir à la sélection de l'icône de menu, puis sur **EXIT** pour quitter le menu de configuration.

FR - 9

Chaîne



• Editer Chaînes



Pour modifier les préférences de votre programme (déplacer, passer, verrouiller, supprimer, mettre en favori ou Renommer), vous devez entrer dans le menu Édition du programme. Ce menu nécessite un mot de passe pour y accéder, entrez le mot de passe par défaut «888888».

Appuyez sur **▲/▼** pour sélectionner le canal de votre choix, appuyez sur les touches **ROUGE/ VERT/ JAUNE/ BLEU/FAV/** pour sélectionner la fonction correspondante comme suit: « Déplacer », « Sauter », « Verrouiller », « Supprimer », « FAV » (favorite), « Renommer ». Appuyez sur le bouton **EXIT** pour retourner au menu principal.

Définir le(s) programme(s) favori(s)

Vous pouvez créer une liste restreinte de programmes favoris auxquels vous pouvez facilement accéder. Réglez le programme préféré TV ou Radio:

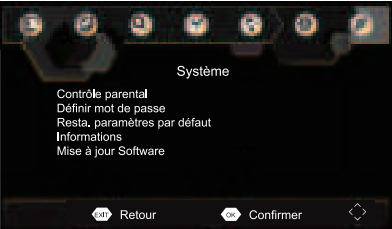
1. Sélectionnez le programme préféré puis appuyez sur le bouton **FAV**. Un symbole en forme de cœur apparaîtra et le programme sera marqué comme favori.
2. Répétez l'étape précédente pour sélectionner d'autres programmes favoris.
3. Pour confirmer et quitter le menu, appuyez sur le bouton **EXIT**.

Désactiver le programme préféré TV ou radio:

Appuyez sur le bouton **FAV** de la télécommande avec le symbole en forme de cœur.

FR - 10

Système



• Contrôle parental

- * Vous pouvez restreindre l'accès aux chaînes qui ne conviennent pas aux enfants.
- * Pour restreindre / verrouiller la chaîne, vous devez saisir le mot de passe par défaut « 888888 » ou votre propre mot de passe.

• Définir mot de passe

Définir ou modifier le mot de passe pour les programmes verrouillés. Entrez votre ancien mot de passe ou le mot de passe par défaut « 888888 ». Vous serez alors invité à entrer votre nouveau mot de passe et à confirmer le nouveau mot de passe.

• Restaurer paramètres par défaut

Pour rétablir les paramètres par défaut, sélectionnez cet élément et entrez le mot de passe par défaut «888888» ou votre propre mot de passe. Appuyez ensuite sur **ENTER** pour initialiser les réglages.

• Informations

Afficher les informations sur le modèle, la version matérielle et la version logicielle.

• Mise à jour logicielle

Mettre à niveau le logiciel via USB.

USB



• Multimédia

Cette unité peut lire des fichiers MP3, MPEG 4, JPEG et vidéo enregistrés sur une clé USB (non fournie). Branchez le lecteur flash USB dans le port USB. Sélectionnez « Multimédia » et appuyez sur **ENTER** pour accéder aux sous-options.

FR - 15

Voir le(s) programme(s) favori(s):

1. Appuyez sur le bouton **FAV** et le menu Favori apparaîtra.
2. Appuyez sur **▲/▼** pour sélectionner vos programmes favoris.
3. Appuyez sur **ENTER** pour sélectionner votre programme préféré.

Supprimer un ou des programmes de télévision ou de radio

1. Sélectionnez le programme, puis appuyez sur le bouton **BLEU**. Un message s'affichera. Appuyez sur **ENTER** pour supprimer le programme.
2. Répétez l'étape précédente pour sélectionner d'autres programmes à supprimer.

Passer les émissions de télévision ou de radio

1. Sélectionnez le programme que vous souhaitez passer et appuyez sur le bouton **VERT**. Un symbole de saut s'affiche. Le programme est marqué comme sauté.
2. Répétez l'étape précédente pour sélectionner d'autres programmes.
3. Pour confirmer et quitter le menu, appuyez sur le bouton **EXIT**.

Désactiver un saut pour le programme TV ou Radio:

Appuyez sur le bouton **VERT** du programme de saut avec le symbole de saut.

Déplacer un ou des programmes de télévision ou de radio

1. Sélectionnez le programme préféré puis appuyez sur le bouton **ROUGE**. Un symbole de déplacement apparaîtra.
2. Appuyez sur **▲/▼** pour déplacer le programme.
3. Appuyez sur **ENTER** pour confirmer.
4. Répétez les étapes ci-dessus pour déplacer davantage de chaînes.

Programme(s) de verrouillage

Vous pouvez verrouiller les programmes sélectionnés pour une vue restreinte. Verrouiller un programme de télévision ou de radio:

1. Sélectionnez le programme préféré puis appuyez sur le bouton **JAUNE**. Un symbole en forme de serrure s'affichera. Le programme est maintenant marqué comme verrouillé.
2. Répétez l'étape précédente pour sélectionner d'autres programmes.
3. Pour confirmer et quitter le menu, appuyez sur le bouton **EXIT**.
4. Appuyez sur le bouton **JAUNE** pour désactiver le programme verrouillé.
5. Pour afficher le programme verrouillé, vous devrez entrer votre mot de passe ou le mot de passe par défaut «888888».

Basculer entre les modes TV et radio

Appuyez sur le bouton **TV/RADIO** de la télécommande pour basculer entre les modes TV et radio.

• EPG (Guide Électronique des programmes)

- * L'EPG est un guide TV à l'écran qui affiche les programmes programmés sept jours à l'avance pour chaque canal réglé. Appuyez sur le bouton **EPG** de la Télécommande pour accéder au guide des programmes.
- * Appuyez sur **▲/▼** pour sélectionner le programme préféré. S'il y a plus d'une page d'information, utilisez le bouton **BLEU** pour la page vers le haut et le bouton **JAUNE** pour la page vers le bas.

Remarques:

- * Il est recommandé de connecter le périphérique USB.
- * Il existe de nombreux périphériques USB sur le marché. Nous ne pouvons garantir que cet appareil supporte tous les modèles. Veuillez essayer de connecter un autre périphérique USB si le vôtre n'est pas supporté.

Musique

1. Appuyez sur **◀ / ▶** pour sélectionner l'élément « Musique », appuyez sur **ENTER** pour confirmer votre sélection.
2. Appuyez sur **▲/▼** pour sélectionner le dossier de votre choix, appuyez sur **ENTER** pour confirmer.
3. Appuyez sur **▲/▼** pour sélectionner le fichier de votre choix, appuyez sur **ENTER** pour commencer la lecture.
4. Appuyez sur **■** pour interrompre la lecture
5. Appuyez sur **EXIT** pour retourner au menu multimédia.

Photo

1. Appuyez sur **◀ / ▶** pour sélectionner l'élément « Photo », appuyez sur **ENTER** pour confirmer votre sélection.
2. Appuyez sur **▲/▼** pour sélectionner le dossier de votre choix, appuyez sur **ENTER** pour confirmer.
3. Appuyez sur **▲/▼** pour sélectionner le fichier de votre choix, appuyez sur **ENTER** pour commencer la visualisation.
4. Appuyez sur **■** pour interrompre la visualisation.
5. Appuyez sur **EXIT** pour retourner au menu multimédia.

Film

1. Appuyez sur **◀ / ▶** pour sélectionner l'élément « Film », appuyez sur **ENTER** pour confirmer votre sélection.
2. Appuyez sur **▲/▼** pour sélectionner le dossier de votre choix, appuyez sur **ENTER** pour confirmer.
3. Appuyez sur **▲/▼** pour sélectionner le fichier de votre choix, appuyez sur **ENTER** pour commencer la lecture.
4. Appuyez sur **■** pour interrompre la lecture
5. Appuyez sur **EXIT** pour retourner au menu multimédia.

PVR

Vous pouvez enregistrer le programme que vous préférez et le relire. L'enregistrement instantané, L'enregistrement EPG et l'enregistrement programmé sont disponibles.

* Enregistrement

1. Appuyez sur le bouton **REC** (Enregistrement) pour démarrer l'enregistrement instantané pendant que vous regardez la télévision. Le symbole d'enregistrement s'affichera à l'écran.
2. Appuyez sur le bouton **■** pour interrompre l'enregistrement instantané.

• Configuration photo

Réglez les paramètres de visualisation des photos.

• Configuration Film

Réglez les paramètres d'affichage des sous-titres de film.



• Tri

Trier vos chaînes parmi les options suivantes:

- [Par ONID] - Modifier les chaînes par ID de réseau original
- [Par LCN] - Trier les chaînes par ordre croissant.
- [ID Service] - Trier les chaînes en fonction de la station.

• LCN (numéro de canal local)

Activer ou désactiver LCN.

Image



• Format de l'image

Permet de régler le mode d'affichage (Auto, 16:9 pillarBox, 16:9 Pan & Scan, 4:3 Boîte à Lettres, 4:3 Recadrage, 4:3 Plein Ecran, 16:9 Ecran large)

• Résolution

Si la vidéo ne s'affiche pas correctement, modifiez le réglage. Ce réglage correspond au réglage le plus courant pour le HDMI.

- [576i]: pour système TV PAL
- [576p]: pour système TV PAL
- [720p]: pour le système TV NTSC ou PAL.
- [1080i]: pour le système TV NTSC ou PAL.
- [1080p]: pour le système TV NTSC ou PAL.

FR - 12

• Configuration PVR

Réglez les paramètres du dispositif d'enregistrement.

Remarque:

Si vous devez remplacer un autre périphérique USB, débranchez le périphérique USB actuel et attendez 30 secondes avant d'insérer un autre périphérique USB. Si la lecture du périphérique USB ne se fait pas correctement, l'une des méthodes suivantes peut vous aider:

1. Appuyez sur le bouton **EXIT** (Quitter) de la télécommande pour reprendre les fonctions normales.
2. Éteignez l'appareil, puis rallumez-le pour reprendre le fonctionnement normal.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Système de diffusion HDTV:

Plage de fréquences d'entrée: 177.5 ~ 226.5MHz; 474 ~ 866MHz
Modulation: QPSK/16QAM/64QAM, 256QAM
Norme de décodage: MPEG4 AVC/H.264 HP@L4, HEVC/H.265 HT@L4, MPEG2 MP@ML.HL
Norme de décodage audio: MPEG-1 (layer1&2&3)
Alimentation: DC 9.0V $\equiv$ 1.5A, 13.5W $\diamond$ $\square$ $\triangle$ $\circ$

Par la présente, NEW ONE S.A.S déclare que l'appareil "MUSE M-335 TV" est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU. La déclaration de conformité peut être consultée sur le site www.muse-europe.com

GUIDE DE DÉPANNAGE

L'appareil ne se met pas en marche.

- Vérifiez que l'adaptateur secteur est branché.
- Assurez-vous que l'appareil est sous tension.

La télécommande ne fonctionne pas.

- Vérifiez que la réception du signal infrarouge de la télécommande n'est pas bloquée par un obstacle.
- Orientez la télécommande vers le capteur infrarouge de l'appareil.
- Remplacez la pile de la télécommande par une nouvelle.

Très peu ou pas de son est émit par le téléviseur.

- Assurez-vous que l'appareil est sous tension.
- Vérifiez les connexions.
- Vérifiez que la sourdine n'est pas activée.
- Assurez-vous que la piste sonore est correcte.

Pas d'image.

- Assurez-vous que l'appareil est sous tension.

L'écran affiche « Aucun signal ».

- Assurez-vous que l'antenne DVB-T est correctement connectée.
- Assurez-vous que les réglages soient corrects.

FR - 17

• Format TV

Permet de sélectionner l'un des systèmes TV suivants: « PAL », « NTSC ».

Recherche Chaînes



• Recherche Automatique

Recherchez et installez automatiquement toutes les chaînes. Cette option efface toutes les chaînes préréglées.

1. Sélectionnez [Recherche Automatique] et appuyez sur **ENTER** ou **▶** pour lancer la recherche de la chaîne.
 2. Pour annuler la recherche de chaînes, appuyez sur **EXIT**.
- Remarque: Vous pouvez accélérer la progression de la recherche en appuyant sur le bouton **SETUP** de la télécommande pendant la recherche automatique.

• Recherche Manuelle

Installez manuellement les nouvelles chaînes. Cette option ajoute de nouvelles chaînes sans changer la liste actuelle des chaînes.

1. Sélectionnez [Recherche Manuelle], puis appuyez sur **ENTER** ou sur **▶** pour accéder au menu de recherche manuelle.
 2. Appuyez sur le bouton **◀ / ▶** pour sélectionner la fréquence de la chaîne.
 3. Appuyez sur **ENTER** pour commencer la recherche des chaînes.
- Si une chaîne est trouvée, elle est enregistrée et ajoutée à la liste des chaînes. Si les chaînes ne peuvent pas être trouvées, alors le système quittera le menu.

• Pays

Sélectionnez votre pays de résidence.

• Puissance d'Antenne

Pour régler la sensibilité lorsque l'antenne externe est connectée. Définissez le réglage de l'antenne sur «Marche» si l'appareil est connecté à l'antenne DVB-T. Définissez le réglage de l'antenne sur «Arrêt» si l'appareil est connecté à une antenne de télévision publique ou à une antenne de transfert de 75 ohms (non incluse).

FR - 13

Seulement le son, aucune image sur l'écran.

- Assurez-vous que l'appareil est en mode TV et pas en mode radio.

Vous avez oublié votre mot de passe.

- Si vous avez oublié votre mot de passe, introduisez les chiffres 888888 pour réinitialiser l'appareil.

Le modèle et les spécifications techniques sont susceptibles d'être modifiés sans notification préalable.

PRECAUTIONS D'EMPLOI

- N'utilisez pas cet appareil sous des températures extrêmes.
- N'essayez pas de modifier l'appareil au risque de causer un accident.
- N'exposez pas la télécommande à des températures élevées ou à la lumière directe du soleil. Elle risquerait de présenter un dysfonctionnement.
- N'utilisez pas votre appareil immédiatement après l'avoir déplacé d'une pièce froide vers une pièce chaude. Des problèmes de condensation pourraient survenir.
- N'exposez pas votre appareil à l'humidité ou à des températures élevées.
- Veillez à assurer une ventilation correcte de l'appareil et n'obstruez pas les orifices de ventilation.
- Ne placez aucune source de combustion, telle qu'une bougie allumée, à proximité de l'appareil.
- Utilisez cet appareil dans des climats tempérés.
- N'exposez pas l'appareil à des éclaboussures ou à l'humidité.
- Veillez à respecter une distance minimale de 5 cm autour de votre appareil afin de permettre une ventilation suffisante.
- Ne déposez pas d'objets contenant un liquide, tels qu'un vase, sur ou à proximité de l'appareil.
- La plaque signalétique se trouve à l'arrière de cet appareil.
- Veillez au respect de l'environnement lorsque vous vous débarrassez des piles usagées.
- Ne brûlez pas les piles!
- N'exposez pas les piles à une chaleur excessive, par exemple aux rayons du soleil ou au feu.
- Une intensité sonore excessive en cas d'utilisation d'écouteurs peut entraîner des troubles auditifs.
- Sous l'effet de phénomènes électriques transitoires et/ou électrostatiques, le produit peut présenter des dysfonctionnements et une réinitialisation peut s'avérer nécessaire.

Entretien

ATTENTION: Déconnectez cet appareil de toute source de courant avant de le nettoyer.

- Utilisez un chiffon doux, sec et propre. Dépoussiérez régulièrement les ouvertures de ventilation.
- L'utilisation de solvants, de produits abrasifs ou de produits à base d'alcool risque d'endommager l'appareil.
- Si un objet ou un liquide pénètre dans l'appareil, débranchez-le immédiatement et faites-le vérifier par un technicien agréé.

FR - 18

Heure



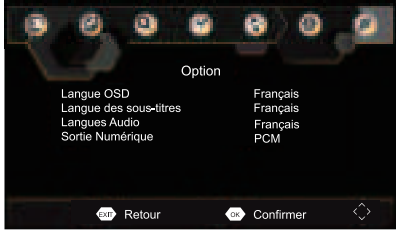
• Décalage Horaire

Sélectionnez « Auto » ou « Manuel » pour les ajustements de décalage GMT.

• Fuseau horaire

Pour sélectionner le fuseau horaire souhaité lorsque «Fuseau horaire» est réglé sur manuel.

Option



• Langue des Menus

Permet de sélectionner une langue de menu.

• Langue des sous-titres

Permet de sélectionner une langue de sous-titrage.

Remarque: les langues disponibles dépendent des chaînes reçues.

• Langues Audio

Sélectionnez la langue audio préférée pour regarder les chaînes de la télévision. Si la langue n'est pas disponible, le langage du programme par défaut sera utilisé.

• Sortie Numérique

Définissez le format audio souhaité sur la prise HDMI: PCM, Raw HDIM activé, Raw HDMI désactivé, désactivé (si disponible).

FR - 14

CONSIGNES DE SECURITE



ATTENTION: Pour réduire le risque de choc électrique, ne démontez pas l'appareil. Celui-ci ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Confiez toute réparation à du personnel qualifié.



Ce symbole signale la présence de tensions dangereuses à l'intérieur de l'appareil.



Ce symbole rappelle que la documentation fournie avec l'appareil contient d'importantes instructions.

AVERTISSEMENT: POUR EVITER TOUT D'INCENDIE OU CHOC ELECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.



Si à l'avenir vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, veuillez noter que les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Renseignez-vous pour connaître le centre de recyclage le plus proche. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour de plus amples détails. (Directive sur les déchets des équipements électriques et électroniques).



Nos emballages peuvent faire l'objet d'une consigne de tri, pour en savoir plus: www.quefairedemesdechets.fr



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



M-335TV(BB/2A)



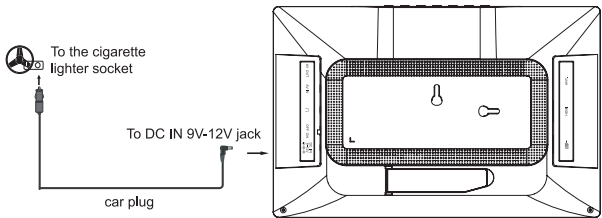
M-335 TV Portable TV User Manual



Please read the instruction carefully
before operating the unit.

English

Using car plug



WARNING: Disconnect this car power adaptor when not in use. Not for use in 24V vehicles.

Cautions

- Use only the included 12V car power adaptor. Use of any other 12V car power adaptor could damage the unit.
- The 12V car power adaptor included is for use with this unit only. Do not use it with any other equipment.
- In the interest of traffic safety, drivers should not operate the unit or view videos while driving.
- Make sure the unit is fastened correctly to prevent from falling in the vehicle in the event of an accident.
- When the inside of the cigarette lighter socket is dirty with ashes or dust, the plug section may become hot due to poor contact. Be sure to clean the cigarette lighter socket before use.
- After use, disconnect the car power adaptor from both the unit and cigarette lighter socket.

SAFETY WARNING!

On no account should this unit be used by the driver of a moving motor vehicle, or left unsecured in the vehicle whilst driving. If this unit is being used by a passenger in your vehicle, be sure that it is secured or held safely, and does not obstruct any safety device (i.e. airbag, seat belt etc.) that is fitted.

Using the Built-in battery

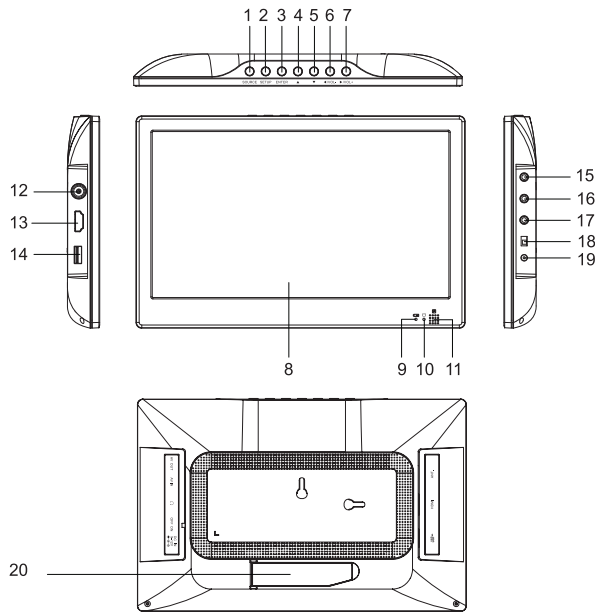
The unit has a built-in rechargeable battery (lithium-ion). Charge the built-in battery before using it for the first time. The charging indicator will stay lit when the built-in battery becomes fully charged.

Warnings:

- To charge the battery, just connect the AC adaptor.
- Recharge the built-in battery when you are ready to use it again.
- While using the built-in battery, the environmental temperature should be 5°C (41°F) to 35°C (95°F).

GB - 5

LOCATION OF CONTROLS



Main Unit

1. **SOURCE**: To switch to DVB or AV IN mode.
2. **SETUP**: To enter the Setup menu
3. **ENTER**: To confirm the selection.
4. **▲**: Upward
5. **▼**: Downward
6. **VOL+**, **◀**: Volume down; leftward.
7. **VOL+**, **▶**: Volume up; rightward
8. TFT-LCD display
9. **Charging indicator**: The charging indicator will stay lit when the built-in battery becomes fully charged.
10. **Power ON indicator**: When the unit is switched ON, the light will illuminate.
11. **Remote sensor**
12. Antenna socket
13. HDMI jack
14. USB port
15. **AV OUT** jack
16. **AV IN** jack
17. Earphones jack
18. **ON/OFF** switch
19. DC IN 9-12V jack
20. Stand

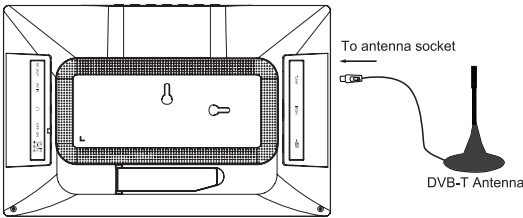
GB - 1

CONNECTIONS

Disconnect all devices from the main supply before connecting.

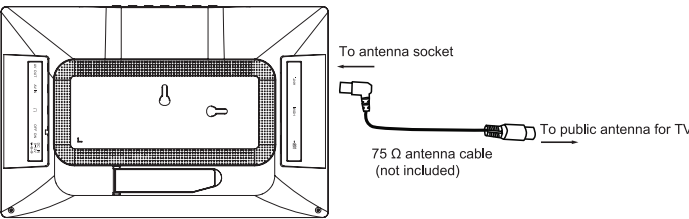
1. Connecting external antenna

* **Connect with DVB-T antenna (for outdoor reception)**



* **Connect with 75 ohm transferring antenna cable (for indoor cable TV)**

Connect the the 75 ohm antenna cable (not included) to public antenna for TV.



! If you connect the DVB-T antenna, set the antenna setting "ON". While connect 75ohm transferring antenna, set the antenna setting "OFF". (Refer to the "DVB-T SETUP MENU/ Channel Search".)

GB - 6

Remote control

- R1. **POWER** ON/OFF button
- R2. **ZOOM**: To access the zoom function
- R3. **SUBTITLE**: To change the subtitle setting(HDTV mode)
- R4. **REC**: Record button
- R5. **◀**, **▶**, **▲**, **▼**: To navigate through the on-screen menu.
◀: Volume down (during playback)
▶: Volume up (during playback)
ENTER: To confirm the selection.
SETUP: To enter the Setup menu
- R6. **FAV**: To show your favorite channel (for HDTV mode)
- R7. **TV/RADIO**: To switch between TV and radio channels (for HDTV mode)
- R8. **EXIT**: To exit current menu and return to previous menu
- R9. **DISPLAY**: To display the informaion of current signal.
- R10. **VOL+/-**: To adjust volume.
- R11. **SOURCE**: To switch to DVB or AV IN mode.
- R13. **0...9**: Number entry
- R14. **MUTE**: To mute or restore sound.
- R15. **REPEAT**: To select playmode: repeat one, repeat all and random.
- R16. **MODE**: To adjust LCD setup (Brightness, Contrast or Colour) and standby time.
- R17. **AUDIO**: To select different sound mode
- R18. **⏮**: Play /pause
- R19. **⏮**: stop button
- R20. **⏮**: Return button
- R21. **EPG (Electronic program guide)**: To show the preview of the program picture (for HDTV mode)
- R22. **TTX**: To turn on / off the teletext information (for HDTV mode)
- R23. **⏮** / **⏮** / **⏮**: To go to previous or next option.
- R24. **⏮** / **⏮**: To start reverse or forward accelerated playback.
- R25. Color buttons (**red**, **green**, **yellow**, **blue**): To activates the function according to different color shows on the display.

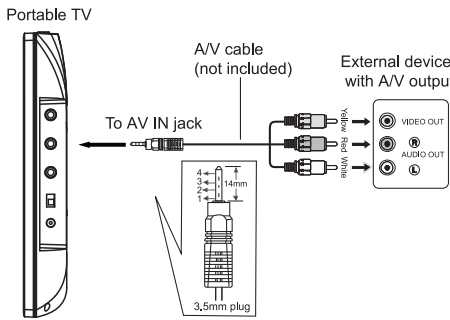
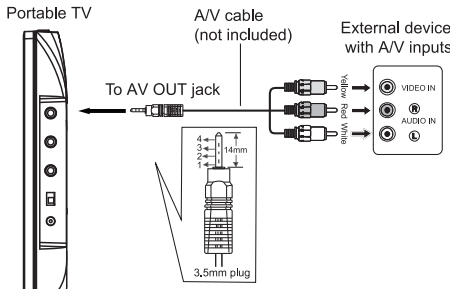
GB - 2

2. Connecting the A/V cable (not included)

Connect the A/V cable (not included) to the **AV OUT** jack or **AV IN** jack.

Notes:

- AV OUT is only available in HDTV or USB Mode.
- Press **SOURCE** button to switch to "AV IN" mode.



Note: Make sure to use the cable with correct plug.

3. HDMI (High Definition Multimedia Interface)

The high definition image and sound can be transferred to the external TV. Use the HDMI cable (not included) to connect the portable TV to the external TV which has HDMI input jack. Select "RAW HDMI ON" under "OPTION" in setup menu on portable TV. Then enable HDMI input signal on your external TV.

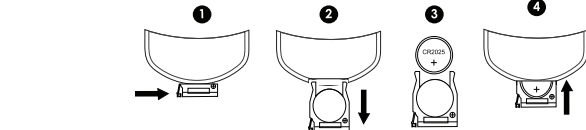
GB - 7

The remote control operates on 1pc "CR2025" lithium battery (included). To power up the remote control, remove the insulation tab from the back of unit.



REPLACING BATTERY FOR THE REMOTE CONTROL

1. Push the button toward right.
2. Pull the battery loader out.
3. Insert one "CR2025" size battery with the positive side (+) facing up.
4. Replace the cover.



! Before throwing any batteries away, consult your distributor who may be able to take them back for specific recycling.

NOTES:

- Never recharge the batteries, apply heat to them or take them apart.
- If the remote control is not going to be used for a long time, remove the battery to avoid damage caused by battery leakage corrosion.

CAUTION: Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.



WARNING

Do not ingest the battery, Chemical Burn Hazard
(The remote control supplied with) This product contains a coin/ button cell battery. If the coin/ button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.
Keep new and used batteries away from children.
If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

GB - 3

USING HEADPHONES / EARPHONES (NOT INCLUDED)

Maximum output voltage ≤ 150mV

HEADPHONE VOLUME WARNING

Connect earphones with the volume set low and increase it if required. Prolonged listening through some earphones at high volume settings can result in hearing damage. When headphones/earphones are connected, no sound will be emitted from the unit's speaker. Caution: Avoid listening to sound at levels which may be harmful to your ears.



To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

BASIC OPERATION

MODE MENU SETTING

To adjust LCD setup (Brightness, Contrast or Colour) and Standby time, press **MODE** button when watching a program (in HDTV mode) or playing audio/video file in USB.

PICTURE		
	BRIGHTNESS	50
	CONTRAST	50
	COLOUR	50
	ENGLISH	
	RESET	
	STANDBY	3H

* STANDBY

This function allows you to select the standby setting:

OFF: The unit will not switch to standby mode.

3H (HOURS): If no button is pressed within 3 hours, the unit will switch to standby mode automatically.

4H (HOURS): If no button is pressed within 4 hours, the unit will switch to standby mode automatically.

* RESET

To restore the mode menu setting to default setting.

Select "RESET", then press **▶** button.

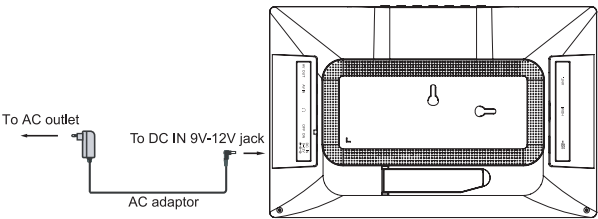
GB - 8

ACCESSORIES

Remote control x1
AC adapter x1
Car plug x1
DVB-T antenna x1

POWER SUPPLY

Using the AC adaptor



The supplied AC adaptor is suitable for use on AC mains supplies of 100-240V ~AC and should only be connected to a mains supply within these parameters.

Cautions:

- The AC adaptor included with this unit is for its use only. Do not use it with other equipment.
- Turn off the unit before unplugging the AC adaptor from the unit so as to avoid the unit being damaged.
- When the unit is not going to be used for long time, disconnect the AC adaptor from the AC outlet.
- Be sure to use it near the wall outlet and easily accessible. If a malfunction occurs, disconnect the plug from the wall outlet at once.
- AC adaptor is used as the disconnect device. It shall remain readily operable and should not be obstructed during intended use. To be completely disconnected the apparatus from supply mains, the AC adaptor of the apparatus shall be disconnected from the mains socket outlet completely.
- Never use an AC adaptor that is damaged, route power lead in a safe manner and make sure it is not subjected to trapping or pinching. If the power lead is damaged refer to a qualified service agent.

GB - 4

FIRST TIME INSTALLATION

After all connections have been made properly, switch on the TV. Slide the **ON/OFF** switch to **ON** position to turn on the unit. If you are using the TV for the first time or just restored it to factory default, the Main Menu will appear on your TV screen.

Installation Guide



OSD Language

Press **▲/▼** to select [OSD Language] and press **◀, ▶** to select a language.

Country

Press **▲/▼** to select [Country] and press **◀, ▶** to select your country of residence. Note: Less or no channel could be received if "Country" setting is incorrect.

Channel Search

Press **▲/▼** to select [Channel Search] and press **▶** or **ENTER** to begin Automatic channel search. Once channel tuning is complete, you are now ready to watch TV. If no channel is found during the channel searching process, adjust the antenna position to obtain optimal TV signal.

Note:

- * If installation has been already finished or the program list is not empty, installation guide may not appear.
- * The settings could be modified in DVB-T menu.

DVB-T SETUP MENU

Navigating the setup menu

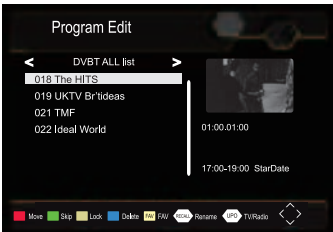
1. Press **SETUP** to display the setup main menu in HDTV mode.
2. Press **▲/▼** to select a menu icon.
3. Press **▲/▼** to select one of the available options under a menu icon.
4. Press **▶** to select an option.
5. Press **EXIT** to return to menu icon selection, press **EXIT** again to exit from the setup menu.

GB - 9

Program



• Program Edit



To edit your program preferences (move, skip, lock, delete, favorite or rename), you will need to enter the Program Edit Menu. This menu requires a password to access, enter the default password "888888".

Press **▲/▼** to select your desired channel, press **RED/ GREEN/ YELLOW/ BLUE/ FAV/ ⤵** buttons to select the corresponding function as follows: "Move", "Skip", "Lock", "Delete", "FAV" (favorite), "Rename". Press **EXIT** button to return to main menu.

Set Favorite Program(s)

You can create a shortcut of favorite programs that you can easily access. Set Favorite TV or Radio program:

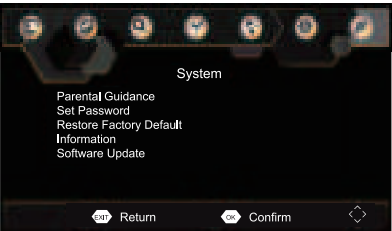
1. Select the preferred program then press the **FAV** button. A heart-shaped symbol will appear and the program is marked as a favorite.
2. Repeat the previous step to select more Favorite programs.
3. To confirm and exit the Menu, press the **EXIT** button.

Disable Favorite TV or Radio Program:

Press the **FAV** button on the Remote Control with the heart-shaped symbol.

GB - 10

System



• Parental Guidance

* You can restrict access to channels that are unsuitable for children.
* To restrict/lock the channel you will need to enter either the default password "888888" or your own password.

• Set Password

Set or change the password for locked programs. Enter your old password or the default password "888888". You will then be asked to enter your new password and confirm the new password again.

• Restore Factory Default

To reset to factory default settings, select this item and enter either the default password "888888" or your own password. Then press **ENTER** to initialize the settings.

• Information

View the information of model, hardware version and software version.

• Software update

Upgrade software via USB.

USB



GB - 15

View Favorite Program(s):

1. Press the **FAV** button and the Favorite Menu will appear.
2. Press **▲/▼** to select your Favorite Programs.
3. Press **ENTER** to select your favorite program.

Delete a TV or Radio Program(s)

1. Select the Program and then press the **BLUE** button. A message will appear. Press **ENTER** to delete the program.
2. Repeat the previous step to select more programs to delete.

Skip TV or Radio Program(s)

1. Select the program you would like to skip and press the **GREEN** button. A skip symbol is displayed. The program is marked as a skip.
2. Repeat the previous step to select more programs.
3. To confirm and exit the menu, press **EXIT** key.

Disable a skip for TV or Radio Program:

Press the **GREEN** button on the skip program with the skip symbol.

Move a TV or Radio Program(s)

1. Select the preferred program then press the **RED** button. A move symbol will appear.
2. Press **▲/▼** to move the program.
3. Press **ENTER** to confirm.
4. Repeat the above steps to move more channels .

Lock Program(s)

You can lock selected programs for restricted view.

Lock a TV or Radio Program:

1. Select the preferred program then press the **YELLOW** button. A lock-shaped symbol is displayed. The program is now marked as locked.
2. Repeat the previous step to select more programs.
3. To confirm and exit the menu, press the **EXIT** button.
4. Press the **YELLOW** button to disable the locked program.
5. To view the locked program, you will be required to enter your password or the default password "888888".

Switch between TV and radio mode

Press **TV/ RADIO** button on remote control to switch between TV and radio mode.

• EPG (Electronic program guide)

- * The EPG is an on-screen TV guide that shows scheduled programs seven days in advance for every tuned channel. Press the **EPG** button on the Remote Control to access the program guide.
- * Press **▲/▼** to select the preferred program. If there is more than one page of information, use the **BLUE** button for page up and the **YELLOW** button for page down.

• Multimedia

This unit can play MP3, MPEG 4, JPEG and video files recorded on USB flash drive (not supplied). Plug the USB flash drive into the USB port. Select "Multimedia" and press **ENTER** to access the sub option.
Note:
* It is recommended to plug in the USB flash drive when the unit is in OFF mode.
* There are many USB devices in the market. We cannot guarantee to support all different models. Please try another USB device if your device is not supported.

Music

1. Press **◀/▶** to select "Music" item, press **ENTER** to confirm your selection.
2. Press **▲/▼** to select your desired folder if needed and press **ENTER** to confirm.
3. Press **▲/▼** to select your desired file, then press **ENTER** to start playback.
4. Press **■** to stop playback.
5. Press **EXIT** to return to the multimedia menu.

Photo

1. Press **◀/▶** to select "Photo" item, press **ENTER** to confirm your selection.
2. Press **▲/▼** to select your desired folder if needed and press **ENTER** to confirm.
3. Press **▲/▼** to select your desired file, press **ENTER** to start to preview.
4. Press **■** to stop to photo preview.
5. Press **EXIT** to return to the multimedia menu.

Movie

1. Press **◀/▶** to select "Movie" item, press **ENTER** to confirm your selection.
2. Press **▲/▼** to select your desired folder if needed and press **ENTER** to confirm.
3. Press **▲/▼** to select your desired file, press **ENTER** to start to playback
4. Press **■** to stop to playback.
5. Press **EXIT** to return to the return to multimedia menu.

PVR

you could record the preference program and playback.

Instant recording, EPG recording and timer recording are available.

* Recording

1. Press **REC** (Record) button to start instant recording when watching TV. The recording symbol will be displayed on screen.
2. Press **■** key to stop instant recording.

• Photo Configure

Set the parameters for viewing photographs.

• Movie Configure

Set the parameters for displaying movie subtitles.

• PVR Configure

Set the parameters for record device.

Note:

If you need to replace another USB device, unplug the current USB device and wait for 30 seconds before inserting another USB device. In case the USB device cannot be read properly, either of following ways may help:

1. Press **EXIT** button on remote control to resume normal.
2. Turn off the unit and then turn on again to resume normal.

GB - 11

SPECIFICATIONS

HDTV system:

Input frequency: 177.5 ~ 226.5MHz; 474 ~ 866MHz

Modulate: QPSK/16QAM/64QAM, 256QAM

Decode standard:

MPEG4 AVC/H.264 HP@L4, HEVC/H.265 HT@L4, MPEG2 MP@ML.HL

Audio decode standard: MPEG-1 (layer1&2&3)

Power supply: DC 9.0V 1.5A, 13.5W

Hereby, NEW ONE S.A.S, declares that this MUSE M-335 TV is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. The declaration of conformity may be consulted at www.muse-europe.com

TROUBLE SHOOTING

No power.

- Ensure the AC adaptor is connected.
- Make sure that the unit is turned on.

The remote control does not function.

- Make sure the infrared remote sensor is not blocked.
- Point the remote directly at the infrared remote sensor on the unit.
- Replace the battery in the remote with a new one.

Very little or no sound is coming from the TV.

- Make sure that the unit is turned ON.
- Make sure that the connections are correct.
- Make sure the MUTE function is not on.
- Make sure the sound track is correct.

No picture.

- Make sure that the unit is turned on.

Screen shows "No signal".

- Make sure the DVB-T antenna is connected properly.
- Make sure the settings are correct.

Only sound , no image on the screen.

- Make sure the unit is in TV mode not radio mode.

Forget Password

- If you forget your own password, enter "888888" to reset.

Specifications and appearance are subject to change without notice.

GB - 12

• TV format

To select your TV system among PAL and NTSC.

Channel Search



• Auto Search

Search and install all channels automatically. This option overwrites all preset channels.

1. Select [Auto Search] and press **ENTER** or **▶** to start channel search.
2. To cancel channel search, press **EXIT**.

Note: You can speed up the search progress by pressing **SETUP** button on remote control during auto search.

• Manual Search

Install new channels manually. This option adds new channels without changing the current channel list.

1. Select [Manual Search] then press **ENTER** or **▶** to access manual search setting menu.
 2. Press **◀/▶** key to select the channel frequency.
 3. Press **ENTER** to start searching channels.
- If a channel is found, it is saved and added to the channel list. If channels can't be found, then it will exit the menu.

• Country

Select your country of residence.

• Antenna Power

To adjust the sensitivity when external antenna is connected.

Set the antenna setting to "ON" if the unit is connected to DVB-T antenna.

Set the antenna setting to "OFF" if the unit is connected to public TV antenna or 75 ohm transferring antenna(not included).

GB - 13

SAFETY PRECAUTION

- The set does not work in extremely high or low temperature.
- Do not attempt to modify the unit, modifying the unit may cause an accident.
- Do not put the remote control under high temperature or under the sunshine.
- Do not use your set immediately after transportation from a cold place to a warm place, there may be condensation problems.
- Make sure that you keep your set away from water and high temperatures.
- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items such as newspapers, table-cloths, curtains, etc.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- To use the apparatus in moderate climates.
- The apparatus should not be exposed to dripping or splashing.
- Ensure a minimum distance of 5cm around the apparatus for sufficient ventilation.
- Do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.
- The marking plate is located on the back of unit.
- Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.
- Do not throw batteries in fire!
- Battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.
- Under the influence of electrical fast transient or/and electrostatic phenomenon, the product may malfunction and require user to power reset.

Cleaning

WARNING: Disconnect the unit from the mains supply before cleaning.

- Use a soft, dry, clean cloth. Regularly dust the vents at the back or sides.
- Using solvents, abrasive or alcohol-based products risks damaging the appliance.
- If an object or liquid enters inside the appliance, unplug it immediately and have it checked by an authorized engineer.

Time



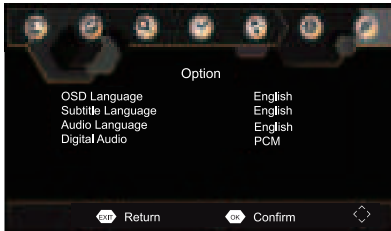
• Time Offset

Select "Auto" or "Manual" for GMT offset adjustments.

• Time Zone

To select your desire time zone when "Time offset" is set to "Manual".

Option



• OSD Language

To select the language of unit's menu.

• Subtitle language

To select the language of the subtitles.
Note: It depends on the languages supported by the received channels.

• Audio Language

Select the preferred audio language for watching TV channels. If the language is not available, the default program language will be used.

• Digital Audio

Set the desired audio format at the HDMI slot: PCM, Raw HDIM On, Raw HDMI Off, Off (if available).

GB - 14

SAFETY INFORMATION



ATTENTION: To reduce the risk of electric shock, do not remove the cover or back. There are no user serviceable parts inside the unit. Refer all servicing to qualified personnel.



The lightning flash with arrowhead symbol within the triangle is a warning sign alerting the user of "dangerous voltage" inside the unit.



The exclamation point within the triangle is a warning sign alerting the user of important instructions accompanying the product.

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.



If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice. (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France





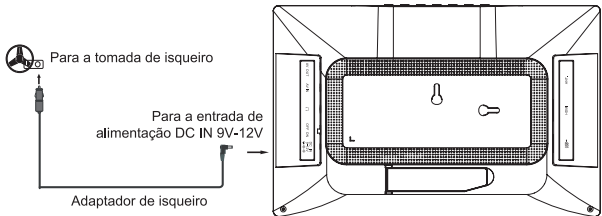
M-335 TV TV Portátil Manual de utilização



Leia atentamente este manual antes de qualquer utilização do aparelho.

Português

Utilização do adaptador de isqueiro



ADVERTÊNCIA: Desligue o adaptador de isqueiro quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não se adequa a veículos com um sistema eléctrico de 24V.

Advertências

- Utilize apenas o adaptador de isqueiro de 12V fornecido. A utilização de um outro adaptador pode danificar o aparelho.
- O adaptador de isqueiro de 12V fornecido destina-se apenas a ser utilizado com este leitor. Não o utilize, pois, com outros aparelhos.
- Por motivos de segurança, não efectue qualquer operação no aparelho e não visionie qualquer vídeo durante a condução de um veículo.
- Certifique-se de que o aparelho está correctamente fixado de modo a evitar qualquer queda no veículo no caso de acidente.
- Quando o interior da tomada de isqueiro está coberto com cinzas ou sujidade, a ficha pode aquecer devido a um mau contacto. Proceda, pois, à limpeza da tomada de isqueiro antes da sua utilização.
- Após a utilização, desligue o adaptador de isqueiro do leitor e da tomada de isqueiro.

AVISO DE SEGURANÇA:

Este aparelho não deve ser utilizado por um condutor de um veículo em movimento e deve permanecer bem fixo durante a condução do veículo. Se o aparelho for usado no seu veículo, certifique-se de que está correctamente fixo e que não causa problemas para dispositivos de segurança (por exemplo, airbags, cintos de segurança, etc.).

Utilização da bateria integrada

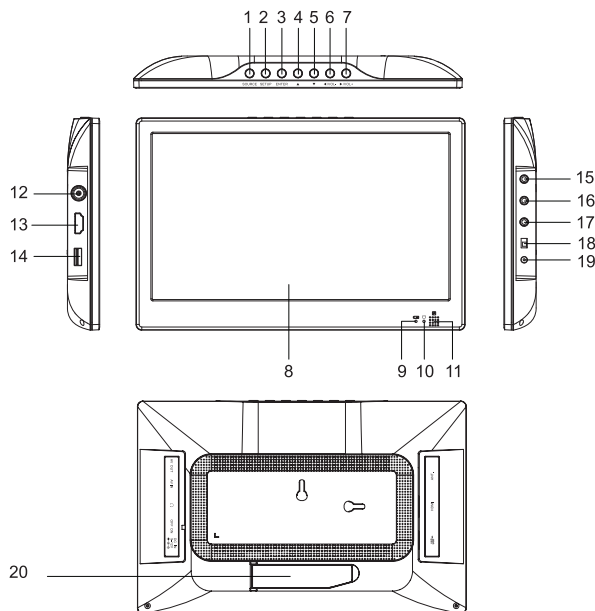
Este aparelho contém uma bateria recarregável integrada (íões de lítio). Carregue-a antes da primeira utilização. O indicador de carregamento fica ligado quando a bateria integrada fica completamente carregada.

Advertências:

- Para carregar a bateria, ligue simplesmente o adaptador de corrente.
- Recarregue a bateria sempre que tiver a intenção de utilizar o aparelho dentro de pouco tempo.
- Durante a utilização da bateria recarregável, a temperatura ambiente deve variar entre 5 e 35°C.
- Para uma duração útil máxima da bateria recarregável, não a recarregue no exterior.

PT - 5

DESCRIÇÃO DO APARELHO



Unidade principal

- SOURCE** (fonte): Para mudar para o modo DVB ou AV IN.
- SETUP** (configuração): visualização do menu de configuração.
- ENTER**: Para confirmar a seleção
- ▲**: Move para cima durante a navegação no menu.
- ▼**: Move para baixo durante a navegação no menu.
- VOL-**, **◀**: Diminuir o volume; Para a esquerda.
- VOL+**, **▶**: Aumentar o volume; Para a direita
- Ecrã LCD TFT
- 🔋** Indicador de carga: O indicador de carregamento fica ligado quando a bateria integrada fica completamente carregada.
- 🔋** Indicador de alimentação: O indicador acende-se quando o aparelho está em funcionamento.
- 📶** Sensor para telecomando
- Tomada antena
- Salda HDMI
- Porta USB
- Salda áudio/vídeo (**AV OUT**)
- Tomada **AV IN**
- Tomada para auscultadores
- Comutador **ON/OFF** (ligar/desligar)
- Entrada de alimentação DC 9-12V
- Pé

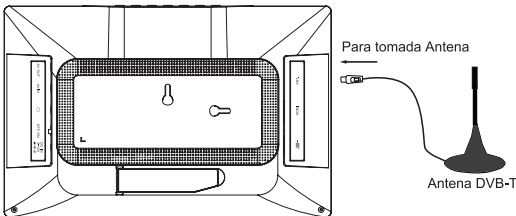
PT - 1

LIGAÇÕES

Certifique-se de que desliga todos os aparelhos da alimentação antes da ligação.

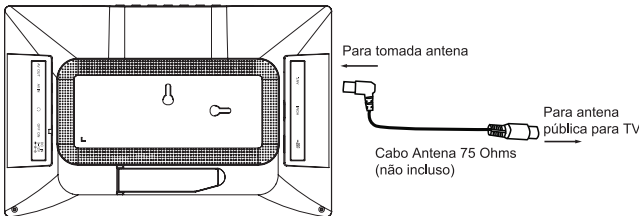
1. Ligação da antena externa

* Ligação da antena DVB-T (para recepção exterior)



* Ligação do cabo da antena 75 ohms fornecido (para televisão por cabo no interior)

Ligue o cabo de antena de 75 ohms (não incluído) à antena pública para TV.



Se ligar a antena DVB-T, ajuste a opção «Alimentação Antena» em «Ligado». Se utilizar a antena telescópica ou uma antena 75 ohms, ajuste esta opção para «Desligado». (Consulte "MENU DE CONFIGURAÇÃO DVB-T / Procura de Canais".)

PT - 6

Telecomando

- R1. **POWER**: LIGAR/DESLIGAR a TV
R2. **ZOOM**: ampliação da imagem.
R3. **SUBTITLE**: Activação/desactivação das legendas (modo HDTV)
R4. **REC**: Botão Gravar
R5. **◀**, **▶**, **▲**, **▼**: navegação nos menus.
R6. **◀**: Diminuir o volume (durante a reprodução)
R7. **▶**: Aumentar o volume (durante a reprodução)
R8. **ENTER**: Para confirmar a seleção
R9. **SETUP** (configuração): visualização do menu de configuração.
R10. **FAV** (favoritos): em modo HDTV, permite apresentar os canais favoritos.
R11. **TV/RADIO**: permite comutar entre os canais de TV e as estações de rádio (modo HDTV)
R12. **EXIT**: Para sair do menu actual e voltar ao menu anterior
R13. **DISPLAY**: Para exibir as informações do sinal de corrente.
R14. **VOL+/-**: Regulação do volume.
R15. **SOURCE** (fonte): Para mudar para o modo DVB ou AV IN.
R16. **0...9**: selecção de números.
R17. **MUTE** (surdina): activação/desactivação do som.
R18. **REPEAT**: Para seleccionar o modo de reprodução: repetir um, repetir tudo e aleatório.
R19. **MODE**: Para ajustar a configuração do LCD (Luminosidade, Contraste ou Cor) e tempo de espera.
R20. **AUDIO**: Selecção de um modo áudio (modo HDTV)
R21. **▶||**: Para REPRODUIR e PAUSAR uma reprodução
R22. **■**: Parar
R23. **⏮**: Botão de retroceder
R24. **EPG** (guia electrónico dos programas): Resumo do programa das emissões televisivas (modo HDTV)
R25. **TTX** (teletexto): Activação/desactivação da função teletexto (modo HDTV)
R26. **◀◀/▶▶**: Para ir para a opção anterior ou seguinte.
R27. **◀◀/▶▶**: Para iniciar a reprodução acelerada para trás ou para a frente.
R28. Botões Coloridos (**vermelho, verde, amarelo, azul**): permite realizar as acções correspondentes no interior do menu

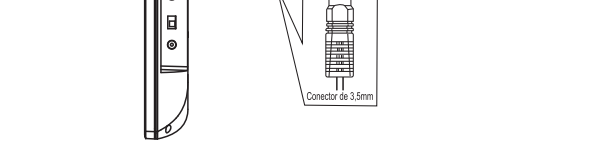
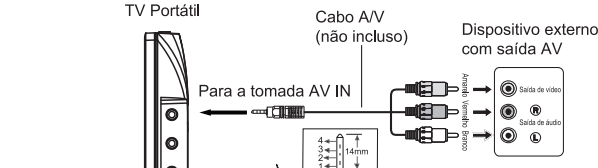
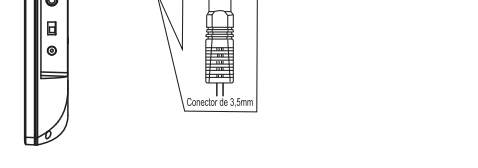
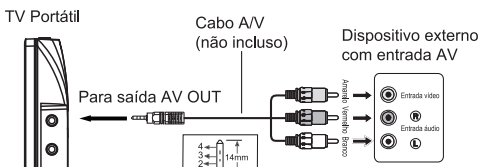
PT - 2

2. Ligação do cabo A/V (não incluso)

Conecte o cabo A/V (não incluído) à entrada AV OUT ou AV IN.

Notas:

- A saída AV está apenas operacional no modo HDTV ou no modo USB.
- Prima o botão **SOURCE** para mudar para o modo "AV IN".



Nota: Certifique-se de que utiliza o cabo com a ficha correcta.

3. HDMI (Interface Multimédia de Alta Definição)

A imagem e o som de alta definição podem ser transferidos para a TV externa. Utilize o cabo HDMI (não incluído) para conectar a TV portátil à TV externa que possui entrada HDMI. Selecione "RAW HDMI Ligad." em "Opção" no menu de configuração na TV portátil. Em seguida, ative o sinal de entrada HDMI na sua TV externa.

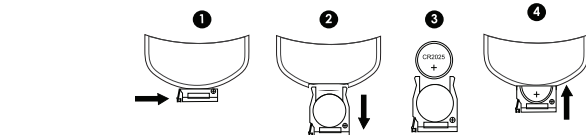
PT - 7

O telecomando funciona com uma pilha de lítio "CR2025" (incluída). Para accionar a alimentação do telecomando, retire a patilha de isolamento da parte de trás do aparelho.



SUBSTITUIÇÃO DA PILHA DO TELECOMANDO

- Empurre o botão para a direita.
- Puxe o carregador da pilha para fora.
- Insira uma pilha de tamanho "CR2025" com o lado positivo (+) virado para cima.
- Volte a colocar a tampa.



Antes de eliminar as pilhas, consulte o seu revendedor pois este pode retomá-las para reciclagem.

OBSERVAÇÕES:

- Nunca carregue pilhas não recarregáveis. Não aqueça as pilhas e não as desmonte.
- No caso de não utilização prolongada do telecomando, retire a pilha de modo a evitar quaisquer danos causados pela corrosão originada pelo líquido vertido da referida pilha.

ATENÇÃO:

Risco de explosão se a pilha não for inserida correctamente. Substitua-a apenas por uma pilha idêntica ou de tipo equivalente.



ADVERTÊNCIA

Não ingira as pilhas, Perigo de Queimadura Química (Fornecidas com o Comando) Este produto contém uma caixa de pilhas com célula de moeda metálica/ botão. Se a caixa de pilhas com célula de moeda metálica/ botão for engolida, pode causar queimaduras internas graves em apenas 2 horas, podendo levar à morte.

Mantenha as pilhas novas e usadas fora do alcance das crianças. Se o compartimento das pilhas não fechar bem, deixe de usar o aparelho e mantenha-o fora do alcance das crianças. Se achar que as pilhas podem ter sido engolidas ou colocadas dentro de qualquer parte do corpo, procure imediatamente assistência médica.

PT - 3

UTILIZAÇÃO DE AURICULARES/AUSCULTADORES (NÃO INCLUSO)

Tensão de saída máxima ≤ 150 mV

PRECAUÇÕES RELATIVAS AO NÍVEL DO VOLUME DOS AURICULARES

Diminua o volume antes de ligar os auriculares e aumente-o de seguida, se necessário. A utilização prolongada de auriculares com um volume alto pode causar lesões no sistema auditivo. Quando se ligam auriculares ou auscultadores, os altifalantes do leitor são desactivados.

Atenção: Evite os níveis sonoros altos que podem danificar o sistema auditivo.



Para prevenir possíveis danos auditivos, não escute em volumes muito altos por longos períodos de tempo.

OPERAÇÕES DE BASE

CONFIGURAÇÃO DO MENU DO MODO

Para ajustar a configuração do LCD (Luminosidade, Contraste ou Cor e Tempo de espera), pressione o botão **MODE** quando estiver a assistir um programa (no modo HDTV) ou reproduzir a arquivos de áudio / vídeo através do USB.

IMAGEM	
	LUMINOSIDADE 50
	CONTRASTE 50
	COLOR 50
	PORTUGUÊS
	REPOR
	ESPERA 3H

* ESPERA

Esta função permite que você selecione a configuração de espera (standby):

OFF (Desligado): O aparelho não entrará no modo de espera.

3H: Caso nenhum botão seja pressionado durante 3 horas, o aparelho entrará no modo de espera automaticamente.

4H: Caso nenhum botão seja pressionado durante 4 horas, o aparelho entrará no modo de espera automaticamente.

* REPOR

Para repor a configuração do menu de modo para a configuração padrão.

Selecione " REPOR " e pressione o botão **▶** .

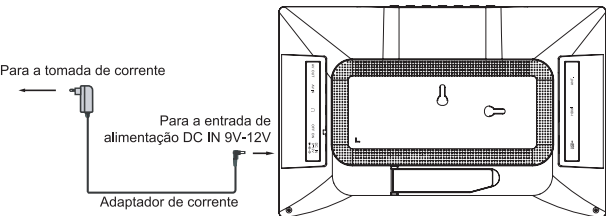
PT - 8

ACESSÓRIOS

Telecomando x1
Adaptador de corrente x1
Adaptador isqueiro x1
Antena DVB-T x1

ALIMENTAÇÃO

Utilização do adaptador de corrente



O adaptador de corrente funciona com uma alimentação AC que varia entre 100V ~ e 240V ~ . O adaptador de corrente fornecido não pode ser, em caso algum, utilizado num outro tipo de alimentação.

Atenção:

- O adaptador de corrente fornecido destina-se apenas a ser utilizado com este aparelho. Não o utilize, pois, com outros aparelhos.
- Desligue o aparelho antes de desligar o adaptador de corrente para evitar danificar o leitor.
- No caso de não utilização prolongada, desligue o adaptador de corrente da tomada.
- Coloque o aparelho na proximidade da tomada de parede e certifique-se de que esta se mantém facilmente acessível. Em caso de avaria, desligue imediatamente o aparelho da tomada de parede.
- O adaptador de corrente permite desligar o aparelho. Deve ser mantido facilmente acessível durante a utilização. Para cortar completamente a alimentação do aparelho, desligue efectivamente o adaptador da tomada de corrente.
- Nunca utilize um adaptador de corrente danificado. Coloque o cabo de alimentação de forma segura e de modo a não ficar preso nem esmagado. Se o cabo estiver danificado, contacte um serviço de reparação.

PT - 4

PRIMEIRA INSTALAÇÃO

Depois de todas as ligações terem sido efetuadas corretamente, ligue a TV. Deslize o comutador **ON/OFF** para a posição **ON** para ligar a unidade. Se estiver utilizar a TV pela primeira vez ou apenas restaurada para o padrão de fábrica, o Menu Principal aparecerá no ecrã da TV.

Guia de Programa



Idioma OSD

Pressione **▲/▼** para seleccionar [Idioma OSD] e pressione **◀**, **▶** para seleccionar um idioma.

País

Pressione **▲/▼** para seleccionar [País] e pressione **◀**, **▶** para seleccionar o seu país de residência. Observação: Nenhum ou menos canais poderão ser recebidos caso a configuração "País" esteja incorreta.

Procura de Canais

Pressione **▲/▼** para seleccionar [Procura de Canais] e pressione **▶** ou **ENTER** para iniciar a procura automática de canais. Assim que a sintonização do canal estiver concluída, estará pronto para assistir TV. Caso nenhum canal tenha sido encontrado durante o processo de busca, ajuste a posição da antena para obter um melhor sinal de TV.

Observação:

* O guia de instalação poderá não ser exibido, caso a instalação já tenha sido concluída ou a lista de canais não esteja vazia.

* As configurações poderão ser modificadas no menu DVB-T.

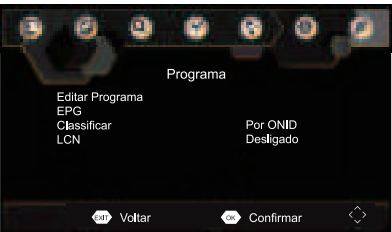
MENU DE CONFIGURAÇÃO DVB-T

Navegação no menu de configuração

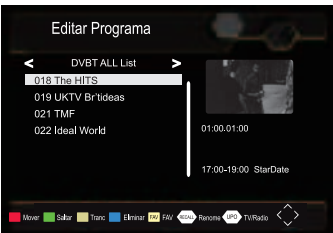
- Pressione **SETUP** para exibir o menu principal no modo HDTV.
- Pressione **◀/▶** para seleccionar um ícone do menu.
- Pressione **▲/▼** para seleccionar uma das opções disponíveis sob um dos ícones do menu.
- Pressione **▶** para seleccionar uma opção.
- Pressione **EXIT** para retornar à seleção do ícone do menu, pressione **EXIT** novamente para sair do menu de configuração.

PT - 9

Programa



• Editar Programa



Para editar as preferências do seu programa (mover, saltar, bloquear, excluir, favorito ou renomear), irá precisar entrar no Menu Editar Programa. Este menu requer um código de acesso, digite o código padrão “888888”.

Pressione **▲/▼** para seleccionar o canal desejado, pressione **VERMELHO/ VERDE/ AMARELO/ AZUL/ FAV/ ➔** para seleccionar a função correspondente de acordo com o seguinte: “Mover”, “Saltar”, “Tranc.” (bloquear), “Eliminar”, “FAV” (favorito), “Renomear”. Pressione o botão **EXIT** para sair do menu principal.

Definir programa(s) favorito(s):

Pode criar uma lista restrita de programas favoritos que pode aceder facilmente. Definir o programa favorito de TV ou Rádio:

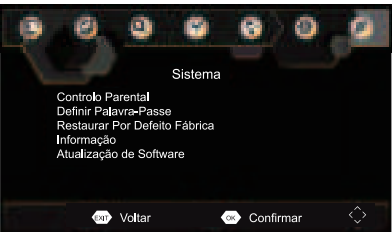
1. Selecione o programa preferido e, em seguida, prima o botão **FAV**. Um símbolo em forma de coração é exibido e o programa será marcado como favorito.
2. Repita a etapa anterior para seleccionar mais programas favoritos.
3. Para confirmar e sair do menu, pressione o botão **EXIT**.

Remover Programa de TV ou Rádio dos Favorito:

Pressione o botão **FAV** no telecomando com o símbolo em forma de coração.

PT - 10

Sistema



• Controlo Parental

* Pode restringir o acesso a canais que não são adequados para crianças.
* Para restringir/bloquear o canal, precisará digitar a palavra-passe padrão ‘888888’ ou a sua própria palavra-passe.

• Definir Palavra-Passe

Defina ou altere a palavra-passe para programas bloqueados. Digite a sua palavra-passe antiga ou a palavra-passe padrão “888888”. Será solicitado a digitar sua nova palavra-passe e confirmar novamente a nova palavra-passe.

• Repor as Predefinições de Fábrica

Para repor as predefinições de fábrica, selecione este item e introduza a palavra-passe padrão ‘888888’ ou a sua própria palavra-passe. Em seguida, pressione **ENTER** para inicializar as definições.

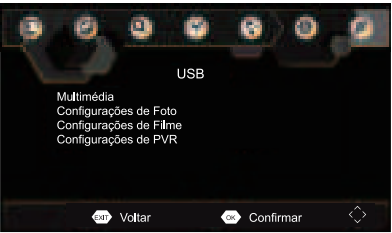
• Informação

Veja as informações do modelo, versão de hardware e versão de software.

• Atualização de Software

Atualize o software via USB.

USB



• Multimédia

Este aparelho é capaz de reproduzir arquivos MP3, MPEG4, JPEG e de vídeo gravados no dispositivo USB (não incluso). Conecte a unidade flash USB na porta USB. Selecione “Multimédia” e pressione **ENTER** para aceder a sub-opção.

PT - 15

Ver programa(s) favorito(s):

1. Pressione o botão **FAV** e irá aparecer o Menu Favorito.
2. Pressione **▲/▼** para seleccionar os seus programas favoritos.
3. Pressione **ENTER** para seleccionar o seu programa favorito.

Eliminar Programa(s) de TV ou Rádio

1. Selecione o Programa e, em seguida, pressione o botão **FAV**. Uma mensagem será exibida. Pressione **ENTER** para eliminar o programa.
2. Repita a etapa anterior para seleccionar mais programas a serem eliminados.

Saltar programa(s) de TV ou Rádio:

1. Selecione o programa que gostaria de saltar e pressione o botão **VERDE**. Um símbolo de saltar é exibido. O programa está marcado para saltar.
2. Repita a etapa anterior para seleccionar mais programas.
3. Para confirmar e sair do menu, pressione a tecla **EXIT**.

Remover saltar Programa de TV ou Rádio:

Pressione o botão **VERDE** no programa saltar com o símbolo saltar.

Mover Programa(s) de TV ou Rádio:

1. Selecione o programa preferido e pressione o botão **VERMELHO**. Um símbolo de mover é exibido.
2. Pressione **▲/▼** para mover o programa.
3. Pressione **ENTER** para confirmar.
4. Repita as etapas acima para mover mais canais.

Bloquear Programa(s)

Pode bloquear programas seleccionados para exibição restrita.

Bloquear um programa de TV ou Rádio:

1. Selecione o programa preferido e pressione o botão **AMARELO**. Um símbolo em forma de aloquete é exibido. O programa agora está marcado como bloqueado.
2. Repita a etapa anterior para seleccionar mais programas.
3. Para confirmar e sair do menu, prima o botão **EXIT**.
4. Pressione o botão **AMARELO** para remover o programa bloqueado.
5. Para visualizar o programa bloqueado, será necessário introduzir a sua palavra-passe ou a palavra-passe predefinida “888888”.

Alternar entre o modo TV e rádio

Prima o botão **TV / RADIO** no comando para alternar entre os modos de TV e rádio.

• EPG (guia electrónico dos programas)

- * O EPG é um guia de TV no ecrã que mostra programas agendados com sete dias de antecedência para cada canal sintonizado. Pressione o botão **EPG** no telecomando para aceder o guia de programas.
- * Pressionar **▲/▼** para seleccionar o programa preferido. Se houver mais de uma página de informações, utilize o botão **AZUL** para a página seguinte e o botão **AMARELO** para a página anterior.

Observações:

- * É aconselhável ligar o periférico USB ao aparelho quando este está desligado.
- * Existem inúmeros periféricos USB à venda no mercado. Não podemos garantir que este aparelho suporte todos os modelos. Tente ligar um outro periférico USB se o seu não for suportado.

Música

1. Pressione **◀ / ▶** para seleccionar o item “Música”, pressione **ENTER** para confirmar a sua seleção.
2. Pressione **▲/▼** para seleccionar a pasta desejada, pressione **ENTER** para confirmar.
3. Pressione **▲/▼** para seleccionar o arquivo desejado, pressione **ENTER** para iniciar a reprodução.
4. Pressione **■** para interromper a reprodução.
5. Pressione **EXIT** para retornar ao menu Multimídia.

Foto

1. Pressione **◀ / ▶** para seleccionar o item “Foto”, pressione **ENTER** para confirmar a sua seleção.
2. Pressione **▲/▼** para seleccionar a pasta desejada, pressione **ENTER** para confirmar.
3. Pressione **▲/▼** para seleccionar o arquivo desejado, pressione **ENTER** para iniciar a pré-visualização.
4. Pressione **■** para interromper a pré-visualização de fotos.
5. Pressione **EXIT** para retornar ao menu Multimídia.

Filme

1. Pressione **◀ / ▶** para seleccionar o item “Filme”, pressione **ENTER** para confirmar a sua seleção.
2. Pressione **▲/▼** para seleccionar a pasta desejada, pressione **ENTER** para confirmar.
3. Pressione **▲/▼** para seleccionar o arquivo desejado, pressione **ENTER** para iniciar a reprodução.
4. Pressione **■** para interromper a reprodução.
5. Pressione **EXIT** para retornar ao menu Multimídia.

PVR

você poderá gravar o seu programa favorito e reproduzi-lo. As opções de Gravação Instantânea, Gravação EPG e Gravação por Hora estão disponíveis.

• Gravando

1. Pressione o botão **REC** (Gravar) para iniciar a gravação instantânea quando estiver a ver TV. O símbolo de gravação será exibido no ecrã.
2. Pressione a tecla **■** (parar) para interromper a gravação instantânea.

• Configurações de Foto

Defina os parâmetros para a exibição de fotografias.

• Configurações de Filme

Defina os parâmetros para a exibição de legendas de filme.

• Configurações de PVR

Defina os parâmetros para o dispositivo de gravação.



• Classificar

Classifique os canais a partir das seguintes opções:

[Por ONID] – Classifique os canais por ID da rede original

[Por LCN] – Classifique os canais em ordem crescente.

[ID serviço] – Classifique os canais de acordo com a estação.

• LCN (Número de Canal Local)

Defina LCN ativado ou desativado.

Imagem



• Razão Aspectos

Permite ajustar o modo de apresentação: Automático, 16:9 PillarBox, 16:9 Pan&Scan, 4:3 Caixa de Correio, 4:3 Pan&Scan, 4:3 Cheio, 16:9 Ecrã Largo.

• Resolução

Se o vídeo não aparecer corretamente, altere a configuração. Esta definição corresponde à definição mais comum para HDMI.

[576i]: para sistema PAL TV

[576p]: para sistema PAL TV

[720p]: para TV do sistema NTSC ou PAL.

[1080i]: para TV de sistema NTSC ou PAL.

[1080p]: para TV do sistema NTSC ou PAL.

PT - 12

Observação:

- Se precisar de substituir outro dispositivo USB, desligue o dispositivo USB atual e aguarde 30 segundos antes de inserir outro dispositivo USB. Caso o dispositivo USB não possa ser lido corretamente, qualquer uma das seguintes formas pode ajudar:
- 1. Prima o botão **EXIT** no comando para retomar o funcionamento normal.
- 2. Desligue a unidade e depois volte a ligá-la para retomar o funcionamento normal.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Sistema de HDTV:

Frequência de entrada: 177.5 ~ 226.5MHz; 474 ~ 866MHz

Modulação: QPSK/16QAM/64QAM, 256QAM

Padrão do decodificador:

MPEG4 AVC/H.264 HP@L4, HEVC/H.265 HT@L4, MPEG2 MP@ML.HL

Padrão do decodificador de áudio: MPEG-1 (layer1&2&3)

Alimentação: DC 9.0V 1.5A, 13.5W

A NEW ONE S.A.S aqui declara que este produto «MUSE M-335 TV» cumpre os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Norma 2014/53/EU. A declaração de conformidade pode ser consultada em www.muse-europe.com

GUIA DE RESOLUÇÃO DE AVARIAS

O aparelho não liga.

- Verifique se o adaptador de corrente está ligado à tomada.
- Certifique-se de que a unidade está LIGADA.

O telecomando não funciona.

- Verifique se a recepção do sinal de infravermelhos do telecomando não está bloqueada por um obstáculo.
- Vire o telecomando para o sensor de infravermelhos do aparelho.
- Substitua a pilha do telecomando por uma nova.

Volume extremamente fraco ou ausência de som.

- Certifique-se de que a unidade está LIGADA.
- Verifique as ligações.
- Verifique se a função de surdina não está activada.
- Verifique se a faixa sonora está correta.

Nenhuma imagem.

- Certifique-se de que a unidade está ligada.

Ecrã mostra “Sem sinal”.

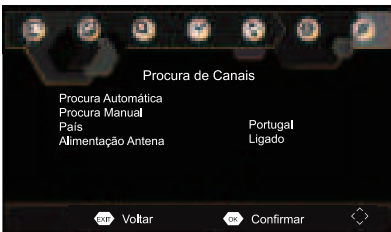
- Verifique se a antena DVB-T está conectada corretamente.
- Verifique se as configurações estão corretas.

PT - 17

• Formato TV

Permite seleccionar um dos sistemas de TV seguintes: PAL, NTSC.

Procura de Canais



• Procura Automática

Pesquise e instale todos os canais automaticamente. Esta opção sobrescreve todos os canais predefinidos.

1. Selecione [Procura automática] e pressione **ENTER** ou **▶** para iniciar a procura de canais.
2. Para cancelar a procura de canais, pressione **EXIT**.

Nota: Pode acelerar o progresso da pesquisa pressionando o botão **SETUP** no telecomando durante a procura automática.

• Procura Manual

Instale novos canais manualmente. Esta opção adiciona novos canais sem alterar a lista de canais atual.

1. Selecione [Procura Manual] e pressione **ENTER** ou **▶** para aceder o menu de configuração de procura manual.
2. Pressione as teclas **◀ / ▶** para seleccionar a frequência do canal.
3. Prima **ENTER** para iniciar a procura de canais.

Se um canal for encontrado, ele será salvo e adicionado à lista de canais. Se os canais não puderem ser encontrados, então ele sairá do menu.

• País

Selecione seu país de residência.

• Alimentação Antena

Para ajustar a sensibilidade quando a antena externa está conectada.

Ajuste a configuração da antena para “Ligado” se a unidade estiver conectada à antena DVB-T.

Ajuste a configuração da antena para “Desligado” se a unidade estiver conectada à antena de TV pública ou à antena de transferência de 75 ohms (não incluída).

PT - 13

Apenas som, nenhuma imagem no ecrã.

- Certifique-se de que a unidade está no modo TV e no modo rádio.

Esqueceu-se da sua palavra-passe.

Caso se tenha esquecido da sua palavra-passe, introduza os algarismos 888888 para reinicializar o aparelho.

O modelo e as especificações técnicas são passíveis de serem alterados sem aviso prévio.

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

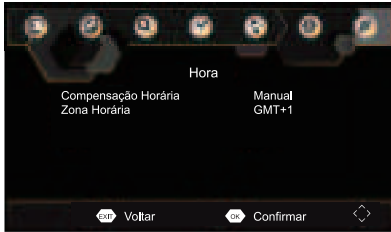
- Não utilize este aparelho em temperaturas extremas.
- Não tente modificar o aparelho, dado que corre o risco de causar um acidente.
- Não exponha o telecomando a temperaturas altas ou à luz directa do sol. Existe o risco de ficar variado.
- Não utilize o aparelho imediatamente depois de deslocá-lo de um compartimento frio para um compartimento quente. Podem ocorrer problemas de condensação.
- Não exponha o seu aparelho à humidade ou a temperaturas altas.
- Assegure uma ventilação correcta do aparelho e não obstrua os orifícios de ventilação.
- Não coloque nenhuma fonte de combustão, tal como uma vela acesa, na proximidade do aparelho.
- Utilize este aparelho em climas temperados.
- Não exponha o aparelho a salpicos ou a humidade.
- Respeite uma distância mínima de 5 cm em volta do aparelho para garantir uma ventilação suficiente.
- Não coloque objectos com líquidos, tal como um copo, sobre ou na proximidade do aparelho.
- A placa sinalética encontra-se na parte do aparelho.
- Respeite as regras ambientais quando pretender proceder à eliminação das pilhas usadas.
- Não queime as pilhas!
- Não deve expor as pilhas a um calor excessivo, como por exemplo aos raios solares ou ao fogo.
- Uma intensidade sonora excessiva em caso de utilização dos auscultadores pode resultar em problemas auditivos.
- Sobre o efeito de fenómenos eléctricos transitórios e/ou electrostáticos, o produto pode apresentar avarias e pode ser necessário proceder à reinicialização.

Manutenção

ATENÇÃO: Desligue este aparelho de todas as fontes de corrente antes de limpar. Utilize um pano macio, seco e limpo. Retire o pó regularmente das aberturas de ventilação.

- A utilização de solventes, de produtos abrasivos ou de produtos à base de álcool pode danificar o aparelho.
- Se um objecto ou líquido entrar no interior do aparelho, desligue-o imediatamente e solicite uma revisão a um técnico qualificado.

Hora



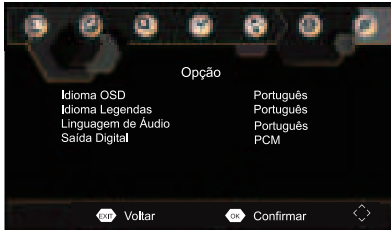
• Compensação Horária

Selecione “Automático” ou “Manual” para ajustar a compensação horária GMT.

• Zona Horária

Para seleccionar o fuso horário desejado quando “Compensação Horária” estiver definido como manual.

Opção



• Idioma OSD

Permite seleccionar um idioma do menu.

• Idioma Legendas

Permite seleccionar um idioma par as legendas.

Nota: os idiomas disponíveis dependem dos canais recebidos.

• Linguagem de Áudio

Selecione o idioma de áudio preferido para assistir a canais de TV. Se o idioma não estiver disponível, o idioma padrão do programa será utilizado.

• Saída Digital

Defina o formato de áudio desejado no HDMI: PCM, Raw HDIM Ligado, Raw HDMI Desligado, Desligado (se disponível).

PT - 14

CONSELHOS DE SEGURANÇA



ATENÇÃO: Para reduzir o risco de choque eléctrico, não desmonte o aparelho. O aparelho não tem nenhuma parte que possa ser reparada pelo utilizador. Confie qualquer reparação a um técnico qualificado.



Este símbolo assinala a presença de tensões perigosas no interior do aparelho.



Este símbolo recorda que a documentação fornecida com o aparelho contém instruções importantes.

AVISO: PARA EVITAR O RISCO DE INCÊNDIO OU DE CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO EXPONHA ESTE APARELHO À CHUVA OU À HUMIDADE.



Se pretender eliminar este aparelho, recorde que os aparelhos eléctricos não devem ser lançados nas lixeiras de resíduos domésticos. Informe-se sobre a localização do centro de reciclagem mais próximo. Consulte as autoridades locais ou o seu revend-edor para mais detalhes. (Directiva sobre os resíduos dos equipamentos eléctricos e electrónicos).

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France





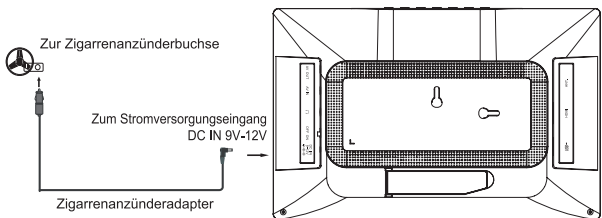
M-335 TV TRAGBARES TV-GERÄT Benutzerhandbuch



Lesen Sie bitte vor dem ersten Gebrauch des Gerätes dieses Handbuch aufmerksam durch.

Deutsch

Gebrauch des Zigarrenanzünderadapters



WARNUNG: Stecken Sie den Zigarrenanzünderadapter ab, wenn das Gerät nicht verwendet wird. Dieser Zigarrenanzünderadapter ist nicht für Fahrzeuge mit einer 24V-Batterie geeignet!

Warnungen

- Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten 12V-Zigarrenanzünderadapter. Der Gebrauch eines anderen Zigarrenanzünderadapters könnte das Gerät beschädigen.
- Der mitgelieferte 12V-Zigarrenanzünderadapter darf nur mit diesem Geräts verwendet werden. Verwenden Sie ihn nicht mit anderen Geräten.
- Aus Sicherheitsgründen dürfen Sie an dem Gerät während des Lenkens eines Fahrzeugs nicht hantieren und keine Videos ansehen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät korrekt befestigt ist, um ein Herunterfallen bei einem Unfall zu vermeiden.
- Wenn das Innere der Zigarrenanzünderbuchse Asche oder Staub enthält, kann der Stecker des Zigarrenanzünderadapters aufgrund des schlechten Kontakts heiß werden. Reinigen Sie daher die Zigarrenanzünderbuchse vor dem Gebrauch.
- Stecken Sie den Zigarrenanzünderadapter nach dem Gebrauch vom Geräts und von der Zigarrenanzünderbuchse ab.

SICHERHEITSHINWEIS

Dieses Gerät darf niemals vom Fahrer eines fahrenden Fahrzeugs verwendet werden oder während der Fahrt unbefestigt gelassen werden. Wenn das Gerät in Ihrem Fahrzeug verwendet wird, achten Sie darauf, dass es gut befestigt ist und keinerlei Sicherheitsvorrichtungen (z.B. Airbags, Sicherheitsgurte, etc.) behindert.

Gebrauch des eingebauten Akkus

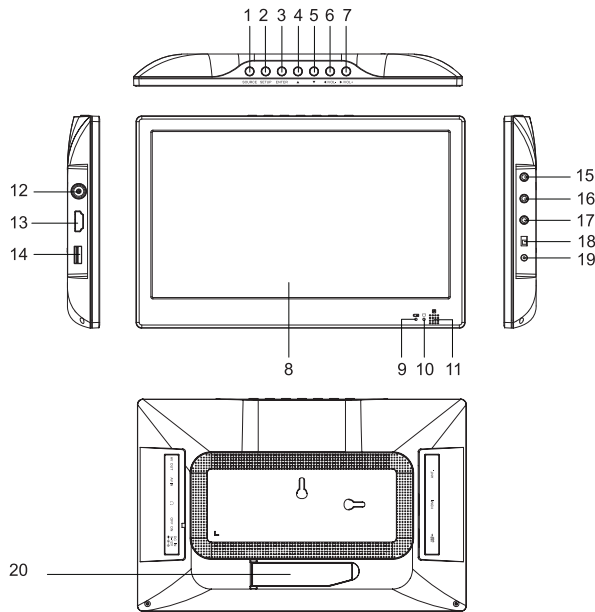
Dieses Gerät enthält einen eingebauten aufladbaren Akku (Typ Lithium-Ion). Laden Sie die integrierte Batterie vor dem erstmaligen Gebrauch vollständig auf. Die Ladeanzeige leuchtet stetig, sobald die integrierte Batterie vollständig geladen.

Warnungen:

- Um die Batterie zu laden, schließen Sie einfach den Netzadapter an die Steckdose an.
- Laden Sie den Akku auf, wenn Sie beabsichtigen, das Gerät zu verwenden.
- Beim Gebrauch des Akkus muss die Umgebungstemperatur zwischen 5 und 35°C liegen.

DE - 5

BESCHREIBUNG DES GERÄTES



Haupteinheit

1. **SOURCE:** Den Modus DVB oder AV-EINGANG auswählen.
2. **SETUP** (Konfiguration): Anzeige des Konfigurationsmenüs.
3. **ENTER:** Um die Auswahl zu bestätigen
4. **▲:** Navigation aufwärts
5. **▼:** Navigation abwärts
6. **VOL- / ◀:** Lautstärke reduzieren; Navigation links
7. **VOL+ / ▶:** Lautstärke erhöhen; Navigation rechts
8. LCD TFT -Bildschirm
9. **Ladezustandsanzeige:** Die Ladeanzeige leuchtet stetig, sobald die integrierte Batterie vollständig geladen ist.
10. **Stromversorgungsanzeigelampe.**
11. **Sensor für Fernbedienung**
12. Antennenbuchse
13. HDMI-Ausgang
14. USB-Schnittstelle
15. Audio-/Video-Ausgang (**AV OUT**)
16. Audio/Video -Eingangsbuchse (**AV IN**)
17. Ohrhörerbuchse
18. EIN/AUS-Schalter (**ON/OFF**)
19. Stromversorgungseingang Gleichstrom 9-12V
20. Ständer

DE - 1

Fernbedienung

- R1. **POWER:** Betrieb EIN/AUS
R2. **ZOOM:** Vergrößern des Bilds
R3. **SUBTITLE** (Untertitel): Auswahl der Untertitelsprache (HDTV Modus)
R4. **REC:** Aufnahme
R5. **◀, ▶, ▲, ▼:** Navigation in den Menüs.
◀: Lautstärke reduzieren (während Wiedergabe)
▶: Lautstärke erhöhen (während Wiedergabe)
ENTER: Um die Auswahl zu bestätigen
R6. **SETUP** (Konfiguration): Anzeige des Konfigurationsmenüs.
R7. **FAV** (Favoriten): Im HDTV-Modus, ermöglicht das Anzeigen der Favoritenkanäle.
R8. **TV/RADIO:** ermöglicht das Umschalten zwischen den TV-Kanälen und den Radiosendern (HDTV Modus)
R9. **EXIT:** Um aktuelle Menü zu verlassen und zum vorherigen Menü zurückzukehren
R10. **DISPLAY:** Aktuelle Signalinformationen anzeigen.
R11. **VOL+/-:** Einstellen der Lautstärke
R12. **SOURCE:** Den Modus DVB oder AV-EINGANG auswählen.
R13. **0...9:** Eingabe von Zahlen
R14. **MUTE** (Stummschaltung): Aktivieren / Deaktivieren des Tons
R15. **REPEAT:** Wiedergabemodus auswählen: 1 Titel wiederholen, Alle wiederholen, Willkürliche Wiedergabe.
R16. **MODE:** LCD konfigurieren (Helligkeit, Kontrast oder Farbe) und Standby-Zeit einstellen.
R17. **AUDIO:** Soundmodus einstellen
R18. **▶||:** Wiedergabe und Unterbrechen der Wiedergabe
R19. **■:** Stopp
R20. **↶** Zurück-Taste
R21. **EPG (elektronischer Programmführer):** Programmvorschau der Fernsehsendungen (HDTV Modus)
R22. **TTX:** (Videotext): Videotext-Funktion aktiviere ren/ deaktivieren (HDTV Modus)
R23. **◀||/▶||:** Vorherige oder nächste Option auswählen.
R24. **◀◀/▶▶:** Schnellsuche vorwärts oder rückwärts.
R25. Farblasten (Rote, grüne, gelbe und blaue Taste): ermöglicht das Durchführen der ihnen im Menü zugeteilten Funktionen und Aktionen

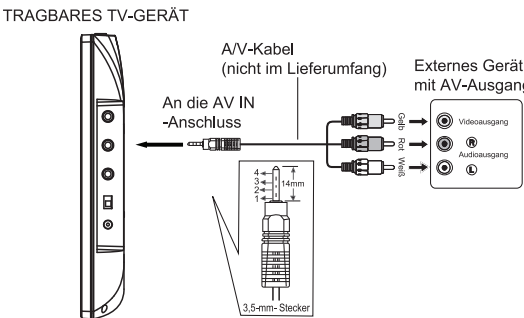
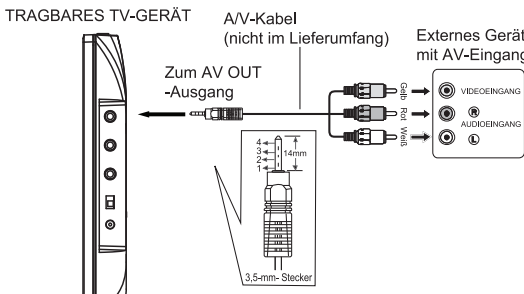
DE - 2

2. Anschließen des mitgelieferten A/V-Kables (nicht im Lieferumfang)

Schließen Sie ein A/V-Kabel (nicht enthalten) an den **AV-AUSGANG** oder den **AV-EINGANG** an.

Anmerkung:

- Der AV-Ausgang funktioniert nur im DVB-T-Modus oder im USB modus.
- Drücken Sie die Taste **SOURCE**, um den Modus „AV-EINGANG“ auszuwählen.



Anmerkung: Vergewissern Sie sich, dass Sie das Kabel mit dem richtigen Stecker verwenden.

3. HDMI (High Definition Multimedia Interface)

Das hochauflösende Bild und Audio kann an ein externes Fernsehgerät übertragen werden. Verwenden Sie ein HDMI-Kabel (nicht enthalten), um den tragbaren Fernseher mit einem anderen Fernsehgerät mit HDMI-Buchse zu verbinden. Wählen Sie im Setup-Menü des tragbaren Fernsehers unter „OPTION“ die Einstellung „RAW HDMI EIN“. Aktivieren Sie dann an Ihrem externen Fernsehgerät das HDMI-Eingangssignal.

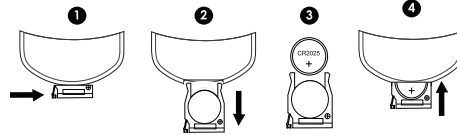
DE - 7

Die Fernbedienung wird über die mitgelieferte Lithium-Batterie (1 Batterie, Typ CR 2025) betrieben. Um die Fernbedienung einzuschalten, entfernen Sie den Isolierungstreifen auf der Rückseite des Gerätes.



DIE BATTERIE DER FERNBEDIENUNG ERSETZEN

1. Drücken Sie den Knopf nach rechts.
2. Ziehen Sie das Batteriefach heraus.
3. Legen Sie eine Batterie vom Typ "CR2025" derart ein, dass ihre positive Seite (+) nach oben zeigt.
4. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder ein.



Werfen Sie leere Batterien nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie sie bei einer Sammelstelle oder bei Ihrem Händler ab.

HINWEISE:

- Versuchen Sie nicht, nicht aufladbare Batterien aufzuladen. Erhitzen Sie Batterien nicht, demontieren Sie sie nicht.
- Wenn Sie die Fernbedienung während längerer Zeit nicht verwenden, entfernen Sie ihre Batterie, um Schäden durch Ausfließen der Batterie zu vermeiden.

ACHTUNG:

Wenn die Batterie nicht richtig eingelegt wird, besteht die Gefahr, dass die Batterie explodiert. Ersetzen Sie eine leere Batterie nur mit einer identischen oder gleichwertigen Batterie.



WARNUNG

Batterien nicht verschlucken; Gefahr von Verätzungen
Die (mitgelieferte) Fernbedienung dieses Produkts enthält eine Knopf-Batterie. Wird diese Knopf-Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von nur 2 Stunden schwerwiegende innere Verätzungen oder sogar Tod verursachen.
Halten Sie alte und neue Batterien von Kindern fern.
Falls sich das Batteriefach nicht sicher verschließen lässt, beenden Sie den Gebrauch des Produkts und bewahren Sie es für Kinder unzugänglich auf.
Falls Sie vermuten, dass eine Batterie verschluckt oder in Körperöffnungen eingeführt wurde, suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

DE - 3

GEBRAUCH EINES KOPFHÖRERS / OHRHÖRERS (NICHT IM LIEFERUMFANG)

Maximale Ausgangsspannung ≤ 150 mV

WARNUNG IN ZUSAMMENHANG MIT DER LAUTSTÄRKE BEIM GEBRAUCH DES KOPFHÖRERS

Vor dem Anstecken eines Kopfhörers zuerst die Lautstärke verringern; sie kann danach bei Bedarf wieder erhöht werden. Das längere Hören mit einem Kopfhörer bei großer Lautstärke kann Ihr Gehör unwiderruflich schädigen. Wenn ein Kopf- oder Ohrhörer an das Gerät angeschlossen wird, deaktiviert das die Lautsprecher des Players.

Achtung: Vermeiden Sie große Lautstärken, sie schädigen Ihr Gehör.



Um mögliche Gehörschäden zu vermeiden, sollten Sie nicht über längere Zeit bei hohen Lautstärken Musik hören.

GRUNDBEDIENUNG

MODUS-MENÜ

Um das LCD (Helligkeit, Kontrast oder Farbe) und die Standby-Dauer einstellen zu können, drücken Sie die Taste **MODE** während der Wiedergabe eines Fernsehprogramms (im HDTV-Modus) oder von Audio-/Videodateien im USB-Modus.

BILD	
HELLIGKEIT	50
KONTRAST	50
FARBE	50
DEUTSCH	
WIEDERHERSTELLEN	
STANDBY	3H

* STANDBY

Mit dieser Funktion können Sie die Standby-Einstellung auswählen:

OFF (AUS): Das Gerät schaltet den Standby-Modus nicht ein.

3H (STUNDEN): Falls innerhalb von 3 Stunden keine Taste gedrückt wird, schaltet das Gerät automatisch den Standby-Modus ein.

4H (STUNDEN): Falls innerhalb von 4 Stunden keine Taste gedrückt wird, schaltet das Gerät automatisch den Standby-Modus ein

* WIEDERHERSTELLEN

Modus-Menü auf die Werkseinstellungen zurücksetzen.

Wählen Sie „WIEDERHERSTELLEN“ und drücken Sie dann die Taste **▶**.

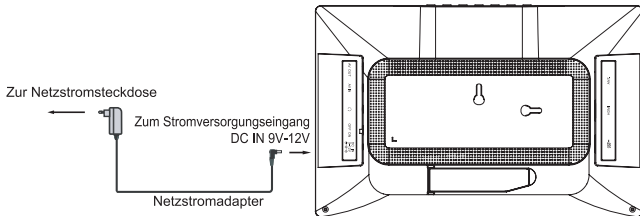
DE - 8

ACCESSORIES

Fernbedienung x1
Netzstromadapter x1
Kfz-Adapter x1
DVB-T Antenne x1

STROMVERSORGUNG

Gebrauch des Netzstromadapters



Der Netzstromadapter funktioniert mit Wechselstrom zwischen 100V ~ und 240V ~ Wechselstrom.
Der mitgelieferte Netzstromadapter darf auf keinen Fall mit einer Stromquelle mit anderen Kenndaten als den genannten verwendet werden.

Achtung:

- Der mitgelieferte Netzstromadapter darf nur mit diesem Gerät verwendet werden. Verwenden Sie ihn nicht mit anderen Geräten.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Netzstromadapter abstecken, um ein Beschädigen des Geräts zu vermeiden.
- Wird das Gerät während längerer Zeit nicht verwendet, sollte der Netzstromadapter von der Stromsteckdose abgesteckt werden.
- Stellen Sie das Gerät in der Nähe der Stromsteckdose auf und sorgen Sie dafür, dass die Stromsteckdose leicht zugänglich ist. Sollte die Stromsteckdose eine Störung aufweisen, müssen Sie das Gerät sofort abstecken.
- Der Netzstromadapter erlaubt das Abstecken des Geräts. Er muss während des Gebrauchs leicht zugänglich sein. Um die Stromversorgung des Geräts komplett zu unterbrechen, muss der Netzstromadapter von der Stromsteckdose abgesteckt werden.
- Verwenden Sie auf keinen Fall einen beschädigten Netzstromadapter. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es weder eingeklemmt noch gequetscht wird. Ein beschädigtes Netzkabel muss bei einer Reparaturstelle repariert werden.

DE - 4

ERSTMALIGE INSTALLATION

Schalten Sie den Fernseher ein, nachdem Sie alle Verbindungen ordnungsgemäß vorgenommen haben. Stellen Sie die Taste **ON/OFF** auf die Position **ON**, um das Gerät einzuschalten. Falls Sie das Gerät zum ersten Mal oder nach der Rückstellung auf die Werkseinstellungen erneut zum ersten Mal verwenden, erscheint am Bildschirm das Hauptmenü.

Installations-Anleitung



Bildschirmsprache

Drücken Sie die Tasten **▲/▼** zur Auswahl der Option [Bildschirmsprache] und drücken Sie **◀ / ▶** zur Auswahl einer Sprache.

Land

Drücken Sie die Tasten **▲/▼** zur Auswahl der Option [Land] und drücken Sie **◀ / ▶** zur Auswahl Ihres aktuellen Standorts.

Hinweis: Wenige oder kein Kanal können empfangen werden, wenn Ländereinstellung inkorrekt ist.

Kanalsuche

Drücken Sie die Tasten **▲/▼** zur Auswahl der Option [Kanalsuche] und drücken Sie dann **▶** oder **ENTER**, um die automatische Kanalsuche zu starten. Nach Abschluss der Kanalsuche können Sie fernsehen.
Wenn kein Kanal währen des Suchvorgangs gefunden wurde, versuchen Sie die Position der Antenne zu verändern, um ein optimales TV-Signal zu erhalten.

Hinweis:

- * Wenn die Installation bereits abgeschlossen ist oder die Programmliste nicht leer ist, wird die Installationsanleitung möglicherweise nicht angezeigt.
- * Die Einstellungen können in DVB-T-Menü verändert werden.

DVB-T SETUP-MENÜ

Browsen im Konfigurationsmenü

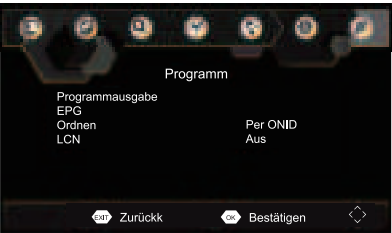
1. Betätigen Sie die **SETUP**-Taste, um das Einstellungs Menü im HDTV-Modus anzuzeigen.

2. Benutzen Sie die Tasten **◀ / ▶**, um ein Menüsymbol auszuwählen.

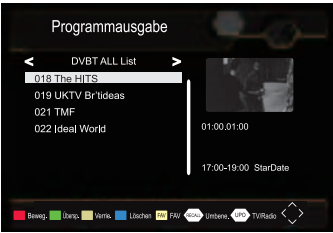
DE - 9

3. Benutzen Sie die Tasten ▲/▼ zur Auswahl einer der verfügbaren Optionen in dem Untermenü.
4. Betätigen Sie die Taste ►, um die Option auszuwählen.
5. Drücken Sie die Taste **EXIT**, um zur Übersicht mit den Symbolen zurückzukehren; drücken Sie **EXIT** erneut, um das Setup-Menü zu verlassen.

Programm



• Programmausgabe



Programmfunktionen (Verschieben, Überspringen, Verriegeln, Löschen, Favorit oder Umbenennen) können Sie über das Menü Programm bearbeiten einstellen. Auf dieses Menü kann nur mit einem Passwort zugegriffen werden. Geben Sie das werksseitige Passwort „888888“ ein.

Benutzen Sie die Tasten ▲/▼, um den gewünschten Kanal auszuwählen. Betätigen Sie die Tasten **ROT / GRÜN / GELB / BLAU / FAV /** für die entsprechenden Funktionen: "Beweg.", "Übersp. (Überspringen)", "Verrie.", "Löschen", "FAV" (Favorit), "Umbenennen". Betätigen Sie die **EXIT**-Taste, um zum Hauptmenü zurückzukehren.

Favoritensender einstellen
Sie können eine Liste mit Favoritensendern für den schnelleren Zugriff erstellen. Stellen Sie TV- oder Radiosender wie folgt als Favorit ein:
1. Wählen Sie den gewünschten Sender aus und drücken Sie dann die Taste **FAV**. Neben dem Sender erscheint ein Herz-Symbol; der Sender ist dann als Favorit markiert.

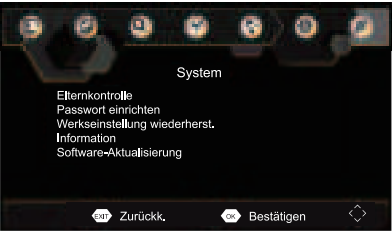
DE - 10

• Untertitel Sprache
Ermöglicht die Auswahl einer Untertitelsprache.
Anmerkung: Die verfügbaren Sprachen hängen von den jeweils empfangenen Sendern ab.

• Audio-Sprache
Wählen Sie die bevorzugte Sprache für die Wiedergabe von TV-Sendern. Falls der Sender die ausgewählte Sprache nicht unterstützt, wird automatisch die Standardspracheinstellung des Senders verwendet.

• Digitales Output
Stellen Sie am HDMI-Anschluss das gewünschte Audioformat ein: PCM, RAW HDMI Ein, RAW HDMI Aus, Aus (sofern verfügbar).

System



• Elternkontrolle
* Sie können den Zugriff auf Sender, die nicht für Kinder geeignet sind, einschränken.
* Um einen Sender zu sperren, müssen Sie entweder das werksseitige Passwort „888888“ oder Ihr eigenes Passwort eingeben.

• Passwort einrichten
Passwort für die Sperrung von Sendern einstellen oder ändern. Geben Sie Ihr altes Passwort oder das werksseitige Passwort „888888“ ein. Sie werden dann aufgefordert, das neue Passwort zweimal einzugeben.

• Werkseinstellung wiederherst
Um die Werkseinstellungen wiederherzustellen, wählen Sie diese Option aus und geben Sie dann das werksseitige Passwort „888888“ oder Ihr eigenes Passwort ein. Drücken Sie **ENTER**, um die Einstellungen zu initialisieren.

• Information
Informationen bzgl. Modell, Hardware-Version und Software-Version anzeigen.

• Software-Aktualisierung
Software via USB aktualisieren.

DE - 15

2. Wiederholen Sie diese Vorgehensweise, um weitere Sender als Favorit zu markieren.
3. Drücken Sie die Taste **EXIT** zum Bestätigen und Beenden des Menüs.

TV- oder Radiosender in der Favoritenliste löschen:
Drücken Sie die Taste **FAV** mit dem Herz-Symbol auf der Fernbedienung.

Favoritensender anschauen:
1. Drücken Sie die Taste **FAV**, um das Favoriten-Menü zu öffnen.
2. Drücken Sie ▲/▼ zur Auswahl eines Favoritensenders.
3. Drücken Sie **ENTER** zum Bestätigen.

TV- oder Radiosender löschen
1. Wählen Sie den gewünschten Sender und drücken Sie die dann die **BLAUE** Taste; es erscheint eine Mitteilung. Drücken Sie **ENTER**, um den Sender zu löschen.
2. Wiederholen Sie diese Vorgehensweise, um weitere Sender zu löschen.

TV- oder Radiosender überspringen
1. Wählen Sie den gewünschten Sender aus und drücken Sie dann die **GRÜNE** Taste; es erscheint ein Überspringen-Symbol, mit dem der Sender für die Überspringen-Funktion markiert wird.
2. Wiederholen Sie diese Vorgehensweise, um weitere Sender auszuwählen.
3. Drücken Sie die Taste **EXIT** zum Bestätigen und Beenden des Menüs.

Überspringen-Funktion für TV- oder Radiosender deaktivieren:
Drücken Sie die **GRÜNE** Taste nach der Auswahl eines Senders, der mit dem Überspringen-Symbol markiert ist.

TV- oder Radiosender verschieben
1. Wählen Sie den gewünschten Sender aus und drücken Sie dann die **ROTE** Taste; es erscheint ein Verschieben-Symbol.
2. Drücken Sie ▲/▼ zum Verschieben des Senders.
3. Drücken Sie **ENTER** zum Bestätigen.
4. Wiederholen Sie diese Vorgehensweise, um weitere Sender zu verschieben.

Sender sperren
Sie können Sender sperren, um die Wiedergabe einzuschränken.
TV- oder Radiosender sperren:
1. Wählen Sie den gewünschten Sender aus und drücken Sie dann die **GELBE** Taste; es erscheint ein Schloss-Symbol, mit dem der Sender als gesperrt markiert wird.
2. Wiederholen Sie diese Vorgehensweise, um weitere Sender auszuwählen.
3. Drücken Sie die Taste **EXIT** zum Bestätigen und Beenden des Menüs.
4. Drücken Sie die **GELBE** Taste, um die Sperrung aufzuheben.
5. Um einen gesperrten Sender anschauen zu können, müssen Sie Ihr eigenes oder das werksseitige Passwort eingeben „888888“.

Umschalten zwischen TV und Radio
Drücken Sie die Taste **TV/ RADIO** auf der Fernbedienung, um zwischen dem TV- und Radiomodus umzuschalten.

DE - 11

USB



• Multimedia
Dieses Gerät kann MP3-, MPEG4-, JPEG- und Video-Dateien auf USB-Medien (nicht mitgeliefert) wiedergeben. Schließen Sie ein USB-Flashgerät an den USB-Port an. Wählen Sie „Multimedia“ und drücken Sie dann **ENTER**, um die Unteroptionen anzuzeigen.
Anmerkungen:
* Wir empfehlen, das USB-Peripheriegerät nur an das Gerät anzuschließen, wenn dieses ausgeschaltet ist.
* Es gibt auf dem Markt viele unterschiedliche USB-Datenträger. Wir können nicht garantieren, dass alle möglichen Geräte vom Player unterstützt werden, d. h. mit diesem kompatibel sind. Falls Ihr USB-Laufwerk nicht vom Player unterstützt wird, versuchen Sie bitte ein anderes USB-Speichermedium.

Musik
1. Benutzen Sie die Tasten ◀/▶ zur Auswahl von "Musik" und betätigen Sie dann die **ENTER**-Taste, um Ihre Auswahl zu bestätigen.
2. Benutzen Sie die Tasten ▲/▼, um den gewünschten Ordner auszuwählen. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mithilfe der **ENTER**-Taste.
3. Benutzen Sie die Tasten ▲/▼, um die gewünschte Datei auszuwählen. Betätigen Sie dann die **ENTER**-Taste, um die Wiedergabe zu starten.
4. Betätigen Sie die Taste ■, um die Wiedergabe zu stoppen.
5. Betätigen Sie die **EXIT**-Taste, um zum Hauptmenü zurückzukehren.

Foto
1. Benutzen Sie die Tasten ◀/▶ zur Auswahl von "Foto" und betätigen Sie dann die **ENTER**-Taste, um Ihre Auswahl zu bestätigen.
2. Benutzen Sie die Tasten ▲/▼, um den gewünschten Ordner auszuwählen. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mithilfe der **ENTER**-Taste.
3. Benutzen Sie die Tasten ▲/▼, um die gewünschte Datei auszuwählen. Betätigen Sie dann die **ENTER**-Taste, um die Vorschau zu starten.
4. Betätigen Sie die Taste ■, um die Fotovorschau zu stoppen.
5. Betätigen Sie die **EXIT**-Taste, um zum Hauptmenü zurückzukehren.

Film
1. Benutzen Sie die Tasten ◀/▶ zur Auswahl von "Film" und betätigen Sie dann die **ENTER**-Taste, um Ihre Auswahl zu bestätigen.
2. Benutzen Sie die Tasten ▲/▼, um den gewünschten Ordner auszuwählen. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mithilfe der **ENTER**-Taste.
3. Benutzen Sie die Tasten ▲/▼, um die gewünschte Datei auszuwählen. Betätigen Sie dann die **ENTER**-Taste, um die Wiedergabe zu starten.

• EPG (elektronischen Programmführer)
* Der EPG ist eine digitale Fernsehzeitschrift, mit der für jeden Sender die Fernsehprogramme der nächsten sieben Tage angezeigt werden können. Drücken Sie die Taste **EPG** auf der Fernbedienung, um den elektronischen Programmführer zu öffnen.
* Drücken Sie ▲/▼ zur Auswahl der gewünschten Sendung. Falls mehr als eine Seite angezeigt wird, verwenden Sie die **BLAUE** Taste, um nach oben zu scrollen, oder die **GELBE** Taste, um nach unten zu scrollen.



• Ordnen
Sie können Sender anhand folgender Informationen ordnen:
[Per ONID] – Sender anhand der ursprünglichen Netzwerk-ID ordnen
[Per LCN] – Sender in aufsteigender Reihenfolge ordnen.
[Service-ID] – Sender anhand der Rundfunkanstalt ordnen.

• LCN (Lokale Sendernummer)
LCN ein- oder ausschalten.

Bild



• Bildseitenformat
Ermöglicht die Einstellung des Anzeigeformats: Auto, 16:9 pillar Box, 16:9 Pan & Scan, 4:3 Briefkasten, 4:3 Pan & Scan, 4:3 Vollständig, 16:9 Ganzer Bildschirm.

DE - 12

4. Betätigen Sie die Taste ■, um die Wiedergabe zu stoppen.
5. Betätigen Sie die **EXIT**-Taste, um zum Hauptmenü zurückzukehren.

PVR
Basierend auf der PVR-Funktion können Sie im USB-Modus Sendungen und Wiedergabeprogramme aufnehmen.
Sofortige Aufnahme, Aufnahme mit EPG und programmierte Aufnahme sind mögliche Einstellungen.
* Aufnahme
1. Drücken Sie die Taste **REC** (Aufnahme), um während der TV-Wiedergabe die unmittelbare Aufnahme-Funktion zu aktivieren. Am Bildschirm erscheint das Aufnahme-Symbol.
2. Drücken Sie die ■ (stopp)-Taste, um die sofortige Aufnahme zu beenden.

• Foto konfigurieren
Konfigurieren Sie die Parameter für die Anzeige von Bildern.

• Film Konfigurieren
Konfigurieren Sie die Parameter für die Anzeige von Untertiteln.

• PVR Konfigurieren
Konfigurieren Sie die Parameter für das Aufnahmegerät.

Anmerkung:
Falls Sie ein anderes USB-Gerät verwenden möchten, trennen Sie das aktuelle USB-Gerät und warten Sie dann 30 Sekunden, bevor Sie das nächste anschließen. Falls das USB-Gerät nicht ordnungsgemäß gelesen werden kann, versuchen Sie anhand einer der folgenden zwei Möglichkeiten, das Problem zu beheben:
1. Drücken Sie die Taste **EXIT** auf der Fernbedienung, um den normalen Betrieb fortzusetzen.
2. Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein, um den normalen Betrieb fortzusetzen.

KENNDATEN

HDTV-System:
Eingangsfrequenz: 177.5 ~ 226.5MHz; 474 ~ 866MHz
Modulation: QPSK/16QAM/64QAM, 256QAM
Dekodierungsstandard:
MPEG4 AVC/H.264 HP@L4, HEVC/H.265 HT@L4, MPEG2 MP@ML.HL
Audio-Dekodierungsstandard: MPEG-1 (layer1&2&3)
Stromversorgung: DC 9.0V 1.5A, 13.5W

NEW ONE S.A.S erklärt hiermit, dass dieser „MUSE M-335 TV“ den wesentlichen Anforderungen und anderen geltenden Vorgaben der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die Konformitätserklärung lässt sich unter www.muse-europe.com herunterladen.

PANNENBESEITIGUNG

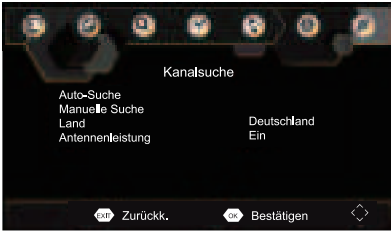
Das Gerät schaltet sich nicht ein
• Prüfen Sie, ob der Netzstromadapter angeschlossen ist.
• Vergewissern Sie sich, dass das Gerät eingeschaltet ist.

DE - 17

• Auflösung
Falls Videoinhalte nicht richtig angezeigt werden, ändern Sie die Einstellung. Versuchen Sie, die beste Einstellung für HDMI zu finden.
[576i]: für TV mit PAL-System
[576p]: für TV mit PAL-System
[720p]: für TV mit NTSC- oder PAL-System.
[1080i]: für TV mit NTSC- oder PAL-System.
[1080p]: für TV mit NTSC- oder PAL-System.

• TV- Format
Ermöglicht die Auswahl eines der folgenden TV-Systeme: « PAL », « NTSC ».

Kanalsuche



• Auto-Suche
Suchen und installieren Sie alle Sender automatisch. Bei dieser Funktion werden alle gespeicherten Sender überschrieben.
1. Wählen Sie [Auto-Suche] und drücken Sie dann **ENTER** oder ►, um die Kanalsuche zu starten.
2. Drücken Sie **EXIT**, um die Kanalsuche abzubrechen.
Hinweis: Sie können den Suchfortschritt beschleunigen, indem Sie während der Suche die Taste **SETUP** auf der Fernbedienung drücken.

• Manuelle Suche
Sie müssen neue Sender manuell installieren. Diese Funktion fügt neue Sender hinzu, ohne Änderungen an der aktuellen Senderliste vorzunehmen.
1. Wählen Sie [Manuelle Suche] und drücken Sie dann **ENTER** oder ►, um das Menü mit den manuellen Suchoptionen zu öffnen.
2. Drücken Sie ◀/▶ zur Auswahl der Senderfrequenz.
3. Drücken Sie **ENTER**, um die Suche zu starten.
Sobald ein Sender gefunden wurde, wird dieser gespeichert und zur Senderliste hinzugefügt. Falls kein Sender gefunden wird, beendet das System das Menü.

• Land
Wählen Sie das Land aus, indem Sie sich momentan aufhalten.

DE - 13

Die Fernbedienung funktioniert nicht
• Prüfen Sie, ob das Infrarotsignal der Fernbedienung nicht von einem Hindernis vor dem Fernsehgerät blockiert wird.
• Zielen Sie mit der Fernbedienung auf den Infrarotsensor des Fernsehgeräts.
• Ersetzen Sie die Batterie der Fernbedienung durch eine neue.

Sehr schwacher oder gar kein Ton
• Vergewissern Sie sich, dass das Gerät eingeschaltet ist.
• Prüfen Sie alle Anschlüsse.
• Prüfen Sie, ob der Ton nicht auf „stumm“ geschaltet wurde.
• Prüfen Sie, ob die richtige Tonspur ausgewählt wurde.

Kein Bild.
• Vergewissern Sie sich, dass das Gerät eingeschaltet ist.

Anzeige „Kein Signal“ am Bildschirm.
• Prüfen Sie, ob die DVB-T Antenne richtig angeschlossen wurde.
• Vergewissern Sie sich, dass alle Einstellungen korrekt vorgenommen wurden.

Nur Ton; keine Bildschirmanzeige.
• Vergewissern Sie sich, dass der TV-Modus und nicht der Radiomodus eingeschaltet ist.

Sie haben Ihr Passwort vergessen
Wenn Sie Ihr Passwort vergessen haben, geben Sie zum Rückstellen des Geräts auf seinen ursprünglichen Zustand die Ziffern 888888 ein.

Das Modell und die technischen Spezifikationen können jederzeit unangekündigt geändert werden.

VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER VERWENDUNG

- Verwenden Sie dieses Gerät nicht unter extremen Temperaturen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu verändern, sie könnten sonst einen Unfall verursachen.
- Setzen Sie die Fernbedienung keinen höheren Temperaturen oder direktem Sonnenlicht aus. Sie könnte Fehlfunktionen haben.
- Verwenden Sie Ihr Gerät nicht sofort, nachdem Sie es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht haben. Es könnten Kondensationsprobleme auftreten.
- Setzen Sie Ihr Gerät nicht der Feuchtigkeit oder hohen Temperaturen aus.
- Achten Sie auf die korrekte Belüftung des Gerätes und blockieren Sie nicht die Belüftungsöffnungen des Gerätes.
- Stellen Sie keine Verbrennungsquellen, wie z. B. eine brennende Kerze in die Nähe des Gerätes.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur in gemäßigttem Klima.
- Setzen Sie das Gerät keinem Spritzwasser und keiner Feuchtigkeit aus.
- Achten Sie auf die Einhaltung eines Freiraums von mindestens 5 cm um Ihr Gerät herum, damit dieses ausreichend belüftet werden kann.
- Stellen Sie keinen mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstand, wie zum Beispiel eine Vase auf das Gerät oder in seine Nähe.
- Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite dieses Gerätes.
- Denken Sie bei der Batterien-Entsorgung unbedingt an die Umwelt.
- Verbrennen Sie die Batterien nicht!

DE - 18

• Antennenleistung
Konfigurieren Sie die Empfindlichkeit, falls eine externe Antenne angeschlossen ist. Wählen Sie die Antenneneinstellung „EIN“, falls am Fernseher eine DVB-T Antenne angeschlossen ist.
Wählen Sie die Antenneneinstellung „AUS“, falls am Fernseher eine öffentliche TV-Antenne oder eine 75 Ohm Übertragungsantenne (nicht enthalten) angeschlossen ist.

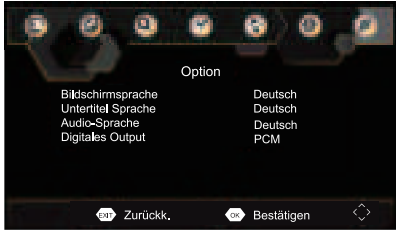
Zeit



• Zeitausgleich
Wählen Sie „Auto“ oder „Manuell“ für die Ausgleichseinstellung von GMT.

• Zeitzone
Sie können die Zeitzone einstellen, wenn Sie unter „Zeitausgleich“ die manuelle Option ausgewählt haben.

Option



• Bildschirmsprache
Ermöglicht die Auswahl einer Menüsprache.

DE - 14

- Setzen Sie die Batterien keiner hohen Hitze, z. B. direkter Sonneneinstrahlung oder Feuer aus.
- Eine zu hohe Lautstärke bei Verwendung von Kopf- oder Ohrhörern kann zu Störungen oder Schädigung des Gehörs führen.
- Vorübergehende elektrische und/oder elektrostatische Erscheinungen können Betriebsstörungen des Geräts verursachen und das Gerät muss eventuell reinitialisiert werden.

Reinigung
Schalten Sie das Gerät aus und stecken Sie den Netzstromadapter vom Netzstrom ab, bevor Sie mit dem Reinigen beginnen.
- Verwenden Sie einen weichen, sauberen und trockenen Lappen. Befreien Sie die Belüftungsöffnungen auf der Rückseite oder den Seiten des Geräts in regelmäßigen Abständen.
- Der Gebrauch von Lösungsmitteln, scheuernden Mitteln oder Mitteln auf Alkoholbasis kann das Gerät beschädigen.
- Wenn ein Gegenstand oder Flüssigkeit in das Gerät eindringt, das Gerät sofort von der Stromsteckdose abziehen und von einem Fachmann prüfen lassen.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
ACHTUNG: Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander! Anderenfalls setzen Sie sich der Gefahr eines Elektroschocks aus! Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer selbst repariert werden können. Überlassen Sie alle Reparaturen an ihm ausschließlich qualifizierten Fachleuten.

- Dieses Symbol weist auf gefährliche elektrische Spannungen innerhalb des Geräteshin.
- Dieses Symbol soll daran erinnern, dass die mit dem Gerät gelieferte Anleitung wich-tige Hinweise enthält.

WARNUNG: UM DIE GEFAHR VON BRÄNDEN ODER EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES ZU VERRINGERN, SETZEN SIE DAS GERÄT NIE REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUS.

Wenn Sie das Gerät irgendwann einmal entsorgen müssen, beachten Sie bitte, dass zu entsorgende elektrische Geräte nicht zusammen mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden sollten. Bringen Sie das Gerät zu dessen Entsorgung bitte nach Möglichkeit zur nächsten entsprechenden Müll-Recyclingstelle, da es wiederverwertbare Teile enthält. Erkundigen Sie sich diesbezüglich bitte bei den Behörden oder Ihrem Einzelhändler vor Ort nach näheren Einzelheiten. (Richtlinien für die Entsorgung von elektrischen oder elektronischen Geräten).

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



DE - 19



MUSE

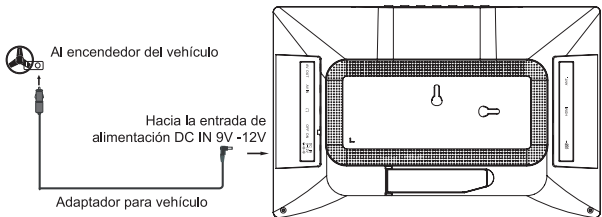
M-335 TV
TELEVISOR PORTÁTIL
Manual de instrucciones



Lea atentamente este manual antes de utilizar el aparato.

Español

Utilización del adaptador para vehículo



ADVERTENCIA: Desconecte el adaptador para vehículo cuando no utilice el aparato. No puede usarse en vehículos con un sistema eléctrico de 24V.

Advertencias

- Utilice únicamente el adaptador de 12V para vehículo suministrado con el aparato. El uso de otro adaptador podría dañar el aparato.
- El adaptador de 12V para vehículo se suministra exclusivamente para ser utilizado con este aparato. No lo utilice con ningún otro aparato.
- Por razones de seguridad, no manipule el aparato ni vea ningún vídeo mientras conduce un vehículo.
- Compruebe que el aparato está bien sujeto al vehículo para evitar que se caiga en caso de accidente.
- Cuando el interior del encendedor del vehículo esté lleno de ceniza o de polvo, la clavija podría calentarse a causa del mal contacto. Por tanto, limpie el encendedor antes de utilizarlo.
- Después de utilizarlo, desconecte el adaptador para vehículo del reproductor y del encendedor.

ADVERTENCIA

Este aparato no ha de ser utilizado en ningún caso por el conductor de un vehículo en movimiento. Asimismo, ha de estar firmemente sujeto cuando el vehículo esté en movimiento. Cuando utilice el aparato en su vehículo, asegúrese de que se ha instalado correctamente y de que no obstruye el funcionamiento de ninguno de los dispositivos de seguridad (por ejemplo, airbag, cinturones de seguridad, etc.).

Utilización de la batería integrada

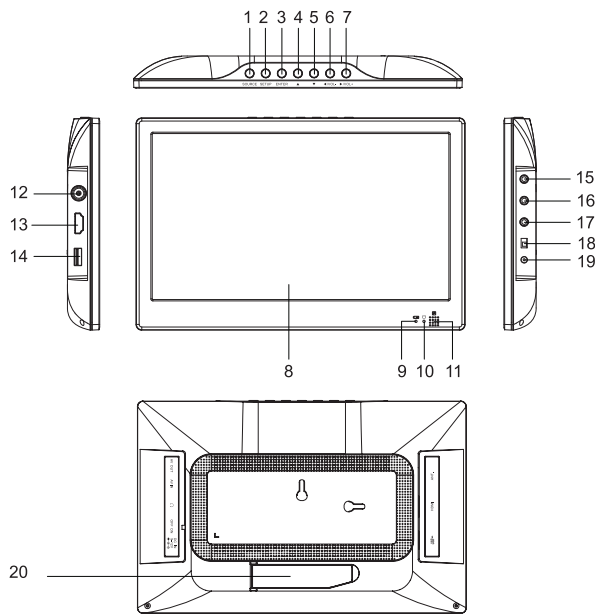
Este aparato contiene una batería de litio recargable integrada (iones de litio). Cargue la batería interna antes de utilizarlo por primera vez. El indicador de carga se mantendrá encendido cuando la batería integrada esté totalmente cargada.

Advertencias:

- Para cargar la batería, basta con enchufar el adaptador de red.
- Recargue la batería cuando tenga la intención de utilizarla en breve.
- Durante la utilización de la batería recargable, la temperatura ambiente debe oscilar entre 5 y 35°C.
- Para una duración máxima de la vida de la batería recargable, no la recargue en el exterior.

ES - 5

DESCRIPCIÓN DEL APARATO



Unidad principal

1. **SOURCE:** Para cambiar al modo DVB o entrada de AV.
2. **SETUP:** visualización del menú de configuración.
3. **ENTER:** Para confirmar la selección
4. **▲:** Hacia arriba
5. **▼:** Hacia abajo
6. **VOL- , ◀:** Bajar volumen; Hacia la izquierda.
7. **VOL+ , ▶:** Subir volumen; Hacia la derecha
8. Pantalla LCD TFT
9. Indicador de carga: El indicador de carga se mantendrá encendido cuando la batería integrada esté totalmente cargada.
10. Indicador de alimentación: el piloto se ilumina cuando el aparato está encendido.
11. Sensor de infrarrojos del mando a distancia
12. Toma para antena
13. Salida HDMI
14. Puerto USB
15. Salida de audio/vídeo (**AV OUT**)
16. Entrada de audio-vídeo (**AV IN**)
17. Toma para auriculares
18. Conmutador **ON/OFF** (encendido/apagado)
19. Entrada de alimentación DC 9-12V
20. Soporte

ES - 1

MANDO A DISTANCIA

- R1. **POWER:** Botón de Encendido/ Apagado
- R2. **ZOOM:** aumento del tamaño de la imagen.
- R3. **SUBTITLE:** selección del idioma en el que desea que se visualicen los subtítulos. (modo HDTV)
- R4. **REC:** Botón de grabación
- R5. **◀ , ▶ , ▲ , ▼ :** utilice estos botones para navegar en los menús.
◀: Bajar volumen (durante la reproducción)
▶: Subir volumen (durante la reproducción)
ENTER: Para confirmar la selección
- R6. **SETUP:** visualización del menú de configuración.
- R7. **FAV** (favoritos): En modo HDTV, permite visualizar las cadenas favoritas.
- R8. **TV/RADIO:** Permite pasar de las cadenas de TV a las emisoras de radio y viceversa (modo HDTV)
- R9. **EXIT:** Para salir del menú actual y volver al menú anterior
- R10. **DISPLAY** (PANTALLA): Para mostrar la información de la señal actual.
- R11. **VOL+/-:** Ajuste de volumen
- R12. **SOURCE** (FUENTE): Para cambiar al modo DVB o entrada de AV.
- R13. **0...9** (Botones numéricos): introducción de cifras.
- R14. **MUTE:** activación / desactivación de la función de supresión del sonido.
- R15. **REPEAT** (REPETIR): Para seleccionar el modo de reproducción: repetir una, repetir todo y aleatorio.
- R16. **MODE** (MODOS): Para ajustar la configuración de la pantalla LCD (Brillo, Contraste o Color) y el tiempo de suspensión.
- R17. **AUDIO:** Selección de un modo de audio (modo HDTV)
- R18. **▶||:** Para reproducir y dejar en pausa
- R19. **■:** Parada
- R20. **◀:** Botón atrás
- R21. **EPG** (Guía electrónica de programas): para mostrar una vista previa de la imagen del programa (modo HDTV)
- R22. **TTX:** Activación y desactivación del teletexto (modo HDTV)
- R23. **◀◀/▶▶:** Para ir a la opción siguiente o a la anterior.
- R24. **◀◀/▶▶:** para la reproducción acelerada hacia delante o hacia atrás.
- R25. Botones de color rojo, verde, amarillo y azul: Permiten realizar las acciones indicadas con sus respectivos colores en el menú

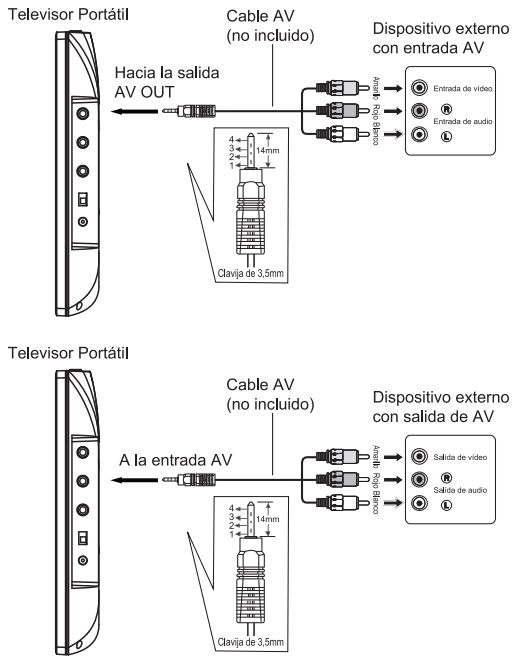
ES - 2

2. Conexión del cable A/V (no incluido)

Conecte el cable A/V (no incluido) a la toma de salida de AV o de entrada de AV.

Notas:

- La salida AV solo funciona en modo HDTV o de USB.
- Presione el botón de **SOURCE** para cambiar al modo de entrada de AV.



Nota: Asegúrese de usar el cable con la clavija correspondiente.

3. HDMI (Interfaz Multimedia de Alta Definición)

Imagen y sonido de alta definición pueden ser transmitidos a una televisión externa. Utilice un cable HDMI (no incluido) para conectar la televisión portátil a una televisión externa que tenga conexión de entrada HDMI. Seleccione "RAW HDMI Act." en "Opción" en el menú de configuración de la televisión portátil. Después, habilite la entrada de señal HDMI en su televisión externa.

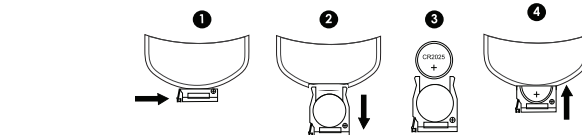
ES - 7

El mando a distancia funciona con una pila de litio "CR2025" (incluida). Para introducir la pila en el mando a distancia, quitar el precinto aislante de la parte posterior de la unidad.



SUSTITUCIÓN DE LA PILA DEL MANDO A DISTANCIA

1. Presione el botón hacia la derecha.
2. Extraiga la pila del mando a distancia.
3. Inserte una pila del tipo "CR2025" con la cara positiva (+) hacia arriba.
4. Vuelva a colocar la tapa.



Antes de tirar las pilas, consulte a su proveedor: puede entregárselas para reciclarlas.

NOTAS:

- Nunca cargue pilas que no son recargables. No caliente las pilas ni las desmonte.
- Si no va a utilizar el mando a distancia durante un periodo de tiempo prolongado, retire las pilas para evitar que se produzcan daños causados por la corrosión debida a una pérdida de líquido.

ATENCIÓN:

Puede producirse una explosión si la pila no se ha introducido correctamente. Cámbiela únicamente por otra del mismo tipo o uno equivalente.



ADVERTENCIA

No ingiera la pila, hay peligro de quemaduras químicas. (El mando a distancia suministrado con) Este producto contiene una pila de botón. Si la pila de botón es tragada, podría causar quemaduras internas graves en solo 2 horas y llevar a la muerte. Mantenga las pilas nuevas y las usadas lejos del alcance de los niños. Si el compartimento de la pila no cierra de forma segura, deje de usar el producto y manténgalo alejado del alcance de los niños. Si cree que la pila ha sido tragada o colocada dentro de cualquier parte del cuerpo, busque ayuda médica de inmediato.

ES - 3

UTILIZACIÓN DE AURICULARES O CASCOS(No incluido)

Tensión de salida máxima ≤ 150 mV

ADVERTENCIA SOBRE EL NIVEL DE VOLUMEN DE LOS CASCOS

Disminuya el volumen antes de conectar unos cascos y aumentelo a continuación en caso de que sea necesario. El uso prolongado de auriculares o cascos a un volumen elevado puede dañar su sistema auditivo. Cuando se conectan unos cascos o unos auriculares al aparato, se desactiva la salida de audio de los altavoces.

Atención: Evite los niveles sonoros elevados; pueden dañar su sistema auditivo.



Para evitar posibles daños en el oído, no escuche a un volumen elevado durante largos periodos.

UNCIONAMIENTO BÁSICO

MENÚ DE CONFIGURACIÓN DE MODOS

Para ajustar la configuración de la pantalla LCD (Brillo, Contraste o Color), pulse el botón **MODE** mientras visualiza un programa (en modo HDTV) o reproduzca un fichero de audio/vídeo desde USB.

IMAGEN	
BRILLO	50
CONTRASTE	50
COLOR	50
ESPAÑOL	
RESTAURAR	
ESPERA	3H

*** ESPERA**

Esta función le permitirá seleccionar el ajuste del modo en espera:

OFF (Desactivado): La unidad no pasará al modo en espera.

3H: Si no se pulsa ningún botón por un espacio de 3 horas, la unidad pasará al modo en espera automáticamente.

4H: Si no se pulsa ningún botón por un espacio de 4 horas, la unidad pasará al modo en espera automáticamente.

*** RESTAURAR**

Para restaurar el menú de configuración de modos a los valores por defecto.

Seleccione "RESTAURAR" y pulse el botón **▶**.

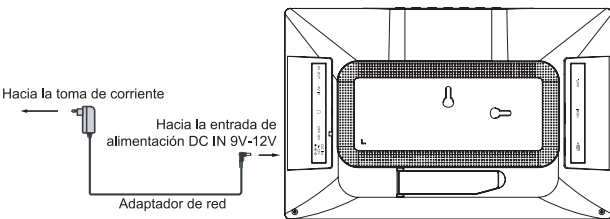
ES - 8

ACCESORIOS

Mando a distancia x1
Adaptador de red x1
Adaptador para vehículo x1
Antena DVB-T x1

ALIMENTACIÓN

Utilización del adaptador de red



Este adaptador funciona con una alimentación CA de entre 100V ~ y 240V ~ . El adaptador de red que se suministra con el aparato no se puede utilizar en ningún caso con otro tipo de alimentación.

Atención:

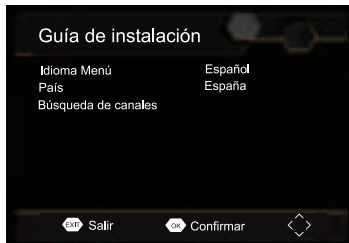
- El adaptador de red que se suministra ha sido diseñado exclusivamente para utilizarse con este aparato. No lo utilice con ningún otro aparato.
- Apague el aparato antes de desenchufarlo al adaptador de red para evitar que se produzcan daños.
- Cuando no vaya a utilizar el aparato durante un período de tiempo prolongado, desenchufe el adaptador de red de la toma de corriente.
- Coloque el aparato cerca de la toma de pared y compruebe que puede accederse a esta última fácilmente. Si se produce un fallo en el funcionamiento del aparato, desconéctelo inmediatamente de la toma de pared.
- El adaptador de red se utiliza para conectar y desconectar el aparato. El acceso al mismo debe permanecer despejado en todo momento. Para cortar por completo la alimentación del aparato, ha de desenchufar el adaptador de red de la toma de pared.
- No utilice nunca el adaptador si está dañado. Coloque el cable de alimentación de forma segura de manera que no pueda ser aplastado o dañado de otro modo. Si el cable está dañado, contacte con un servicio de reparación.

ES - 4

CONFIGURACIÓN POR PRIMERA VEZ

Una vez todas las conexiones se hayan realizado correctamente, encienda la televisión. Deslice el interruptor **ON/OFF** a la posición **ON** para encender el dispositivo. Si está utilizando la televisión por primera vez o acaba de restaurarla a los valores de fábrica, el Menú Principal aparecerá en la pantalla de su televisión.

Guía de instalación



Idioma Menú

Pulse **▲/▼** para seleccionar [Idioma Menú] y pulse **◀ , ▶** para seleccionar un idioma.

País

Pulse **▲/▼** para seleccionar [País] y pulse **◀ , ▶** para seleccionar su país de residencia. Nota: Si la opción elegida "País" fuera la incorrecta, podrían recibirse menos canales o ninguno.

Búsqueda de canales

Pulse **▲/▼** para seleccionar [Búsqueda de canales] y pulse **▶** o **ENTER** para comenzar la Búsqueda Automática de canales. Podrá utilizar la televisión una vez se haya completado la sintonización de canales.

Si no se hubiera encontrado ningún canal durante el proceso de búsqueda de canales, ajuste la posición de la antena para conseguir una señal de TV óptima.

Nota:

- * Si la instalación ya se hubiera completado o la lista de programas no estuviera vacía, la guía de instalación podría no aparecer.
- * Los ajustes podrán ser modificados en el menú DVB-T.

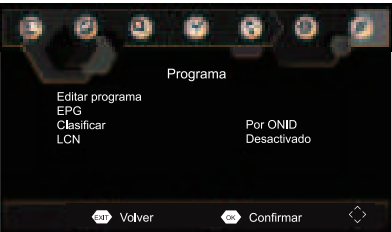
MENU DE CONFIGURACIÓN DE DVB-T

Navegación en el menú de configuración

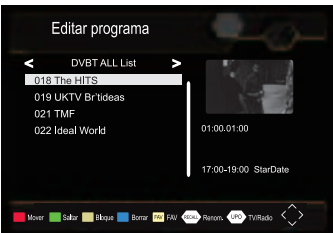
1. Pulse **SETUP** para mostrar el menú principal de configuración en el modo HDTV.
2. Pulse **◀/▶** para seleccionar un icono del menú.
3. Pulse **▲/▼** para seleccionar una de las opciones disponibles dentro de un icono del menú.
4. Pulse **▶** para seleccionar una opción.
5. Pulse **EXIT** para volver al menú de selección de iconos, pulse de nuevo **EXIT** para salir del menú de configuración.

ES - 9

Programa



• Editar programa



Para editar las preferencias de sus programas (mover, saltar, borrar, favorito o renombrar), deberá acceder al Menú de Edición de Programas. Se requiere una contraseña para acceder a este menú. Introduzca la contraseña predeterminada “888888”.

Pulse **▲/▼** para seleccionar el canal que desee. Pulse **ROJO/ VERDE/ AMARILLO/ AZUL/FAV/ ➡** para seleccionar la función correspondiente de la forma siguiente: “Mover”, “Saltar”, “Bloquear”, “Borrar”, “FAV” (favoritos), “Renombrar”. Pulse el botón **EXIT** para volver al menú principal.

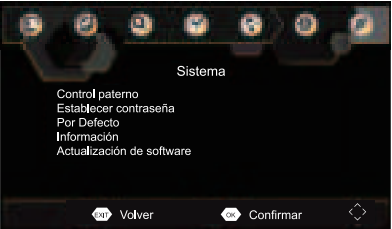
Establecer Programa(s) Favorito(s)
Puede crear una lista de fácil acceso a sus programas favoritos. Establecer Televisión Favorita o Programa de Radio:

1. Seleccione el programa deseado y pulse el botón **FAV**. Un símbolo con forma de corazón aparecerá y el programa será marcado como favorito.
2. Repita el paso anterior para seleccionar más programas Favoritos.
3. Para confirmar y salir del Menú, pulse el botón **EXIT**.

Deshabilitar Televisión Favorita o Programa de Radio:
Pulse el botón **FAV** con el símbolo con formar de corazón en el Mando a Distancia.

ES - 10

Sistema



- **Control paterno**
* Puede restringir el acceso a canales no adecuados para niños.
* Para restringir/bloquear el canal, necesitará introducir la contraseña por defecto “888888” o bien su propia contraseña.

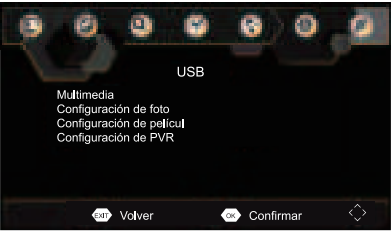
• **Establecer contraseña**
Establecer o cambiar la contraseña para programas bloqueados. Introduzca la contraseña antigua o la contraseña por defecto ‘888888’. Le será requerido introducir una nueva contraseña y confirmarla de nuevo.

• **Por Defecto**
Para restaurar los valores de configuración de fábrica, seleccione este elemento e introduzca la contraseña por defecto ‘888888’ o su propia contraseña. Después pulse **ENTER** para inicializar la configuración.

• **Información**
Visualizar la información del modelo, versiones de hardware y de software.

• **Actualización de software**
Actualizar software mediante USB.

USB



• **Multimedia**
Esta unidad puede reproducir archivos MP3, MPEG 4, JPEG y vídeos grabados en una unidad USB flash (no incluida). Conecte el dispositivo de memoria USB en el puerto USB. Seleccione “Multimedia” y pulse **ENTER** para acceder a la sub-opción.

ES - 15

Ver Programa(s) Favorito(s):
1. Pulse el botón **FAV** y el Menú de Favoritos aparecerá.
2. Pulse **▲/▼** para seleccionar sus Programas Favoritos.
3. Pulse **ENTER** para seleccionar su programa favorito.

Eliminar una Televisión o Programa(s) de Radio
1. Seleccione el Programa y pulse el botón **FAV**. Un mensaje aparecerá. Pulse **ENTER** para eliminar el programa.
2. Repita el paso anterior para seleccionar el resto de programas que desee eliminar.

Saltar Televisión o Programa(s) de Radio
1. Seleccione un programa que desearía saltar y pulse el botón **VERDE**. Se mostrará un símbolo de salto. El programa quedará marcado para ser saltado.
2. Repita el paso anterior para seleccionar más programas.
3. Para confirmar y salir del menú, pulse el botón **EXIT**.

Deshabilitar un salto para Televisión o Programa de Radio:
Pulse el botón **VERDE** con el símbolo de salto en el programa de salto.

Mover una Televisión o Programa(s) de Radio
1. Seleccione el programa deseado y pulse el botón **ROJO**. Se mostrará un símbolo de movimiento.

2. Pulse **▲/▼** para mover el programa.
3. Pulse **ENTER** para confirmar.
4. Repita los pasos anteriores para mover más canales.

Bloquear Programa(s)
Puede bloquear una selección de canales para restringir su visualización. Bloquear una Televisión o Programa de Radio:
1. Seleccione el programa deseado y pulse el botón **AMARILLO**. Se mostrará un símbolo con forma de candado. El programa será marcado como bloqueado.
2. Repita el paso anterior para seleccionar más programas.
3. Para confirmar y salir del menú, pulse el botón **EXIT**.
4. Pulse el botón **AMARILLO** para deshabilitar el programa bloqueado.
5. Para visualizar el programa bloqueado, le será requerido introducir su contraseña o la contraseña por defecto “888888”.

Cambiar entre modo TV y radio
Presione el botón **TV/RADIO** en el mando a distancia para cambiar entre el modo TV y radio.

- **EPG (Guía electrónica de programas)**
* El EPG es una guía de TV en pantalla que muestra la programación de los canales sincronizados con hasta siete días de antelación. Pulse el botón **EPG** en el Mando a Distancia para acceder a la guía de programas.
* Pulse **▲/▼** para seleccionar el programa deseado. Si hubiera más de una página de información, utilice el botón **AMARILLO** para pasar a la siguiente página y el botón **AZUL** para volver a la página anterior.

Notas:
* Se recomienda conectar el dispositivo USB al aparato cuando este esté apagado.
* En el mercado se pueden encontrar dispositivos USB de muchos tipos. Nosotros no podemos garantizarle que este aparato sea compatible con todos los modelos. Si el suyo no es compatible, intente conectar otro dispositivo USB.

Música
1. Pulse **◀ / ▶** para seleccionar el elemento “Música”, después pulse **ENTER** para confirmar su selección.
2. Pulse **▲/▼** para seleccionar la carpeta que desee, después pulse **ENTER** para confirmar.
3. Pulse **▲/▼** para seleccionar el archivo que desee, después pulse **ENTER** para comenzar la reproducción.
4. Pulse **■** para detener la reproducción.
5. Pulse **EXIT** para regresar el menú multimedia.

Foto
1. Pulse **◀ / ▶** para seleccionar el elemento “Foto”, después pulse **ENTER** para confirmar su selección.
2. Pulse **▲/▼** para seleccionar la carpeta que desee, después pulse **ENTER** para confirmar.
3. Pulse **▲/▼** para seleccionar el archivo que desee, después pulse **ENTER** para comenzar la reproducción.
4. Pulse **■** para detener la reproducción de fotos.
5. Pulse **EXIT** para regresar el menú multimedia.

Película
1. Pulse **◀ / ▶** para seleccionar el elemento “Película”, después pulse **ENTER** para confirmar su selección.
2. Pulse **▲/▼** para seleccionar la carpeta que desee, después pulse **ENTER** para confirmar.
3. Pulse **▲/▼** para seleccionar el archivo que desee, después pulse **ENTER** para comenzar la reproducción.
4. Pulse **■** para detener la reproducción.
5. Pulse **EXIT** para regresar el menú multimedia.

PVR
Usted podrá grabar su programa favorito y reproducirlo después. Grabación instantánea, Grabación EPG y Grabación con temporizador son las opciones disponibles.
* Grabación
1. Pulse el botón **REC** (Grabación) para iniciar la grabación instantánea mientras esté viendo la TV. Se mostrará el símbolo de grabación en la pantalla.
2. Pulse el botón **■** para detener la grabación instantánea.

• **Configuración de foto**
Establecer los parámetros para la visualización de fotografías.

• **Configuración de películ**
Establecer los parámetros para la visualización de subtítulos de películas.

• **Configuración de PVR**
Establecer los parámetros para el dispositivo de grabación.

ES - 16



- **Clasificar**
Ordene sus canales de acuerdo a las siguientes opciones:
[Por ONID] – Ordenar canales por el identificador original de red
[Por LCN] – Ordenar canales en orden ascendente.
[ID servicio] – Ordenar canales por emisoras.

• **LCN (Número de Canal Local)**
Encienda o apague el LCN.

Imagen



• **Relación de presentación**
Permite ajustar el modo de visualización: Auto, 16:9 PillarBox, 16:9 Pan&Scan, 4:3 Formato de buzón, 4:3 Pan&Scan, 4:3 Completa, 16:9 Pantalla panorá.

• **Resolución**
Si el video no se mostrara correctamente, cambie la configuración. Esta configuración es acorde a la configuración más común para HDMI.
[576i]: para sistema de televisión PAL
[576p]: para sistema de televisión PAL
[720p]: para sistema de televisión NTSC or PAL.
[1080i]: para sistema de televisión NTSC or PAL.
[1080p]: para sistema de televisión NTSC or PAL.

ES - 12

Nota:
Si necesita reemplazar otro dispositivo USB, desconecte el dispositivo USB actual y espere 30 segundos antes de insertar otro dispositivo USB. En caso de que el dispositivo USB no pueda leer correctamente, cualquiera de las siguientes formas puede ayudar:
1. Presione el botón de **EXIT** en el mando a distancia para reanudar la normalidad.
2. Apague la unidad y, a continuación, vuelva a encenderla para reanudar la normalidad.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Sistema HDTV:
Frecuencia de entrada: 177.5 ~ 226.5MHz; 474 ~ 866MHz
Modulación: QPSK/16QAM/64QAM, 256QAM
Estándar de decodificación:
MPEG4 AVC/H.264 HP@L4, HEVC/H.265 HT@L4, MPEG2 MP@ML.HL
Estándar de decodificación de audio: MPEG-1 (layer1&2&3)
Alimentación: DC 9.0V 1.5A, 13.5V

Por la presente, NEW ONE S.A.S declara que el « MUSE M-335 TV » cumple con los requerimientos esenciales y otras provisiones aplicables de la Directiva 2014/53/EU. La declaración de conformidad podrá consultarse en www.muse-europe.com

GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El aparato no se enciende.
• Compruebe que el adaptador de red está enchufado.
• Asegúrese de que la unidad esté encendida.

El mando a distancia no funciona.
• Compruebe que no existe ningún obstáculo entre el mando a distancia y el sensor del aparato.
• Dirija el mando hacia el sensor de infrarrojos del aparato.
• Cambie la pila del mando a distancia por una nueva.

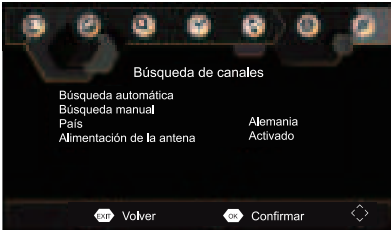
El volumen está muy bajo o no hay sonido.
• Asegúrese de que la unidad esté encendida.
• Compruebe que las conexiones se han realizado correctamente.
• Compruebe que la función de supresión del sonido no está activada.
• Asegúrese de que la pista de sonido es correcta.

No hay imagen.
• Asegúrese de que la unidad esté encendida.

ES - 17

• **Formato de TV**
Permite seleccionar uno de los siguientes sistemas de TV: «PAL» o «NTSC».

Búsqueda de canales



• **Búsqueda automática**
Buscar e instalar todos los canales automáticamente. Esta opción sobrescribe todos los canales ya configurados.
1. Seleccione [Búsqueda automática] y pulse **ENTER** o **▶** para comenzar la búsqueda de canales.
2. Para cancelar la búsqueda de canales pulse **EXIT**.
Nota: Puede acelerar el proceso de búsqueda pulsando el botón **SETUP** en el mando a distancia durante la búsqueda automática.

• **Búsqueda manual**
Configurar nuevos canales manualmente. Esta opción añade nuevos canales sin cambiar la lista de canales actual.
1. Seleccione [Búsqueda Manual] y pulse **ENTER** o **▶** para acceder al menú de configuración de búsqueda manual.
2. Pulse los botones **◀ / ▶** para seleccionar la frecuencia del canal.
3. Pulse **ENTER** para comenzar con la búsqueda de canales.
Si se encontrase algún canal, éste será guardado y añadido a la lista de canales. Si no se encontrara ningún canal, entonces saldrá del menú.

• **País**
Seleccione su país de residencia.

• **Alimentación de la antena**
Para ajustar la sensibilidad cuando la antena externa está conectada. Establezca la configuración de antena a “Activado” si la unidad está conectada a una antena DVB-T.
Establezca la configuración de antena a “Desactivado” si la unidad está conectada a una toma de antena de televisión pública o a una antena de transmisión de 75 Ohmios (no incluida).

La pantalla muestra “Sin señal”.
• Asegúrese de que la antena DVB-T esté conectada adecuadamente.
• Asegúrese de que la configuración es correcta.

Solo sonido, no hay imagen en la pantalla.
• Asegúrese de que la unidad esté en modo TV y no en el modo de radio.

Ha olvidado su contraseña.
• Si ha olvidado su contraseña, introduzca las cifras 888888 para reiniciar el aparato.

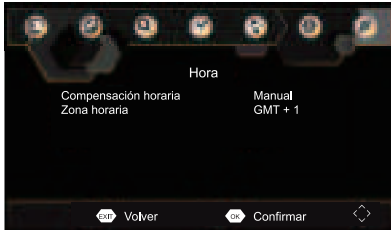
El diseño y las especificaciones técnicas pueden modificarse sin notificación previa.

MEDIDAS DE PRECAUCIÓN

- No utilice el aparato en lugares con temperaturas extremas.
- No trate de modificar el aparato; podría causar un accidente.
- No exponga el mando a distancia a temperaturas elevadas o a la luz directa del sol. Podría producirse un fallo en su funcionamiento.
- No utilice el aparato inmediatamente después de haberlo transportado desde un sitio frío a uno caliente. Pueden surgir problemas de condensación.
- No exponga el aparato a la humedad o a temperaturas elevadas.
- Para garantizar una correcta ventilación del aparato, no obstruya los orificios de ventilación.
- No coloque ninguna fuente de combustión, como por ejemplo una vela encendida, cerca del aparato.
- Utilice este aparato en climas templados.
- No exponga el aparato a salpicaduras o a la humedad.
- Deje libre una distancia mínima de 5 cm alrededor del aparato para garantizar una correcta ventilación del mismo.
- No coloque objetos que contengan líquido, como un jarrón, encima o cerca del aparato.
- La placa de identificación se encuentra en la parte posterior del aparato.
- A la hora de deshacerse de las pilas usadas, respete el medio ambiente.
- No tire las pilas gastadas al fuego.
- No exponga las pilas a un calor excesivo, como el producido por los rayos del sol o el fuego.
- El uso de auriculares a un volumen demasiado alto puede provocar problemas auditivos.
- Como resultado de fenómenos electroestáticos y/o eléctricos transitorios, pueden producirse fallos en el funcionamiento del aparato, en cuyo caso, el usuario deberá reiniciar el aparato.

ES - 18

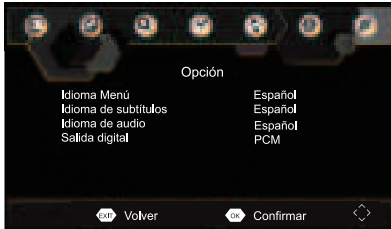
Hora



• **Compensación horaria**
Seleccione “Auto” o “Manual” para ajustes de GMT.

• **Zona horaria**
Para seleccionar la zona horaria deseada cuando la configuración de “Compensación horaria” está establecida como manual.

Opción



• **Idioma Menú**
Permite seleccionar el idioma del menú.

• **Idioma de subtítulos:**
Permite seleccionar el idioma de los subtítulos.
Nota: Los idiomas disponibles dependen de cada cadena.

• **Idioma de audio:**
Seleccione el idioma de audio preferido para visualizar canales de televisión. Si el idioma no estuviera disponible, se utilizará el idioma por defecto del programa.

• **Salida digital**
Establezca el formato de audio deseado en el espacio de HDMI: PCM, Raw HDMI On, Raw HDMI Off, Off (en caso de estar disponible).

ES - 14

Mantenimiento
ATENCIÓN: Desenchufe el aparato de la toma de corriente antes de limpiarlo.
- Utilice un paño suave, limpio y seco. Quite a menudo el polvo de los orificios de
- El uso de disolventes o productos abrasivos o a base de alcohol puede estropear el aparato.
- Si un objeto o un líquido penetra en el aparato, desenchúfelo inmediatamente y póngase en contacto con personal técnico cualificado.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
ATENCIÓN: Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no des-monte el aparato. En su interior no existe ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario. Cualquier servicio de mantenimiento y reparación deberá llevarse a cabo por personal técnico cualificado.

Este símbolo indica la presencia de voltaje peligroso en el interior del aparato.
 Este símbolo indica que la documentación que acompaña al aparato contiene instrucciones importantes.

ADVERTENCIA: PARA PREVENIR EL RIESGO DE INCENDIO O DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O LA HUMEDAD.

Si en un futuro desea deshacerse de este aparato, recuerde que los productos eléctricos no deben tirarse junto a los desechos domésticos. Deposítele en centros de reciclaje adecuados. Consulte a las autoridades locales o a su proveedor para obtener más información a este respecto. (Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos)

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



ES - 19

M-335TV/IBV(2A)



MUSE

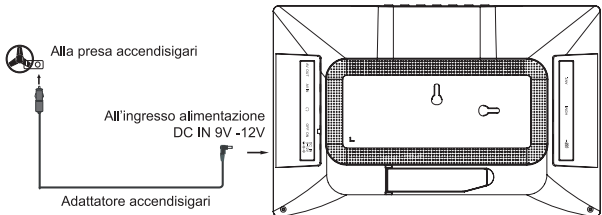
**M-335 TV
TV Portatile
Manuale di istruzioni**



Leggete attentamente il presente manuale prima di utilizzare l'apparecchio.

Italiano

Utilizzo dell'adattatore accendisigari



AVVERTENZA: scollegate l'adattatore accendisigari quando l'apparecchio non è utilizzato. Non adatto a veicoli con sistema elettrico a 24V.

Avvertenze

- Utilizzate esclusivamente l'adattatore accendisigari 12V fornito in dotazione. L'uso di un altro adattatore potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- L'adattatore accendisigari 12V fornito in dotazione è destinato esclusivamente all'uso con il presente apparecchio. Non utilizzatelo con altri apparecchi.
- Per ragioni di sicurezza, non effettuate alcuna operazione sull'apparecchio e non visionate alcun video mentre siete alla guida di un veicolo.
- Accertatevi che l'apparecchio sia saldamente fissato per evitare che cada all'interno del veicolo in caso di incidente.
- Qualora l'interno della presa accendisigari presenti cenere o polvere, la presa rischia di surriscaldarsi a causa di un cattivo contatto. Pulite l'accendisigari prima di utilizzarlo.
- Dopo l'utilizzo, scollegate l'adattatore accendisigari dal lettore e dalla presa accendisigari.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Questo apparecchio non deve in alcun caso essere utilizzato dal conducente di un veicolo in movimento oppure essere lasciato slacciato durante la guida. Se l'apparecchio è utilizzato nel veicolo, accertatevi con cura che l'apparecchio sia correttamente fissato e che non intralci nessun tipo di dispositivo di sicurezza (ad esempio airbag, cinture di sicurezza, ecc.).

Utilizzo della batteria integrata

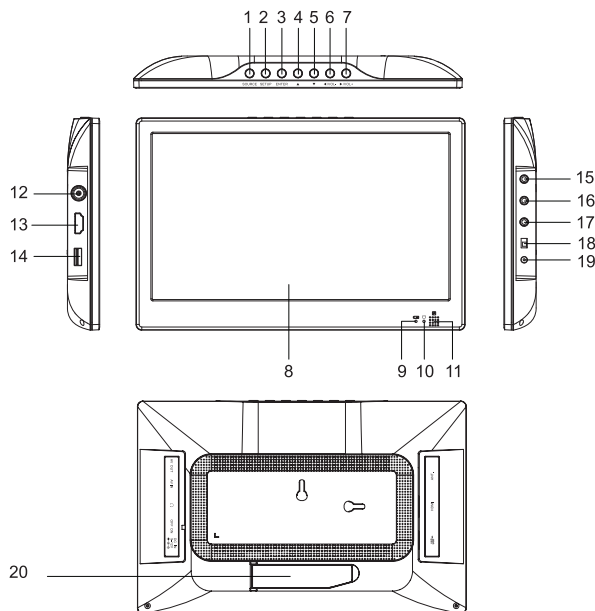
Questo apparecchio contiene una batteria ricaricabile integrata (agli ioni di litio). Se si tratta del primo utilizzo, è necessario caricare del tutto la batteria. L'indicatore di ricarica rimarrà illuminato quando la batteria integrata diventa pienamente carica.

Avvertenze:

- Per caricare la batteria, collegate semplicemente l'adattatore di rete.
- Caricate la batteria quando avete l'intenzione di utilizzarla a breve.
- Durante l'utilizzo della batteria ricaricabile, la temperatura ambiente deve essere compresa tra 5 e 35°C.
- Per ottenere la massima durata di vita della batteria ricaricabile, caricatela a temperatura ambiente.
- La batteria utilizzata nel presente apparecchio può provocare incendi o bruciature chimiche in caso di un utilizzo scorretto.

IT - 5

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



Unità principale

- SOURCE:** per passare tra le modalità DVB e AV IN.
- SETUP** (configurazione): visualizza il menu di configurazione
- ENTER:** per confermare la selezione
- ▲:** per scorrere verso l'alto
- ▼:** per scorrere verso il basso
- VOL- / ◀:** per diminuire il volume; per scorrere verso sinistra
- VOL+ / ▶:** per aumentare il volume; per scorrere verso destra
- Schermo LCD TFT
- Spia di carica CHARGING:** L'indicatore di ricarica rimarrà illuminato quando la batteria integrata diventa pienamente carica
- Spia di alimentazione:** la spia si illumina quando l'apparecchio è acceso
- Sensore per il telecomando
- Connettore antenna
- Uscita HDMI
- Porta USB
- Uscita audio/video (**AV OUT**)
- Presa di ingresso audio-video (**AV IN**)
- Presa cuffie
- Selettore **ON/OFF** (accende/spegne)
- Ingresso alimentazione DC 9-12V
- Supporto

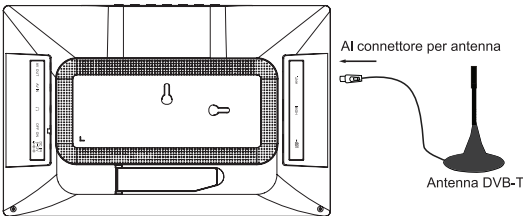
IT - 1

COLLEGAMENTI

Scollegate tutti gli apparecchi dall'alimentazione prima di eseguire i collegamenti.

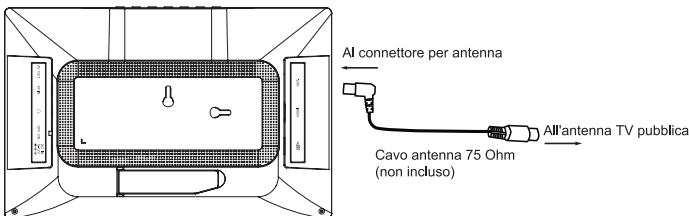
Antenna esterna di collegamento

*** Collegamento dell'antenna DVB-T (per ricezione esterna)**



*** Collegamento del cavo per antenna 75 ohm fornito in dotazione (per televisioni via cavo all'interno)**

Collegate il cavo per antenna 75 ohm (not incluso) all'antenna TV pubblica.



Se collegate l'antenna DVB-T, regolate l'opzione "Antenna elettrica" su "Attivato". Se utilizzate l'antenna telescopica o un'antenna 75 ohm, impostate questa opzione su "Disattivato". (Vedi "MENU DI CONFIGURAZIONE DVB-T/ Ricerca canali".)

IT - 6

Telecomando

- POWER:** tasto di accensione/ spegnimento
- ZOOM:** ingrandimento dell'immagine
- SUBTITLE** (sottotitoli): selezione di una lingua dei sottotitoli (modalità HDTV)
- REC:** tasto di registrazione
- ◀, ▶, ▲, ▼:** navigazione all'interno dei menu
- ◀:** tasto di riduzione del volume (in riproduzione)
- ▶:** tasto di aumento del volume (in riproduzione)
- ENTER:** per confermare la selezione
- SETUP** (configurazione): visualizza il menu di configurazione
- FAV:** per visualizzare i canali favoriti (in modalità HDTV)
- TV/RADIO:** per passare dai canali TV ai canali radio e viceversa (in modalità HDTV)
- EXIT:** per uscire dal menu corrente e tornare al menu precedente
- DISPLAY:** per visualizzare le informazioni del segnale corrente
- VOL+/-:** regolazione del volume
- SOURCE:** per passare tra le modalità DVB e AV IN
- 0...9:** selezione di numeri
- MUTE** (muto): attiva/disattiva l'audio
- REPEAT:** per selezionare una modalità di riproduzione tra ripeti uno, ripeti tutti e casuale.
- MODE:** per regolare lo schermo LCD (luminosità, contrasto o colore) e l'intervallo di standby
- AUDIO:** per selezionare una modalità audio
- ▶▶:** Riproduzione e pausa.
- :** Arresto
- ↶** Tasto indietro
- EPG** (guida elettronica dei programmi): guida ai programmi delle trasmissioni televisive (modalità HDTV)
- TTX:** per attivare/disattivare il televideo (in modalità HDTV)
- ◀◀ / ▶▶:** per andare all'opzione precedente o successiva
- ◀◀ / ▶▶:** Per il riavvolgimento o l'avanzamento accelerato dei canali
- Tasti colorati (**rosso, verde, giallo, blu**): per attivare funzioni secondo i differenti colori visualizzati sullo schermo

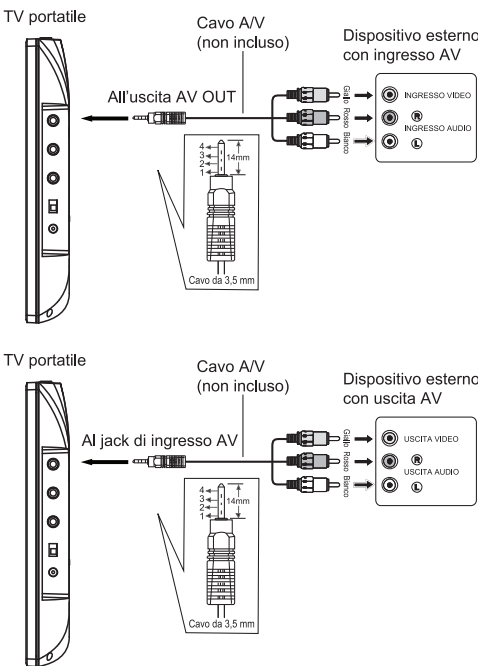
IT - 2

2. Collegamento del cavo A/V (non incluso)

Collega il cavo A/V (non incluso) alla presa AV OUT o alla presa AV IN.

Nota:

- L'uscita AV è operativa solo in modalità HDTV o in modalità USB.
- Premi il tasto **SOURCE** per passare alla modalità "AV IN".



Nota: utilizzate un cavo con jack della misura adeguata.

3. HDMI (High Definition Multimedia Interface)

L'immagine e l'audio ad alta definizione possono essere trasferiti a un televisore. Utilizzate un cavo HDMI (non incluso) per collegare l'apparecchio a un televisore mediante connettore HDMI. Dal menu di configurazione sull'apparecchio selezionate "OPZIONI" - "RAW HDMI ATTIVO". Quindi impostate l'apparecchio sulla modalità HDMI.

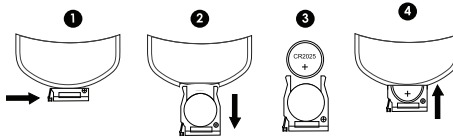
IT - 7

Il telecomando funziona con una batteria al litio di tipo "CR2025" (fornita). Per attivare il telecomando, togliere la linguetta isolante posta sul retro.



SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA DEL TELECOMANDO

- Spingete il pulsante verso destra.
- Estraete il supporto della pila
- Inserite una pila "CR2025" con la polarità positiva (+) rivolta verso l'alto.
- Ricollocate il supporto.



Prima di gettare le pile, rivolgetevi al vostro rivenditore di fiducia qualora metta a disposizione un servizio di raccolta e riciclaggio di pile usate.

NOTA BENE:

- Non caricate mai pile non ricaricabili. Non scaldate le pile e non apritele.
- Per evitare ogni fuoriuscita di liquido pericoloso, estraete la pila in caso di un lungo periodo di non utilizzo.
- In caso di un prolungato periodo di non-utilizzo del telecomando, rimuovete la pila per evitare eventuali danni dovuti a fuoriuscite di liquido corrosivo.

ATTENZIONE:

Se la pila non è correttamente inserita c'è il rischio di esplosione. Sostituirla unicamente con una pila identica o di tipo equivalente.



AVVERTIMENTO

Non ingerire la batteria, pericolo di ustione chimica

(Il telecomando fornito con) Questo prodotto contiene una batteria a bottone/pulsante. Se la batteria a bottone/pulsante viene ingerita, può causare gravi ustioni interne in appena 2 ore e può portare alla morte.

Tenere le batterie nuove e usate lontano dai bambini.

Se il vano batteria non si chiude in modo sicuro, smettere di usare il prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.

Se si pensa che le batterie potrebbero essere state inghiottite o collocate all'interno di qualsiasi parte del corpo, consultare immediatamente un medico.

IT - 3

COLLEGAMENTO DI CUFFIE O AURICOLARI (NON INCLUSO)

Tensione massima di uscita ≤ 150 mV

AVVERTENZA SUL VOLUME DELLE CUFFIE

Diminuite il volume prima di collegare le cuffie e aumentatelo successivamente se necessario. L'uso prolungato delle cuffie ad alto volume può danneggiare l'udito. Se le cuffie/auricolari sono collegati all'apparecchio, gli altoparlanti del lettore si disattivano automaticamente.

Attenzione: evitate di utilizzare l'apparecchio ad un volume troppo elevato per non danneggiare il vostro udito.



Per prevenire possibili danni all'apparato uditivo, non ascoltare la radio con il volume alto per un lungo periodo.

FUNZIONAMENTO DI BASE

MENU MODALITÀ

Per regolare lo schermo LCD (luminosità, contrasto o colore) e l'intervallo di standby, premete il tasto **MODE** durante la visione di un programma (in modalità HDTV) oppure durante la riproduzione di file audio/video in modalità USB.

IMMAGINE	
LUMINOSITÀ	50
CONTRASTO	50
COLORE	50
ITALIANO	
RIPRISTINA	
STANDBY	3H

*** STANDBY**

Questa funzione permette di selezionare la modalità standby:

OFF (Disattivare): l'apparecchio non entrerà in modalità standby.

3H (ORE): l'apparecchio entrerà automaticamente in standby se non riceve comandi per più di 3 ore.

4H (ORE): l'apparecchio entrerà automaticamente in standby se non riceve comandi per più di 4 ore.

*** RIPRISTINA**

Per ripristinare le impostazioni del menu Modalità selezionate "RIPRISTINA", quindi premete il tasto ▶.

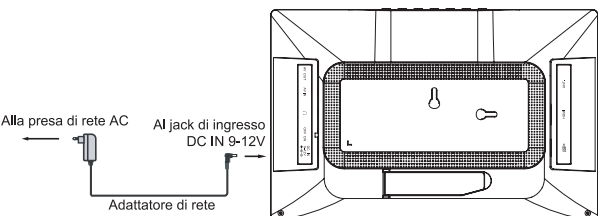
IT - 8

ACCESSORI

Telecomando x1
Alimentatore di rete x1
Adattatore accendisigari x1
Antenna DVB-T x1

ALIMENTAZIONE

Utilizzo dell'adattatore di rete



L'adattatore di rete funziona tramite un'alimentazione AC compresa tra 100V ~ e 240V ~. L'adattatore di rete fornito in dotazione non può in alcun caso essere utilizzato con un altro tipo di alimentazione.

Attenzione:

- L'adattatore di rete fornito in dotazione è destinato esclusivamente all'uso con il presente apparecchio. Non utilizzatelo con altri apparecchi.
- Per non danneggiare il lettore, spegnete l'apparecchio prima di scollegare l'adattatore di rete.
- In caso di un prolungato periodo di non utilizzo, scollegate il cavo di alimentazione dalla presa.
- Posizionate l'apparecchio nei pressi della presa a muro e fate in modo che questa resti facilmente accessibile. In caso di malfunzionamento scollegate immediatamente l'apparecchio dalla presa a muro.
- L'adattatore di rete permette di scollegare l'apparecchio. Deve essere facilmente accessibile durante l'uso. Per mettere del tutto l'apparecchio fuori tensione, scollegatelo dall'alimentazione di rete.
- Non utilizzate mai un adattatore di rete danneggiato. Posizionate il cavo di alimentazione in modo sicuro e in modo che non venga calpestato o schiacciato. Se il cavo è danneggiato, rivolgetevi ad un servizio di assistenza.

IT - 4

INSTALLAZIONE INIZIALE

Dopo avere collegato correttamente tutti i cavi, accendere l'apparecchio. Scorrere l'interruttore **ON/OFF** in posizione **ON** per accendere l'apparecchio. Se state utilizzando l'apparecchio per la prima volta oppure l'avete appena ripristinato alle impostazioni di fabbrica, sullo schermo viene visualizzato il menu principale.

Guida d'installazione



Lingua OSD

Premete **▲/▼** per selezionare l'opzione [Lingua OSD], quindi premete **◀ / ▶** per selezionare una lingua.

Paese

Premete **▲/▼** per selezionare l'opzione [Paese], quindi premete **◀ / ▶** per selezionare il Paese di residenza.

Nota: se l'impostazione "Paese" è incorretta potrebbe essere impossibile, o quasi, ricevere canali.

Ricerca canali

Premete **▲/▼** per selezionare l'opzione [Ricerca canali], quindi premete **▶** oppure **ENTER** per avviare la ricerca automatica dei canali. Una volta completata l'operazione, l'apparecchio è pronto per la visualizzazione dei canali TV.

Se durante il processo di ricerca dei canali non viene trovato alcun canale, regolate la posizione dell'antenna per migliorare la ricezione del segnale.

Note:

* Se l'installazione è già stata completata o l'elenco dei programmi è vuoto, la guida all'installazione potrebbe non comparire.

* È possibile modificare le informazioni dal menu DVB-T.

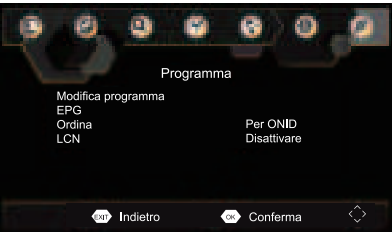
MENU DI CONFIGURAZIONE DVB-T

Navigare nel menu di configurazione

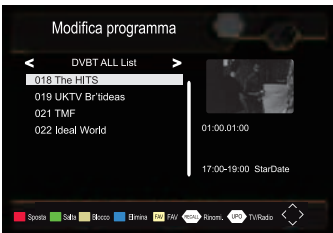
- Premete **SETUP** per visualizzare il menu principale di configurazione in modalità HDTV.
- Premete **◀ / ▶** per selezionare un'icona dal menu.
- Premete **▲ / ▼** per selezionare una delle opzioni disponibili.
- Premete **▶** per confermare.
- Premete **EXIT** per tornare alla schermata di selezione delle icone menu, quindi premete di nuovo **EXIT** per uscire dal menu di configurazione.

IT - 9

Programma



• Modifica programma



Per modificare le preferenze relative ai programmi (sposta, salta, blocca, elimina, favorito oppure rinomina) è necessario accedere al menu Modifica programma. Per l'accesso a questo menu è necessario inserire una password, la password predefinita è "888888".

Premete **▲/▼** per selezionare il canale desiderato, quindi premere i tasti **ROSSO/VERDE/GIALLO/BLU/FAV/** ➡ per selezionare la funzione corrispondente come segue: "Sposta", "Salta", "Blocca", "Elimina", "FAV" (favorito), "Rinomina". Premete **EXIT** per tornare al menu principale.

Impostazione dei programmi favoriti

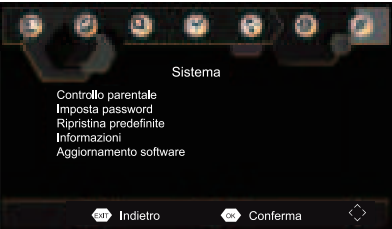
Potete creare un elenco dei programmi favoriti per poter accedervi facilmente. Per impostare i programmi TV o radio favoriti:

1. Selezionate un programma favorito, quindi premete il tasto **FAV**. Il programma viene contrassegnato come favorito da un cuore.
2. Ripetete gli stessi passaggi per impostare altri programmi favoriti.
3. Premete **EXIT** per confermare e uscire dal menu.

Per disabilitare un programma TV o radio favorito premete il tasto **FAV** sul telecomando.

IT - 10

Sistema



- **Controllo parentale**
* Potete limitare l'accesso ai canali non adatti ai bambini.
* Per poter visualizzare un canale bloccato sarà necessario digitare la password predefinita "888888" o la password da voi impostata.
- **Imposta Password**
Consente di impostare o modificare la password per i programmi bloccati. Digitare la password vecchia oppure la password predefinita "888888", quindi digitare la nuova password e confermare.
- **Ripristina predefinite**
Consente di ripristinare l'apparecchio alle impostazioni di fabbrica. Selezionate questa voce e digitate la password predefinita "888888" oppure la password da voi impostata, quindi premete **ENTER** per avviare il ripristino.
- **Informazioni**
Consente di visualizzare le informazioni relative al modello, la versione hardware e la versione software dell'apparecchio.
- **Aggiornamento software**
Consente l'aggiornamento del software via USB.

USB



• **Multimedia**
Il TV è in grado di riprodurre file MP3, MPEG 4 e JPEG, oltre a file video su unità USB (non fornita). Inserite un'unità USB nella relativa porta USB. Selezionate "Multimedia", quindi premete **ENTER** per accedere al sottomenu.

IT - 15

Per guardare un programma favorito:

1. Premete il tasto **FAV** per accedere al menu Favoriti.
2. Premete i tasti **▲/▼** per selezionare un programma favorito.
3. Premete **ENTER** per confermare.

Eliminazione di un programma TV o radio favorito

1. Selezionate il programma, quindi premete il tasto **BLU**. Sullo schermo viene visualizzato un messaggio. Premete **ENTER** per eliminare il programma.
2. Ripetete gli stessi passaggi per tutti i programmi che desiderate eliminare.

Salto di un programma TV o radio

1. Selezionate il programma che desiderate saltare, quindi premete il tasto **VERDE**. Il programma viene contrassegnato come da saltare mediante un apposito simbolo.
2. Ripetete gli stessi passaggi per tutti i programmi che desiderate saltare.
3. Premete **EXIT** per confermare e uscire dal menu.

Per disabilitare il salto di un programma TV o radio

selezionate il programma, quindi premete il tasto **VERDE**.

Spostamento di un programma TV o radio

1. Selezionate il programma favorito, quindi premete il tasto **ROSSO**: in corrispondenza del programma compare un simbolo di spostamento.
2. Premete **▲/▼** per spostare il programma.
3. Premete **ENTER** per confermare.
4. Ripetete gli stessi passaggi per tutti i programmi che desiderate spostare.

Blocco di un programma

- Potete limitare la visualizzazione di un programma bloccandolo.
- Per bloccare un programma TV o radio:
1. Selezionate il programma favorito, quindi premete il tasto **GIALLO**: in corrispondenza del programma compare un simbolo di blocco.
 2. Ripetete gli stessi passaggi per tutti i programmi che desiderate bloccare.
 3. Premete **ENTER** per confermare e uscire dal menu.
 4. Premete il tasto **GIALLO** per sbloccare il programma.
 5. Per poter guardare un programma bloccato verrà richiesta la digitazione di una password predefinita o della password da voi impostata "888888".

Passa dalla modalità TV a quella radio

Premi il tasto **TV/ RADIO** del telecomando per passare tra le modalità TV e radio.

• EPG (guida elettronica dei programmi)

- * L'EPG è una guida TV su schermo che vi consente di visualizzare per ciascun canale il palinsesto per i sette giorni successivi. Per accedere alla guida premete il tasto **EPG** sul telecomando.
- * Premete **▲/▼** per selezionare un programma favorito. Nel caso in cui la guida fornisca più di una pagina di informazioni, utilizzate il tasto **BLU** per retrocedere alla pagina precedente e il tasto **GIALLO** per passare alla pagina successiva.

Nota:

- * Si raccomanda di collegare la periferica USB all'apparecchio quando è spento.
- * Esistono numerosi tipi di periferica USB sul mercato. Non possiamo garantire che il presente apparecchio supporti tutti i modelli. Qualora la periferica USB in vostro possesso non sia supportata dall'apparecchio, provate con un'altra.

Musica

1. Premete **◀/▶** per selezionare la voce "Musica", quindi premete **ENTER** per confermare la selezione.
2. Premete **▲/▼** per selezionare la cartella desiderata, quindi premete **ENTER** per confermare.
3. Premete **▲/▼** per selezionare il file desiderato, quindi premere **ENTER** per avviare la riproduzione.
4. Premete **■** per arrestare la riproduzione.
5. Premete **EXIT** per tornare al menu Multimedia.

Foto

1. Premete **◀/▶** per selezionare la voce "Foto", quindi premete **ENTER** per confermare la selezione.
2. Premete **▲/▼** per selezionare la cartella desiderata, quindi premete **ENTER** per confermare.
3. Premete **▲/▼** per selezionare il file desiderato, quindi premete **ENTER** per visualizzare l'anteprima.
4. Premete **■** per arrestare l'anteprima.
5. Premete **EXIT** per tornare al menu Multimedia.

Film

1. Premete **◀/▶** per selezionare la voce "Film", quindi premete **ENTER** per confermare la selezione.
2. Premete **▲/▼** per selezionare la cartella desiderata, quindi premete **ENTER** per confermare.
3. Premete **▲/▼** per selezionare il file desiderato, quindi premere **ENTER** per avviare la riproduzione.
4. Premete **■** per arrestare la riproduzione.
5. Premete **EXIT** per tornare al menu Multimedia.

PVR

L'unità consente di registrare e riprodurre programmi. Sono disponibili le opzioni Registrazione istantanea, Registrazione EPG e Timer.

- * **Registrazione**
- 1. Premete il tasto **REC** (Registrazione) per avviare la registrazione in tempo reale: sullo schermo viene visualizzato il simbolo di registrazione.
- 2. Premete il tasto **■** per arrestare la registrazione.

• Configurazione foto

Consente di impostare i parametri di visualizzazione delle foto.

• Configurazione Film

Consente di impostare i parametri di visualizzazione dei sottotitoli.

• Configurazione PVR

Consente di impostare i parametri del dispositivo di registrazione.



• Ordina

Potete ordinare i canali secondo una delle seguenti opzioni:

[Per ONID]: consente di ordinare i canali secondo l'ID di rete originale

[Per LCN]: consente di ordinare i canali per numero crescente

[ID servizio]: consente di ordinare i canali secondo la stazione

• LCN (Local Channel Number)

Impostate l'opzione LCN su attiva o disattiva.

Immagine



• Rapporto aspetto

Consente di impostare la modalità di visualizzazione: Automatico, 16:9 PillarBox, 16:9 Pan&Scan, 4:3 Letterbox, 4:3 Pan&Scan, 4:3 Intero, 16:9 Schermo panoramico.

• Risoluzione

Se non visualizzate correttamente l'immagine video, è possibile modificarne la risoluzione. Le impostazioni disponibili consentono l'adattamento alle principali modalità per HDMI.

[576i]: per sistemi TV PAL

[576p]: per sistemi TV PAL

[720p]: per sistemi TV NTSC e PAL

[1080i]: per sistemi TV NTSC e PAL

[1080p]: per sistemi TV NTSC e PAL

IT - 12

Nota:

Per sostituire il dispositivo USB corrente, scollegarlo e attendere 30 secondi prima di inserire un altro dispositivo USB. Nel caso in cui il dispositivo USB non venga letto correttamente, ricorrere ad una delle seguenti soluzioni per riprendere il normale funzionamento:

1. Premere il pulsante **EXIT** sul telecomando.
2. Spegner e riaccendere l'apparecchio.

SPECIFICHE TECNICHE

Sistema HDTV:

Frequenza in entrata: 177.5 ~ 226.5MHz; 474 ~ 866MHz
Modulazione: QPSK/16QAM/64QAM, 256QAM
Standard di decodifica:
MPEG4 AVC/H.264 HP@L4, HEVC/H.265 HT@L4, MPEG2 MP@ML.HL
Standard di decodifica audio: MPEG-1 (layer1&2&3)
Alimentazioni: DC 9.0V 1.5A, 13.5V

Con la presente, NEW ONE S.A.S dichiara che « MUSE M-335 TV » è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni fondamentali della direttiva 2014/53/EU. La dichiarazione di conformità è consultabile alla pagina www.muse-europe.com

RICERCA E RIPARAZIONE GUASTI

L'apparecchio non si accende

- Verificate che l'alimentatore di rete sia collegato.
- Assicuratevi che l'apparecchio sia acceso.

Il telecomando non funziona

- Verificate che la ricezione del segnale infrarossi del telecomando non sia bloccata da un ostacolo.
- Orientate il telecomando verso il sensore a infrarossi dell'apparecchio.
- Sostituite la pila del telecomando.

Volume molto basso o assenza di suono

- Assicuratevi che l'apparecchio sia acceso.
- Verificate i collegamenti.
- Verificate che l'opzione MUTE non sia attiva.
- Verificate che la traccia audio non sia danneggiata.

Nessuna immagine

- Assicuratevi che l'apparecchio sia acceso.

Sullo schermo è visualizzata la scritta "Nessuno segnale"

- Assicuratevi che l'antenna DVB-T sia collegata correttamente.
- Verificate che le impostazioni siano corrette.

IT - 17

• Formato TV

Permette di selezionare uno dei sistemi TV seguenti: "PAL" o "NTSC".

Ricerca canali



• Ricerca automatica

Consente la ricerca e il salvataggio automatici dei canali. Questa opzione sovrascrive tutti i canali preimpostati.

1. Selezionate l'opzione [Ricerca automatica], quindi premete **ENTER** oppure **▶** per avviare la ricerca dei canali.
 2. Per annullare la ricerca premete **EXIT**.
- Nota: potete velocizzare la ricerca premendo il tasto **SETUP** sul telecomando durante la ricerca.

• Ricerca manuale

Consente il salvataggio manuale dei canali. Questa opzione aggiunge nuovi canali senza modificare l'elenco corrente dei canali.

1. Selezionate l'opzione [Ricerca manuale], quindi premete **ENTER** oppure **▶** per accedere al menu di ricerca manuale.
2. Premete **◀/▶** per selezionare la frequenza.
3. Premete **ENTER** per avviare la ricerca dei canali.

Quando l'apparecchio trovato un canale, il canale viene salvato e aggiunto all'elenco dei canali. Qualora non trovi nessun canale, l'apparecchio esce dal menu.

• Paese

Consente di selezionare il Paese di residenza.

• Alimentazione antenna

Consente di regolare la sensibilità quando collegate un'antenna esterna.

Impostate la voce Antenna su "ATT." se l'apparecchio è collegato a un'antenna DVB-T.

Impostate la voce Antenna su "DISATT." se l'apparecchio è collegato a un'antenna pubblica o a un'antenna 75 ohm (non incluso).

IT - 13

L'audio funziona, ma sullo schermo non compare nessuna immagine

- Assicuratevi che l'apparecchio sia in modalità TV e non in modalità radio.

Password dimenticata

- Qualora dimenticaste la password, inserire il codice 888888 per reinizializzare l'apparecchio.

Ci riserviamo il diritto di modificare il modello e le specifiche tecniche senza obbligo di preavviso.

PRECAUZIONI DI IMPIEGO

- Non utilizzate l'apparecchio in ambienti a temperature estreme.
- Non cercate di modificare l'apparecchio per non causare un incidente.
- Non esponete mai il telecomando a temperature elevate o alla luce diretta del sole, poiché poi potrebbe non funzionare correttamente.
- Non utilizzate l'apparecchio subito dopo averlo sottoposto ad uno spostamento da un ambiente freddo ad uno caldo. È possibile che si formi della condensa.
- Non esponete l'apparecchio all'umidità o a temperature elevate.
- Garantite sempre la corretta ventilazione dell'apparecchio e non ostruite le aperture di ventilazione.
- Non collocate nessuna fonte di combustione, come una candela accesa, sopra o nei pressi dell'apparecchio.
- Utilizzate l'apparecchio in ambienti temperati.
- Non esponete l'apparecchio all'acqua o all'umidità.
- Lasciate uno spazio minimo di 5 cm intorno all'apparecchio per permettere una ventilazione sufficiente.
- Non collocate nessun recipiente contenente liquidi, come ad esempio un vaso, nelle vicinanze dell'apparecchio.
- La targhetta segnaletica si trova nella parte posteriore dell'apparecchio.
- Pensate a rispettare l'ambiente quando gettate le pile usate.
- Non bruciate le pile!
- Non esponete le pile ad un calore eccessivo, ad esempio ai raggi del sole o al fuoco.
- Ascoltare musica con le cuffie ad un volume troppo elevato può causare seri danni all'udito.
- In presenza di fenomeni elettrici transitori e/o elettrostatici, il prodotto può presentare un malfunzionamento e potrebbe essere necessario reinizializzare l'apparecchio.

Manutenzione

ATTENZIONE: Scollegate l'apparecchio dall'alimentazione a corrente prima di pulirlo.

- Servitevi di un panno morbido e asciutto. Spolverate regolarmente le aperture di ventilazione.
- Il ricorso a solventi oppure a prodotti abrasivi o a base d'alcool rischia di danneggiare l'apparecchio.
- Se un oggetto o un liquido penetra nell'apparecchio, scollegate immediatamente l'apparecchio dalla corrente e affidatelo ad un tecnico autorizzato.

IT - 18

Ora



• Compensazione oraria

Selezionate un'opzione tra "Automatica" o "Manuale" per la compensazione oraria GMT.

• Fuso orario

Consente di selezionare il fuso orario desiderato quando l'opzione "Compensazione oraria" è impostata su "Manuale".

Opzioni



• Lingua OSD

Consente di selezionare la lingua del menu.

• Lingua sottotitolo

Consente di selezionare una lingua dei sottotitoli.

Nota: le lingue disponibili dipendono dai canali ricevuti.

• Lingua audio

Consente di selezionare la lingua per i canali TV. Se la lingua desiderata non è disponibile, l'apparecchio utilizza la lingua predefinita.

• Uscita digitale

Consente di impostare il formato audio desiderato in HDMI: PCM, Raw HDIM attivo, Raw HDMI disattivo, Disattiva (se disponibile).

IT - 14

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



ATTENZIONE: Per ridurre il rischio di scossa elettrica, non smontate l'apparecchio. Questo apparecchio non contiene pezzi riparabili dall'utente. Per ogni riparazione rivolgetevi esclusivamente ad un tecnico qualificato.



Questo simbolo indica la presenza di tensione pericolosa all'interno dell'apparecchio.



Questo simbolo indica che, nella documentazione che accompagna l'apparecchio, sono presenti istruzioni importanti.

AVVERTENZA: PER EVITARE IL RISCHIO DI INCENDIO O SCOSSA ELETTRICA, NON ESPONETE L'APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.



Se in futuro desiderate disfarvi dell'apparecchio, ricordate che gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Informatevi per conoscere il centro di riciclaggio più vicino. Per ulteriori dettagli, rivolgetevi alle autorità locali o al vostro rivenditore. (Direttiva sui rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche).

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



IT - 19

M-335TV/IB(V2/A)



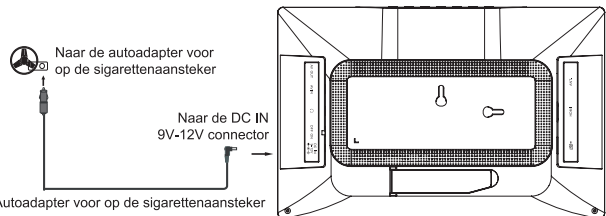
M-335 TV DRAAGBARE TV Gebruikershandleiding



Lees deze handleiding aandachtig voor elk gebruik.

Nederlands

Gebruik van de autoadapter



WAARSCHUWING Koppel de adapter los indien u hem niet gebruikt. Mag niet gebruikt worden in voertuigen met elektrisch systeem van 24V.

WAARSCHUWINGEN:

- Gebruik uitsluitend de meegeleverde autoadapter van 12V. Het gebruik van een andere 12V-adaptor kan uw toestel beschadigen.
- De meegeleverde autoadapter mag uitsluitend gebruikt worden met dit toestel. Gebruik hem niet met een ander toestel.
- Gebruik het toestel niet en kijk niet naar een video tijdens het rijden uit veiligheidsoverwegingen.
- Zorg ervoor dat het toestel goed is vastgemaakt in uw wagen, om te vermijden dat het zou vallen indien zich er een ongeluk zou voordoen.
- Indien de autoadapter stoffig of vuil is, kan de stekker opwarmen vanwege een slecht contact. Maak de autoadapter schoon vooraleer u het toestel in gebruik neemt.
- Koppel na gebruik, de autoadapter los van het toestel en van de sigarettenaanstekers.

VEILIGHEIDSLNSTRUCTIE

Dit toestel mag in geen geval gebruikt worden door de bestuurder van een rijdend voertuig of los staan tijdens het besturen van het voertuig. Als het toestel wordt gebruikt in uw voertuig, let er dan goed op dat het toestel correct vastgemaakt is en dat het geen enkele veiligheidsinstallatie belemmert (bijv. airbag, veiligheidsgordel, enz.).

Gebruik van de geïntegreerde batterij

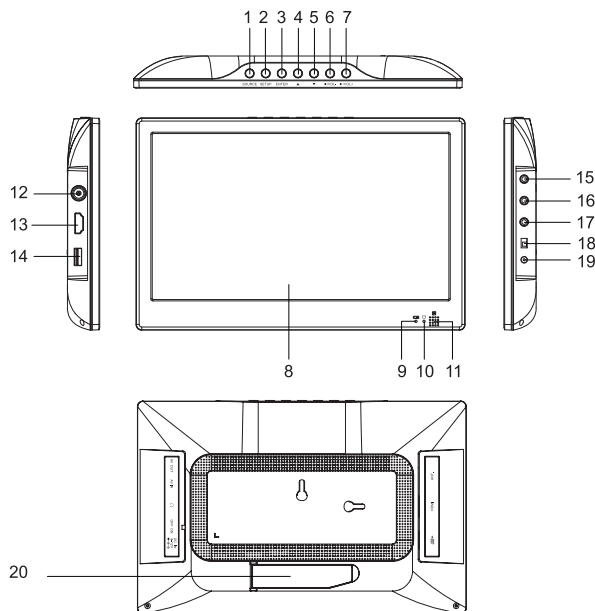
Dit toestel bevat een geïntegreerde oplaadbare batterij (lithium-ion). Laad de geïntegreerde batterij op voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt. De oplaadindicator blijft opgelicht als de ingebouwde batterij volledig is opgeladen.

Waarschuwingen:

- Om de batterij op te laden, sluit u gewoon de netstroomadapter aan.
- Herlaad de batterij indien u van plan bent ze spoedig gebruiken.
- Tijdens het opladen van de batterij, dient de omgevingstemperatuur tussen 5 en 35°C te zijn.
- Om een maximale levensduur van de batterij te bevorderen, laadt u de batterij beter niet buiten op.

NL - 5

BESCHRIJVING VAN HET TOESTEL



Hoofdtoestel

1. **SOURCE**: om over te schakelen naar de DVB- of AV IN-modus.
2. **SETUP** (instelling): Weergave van het instelmenu.
3. **ENTER**: Om de selectie te bevestigen
4. **▲**: navigatietoetsen omhoog
5. **▼**: navigatietoetsen omlaag
6. **VOL-**, **◀**: Volume omlaag; navigatietoetsen links
7. **VOL+**, **▶**: Volume omhoog; navigatietoetsen rechts
8. LCD TFT-scherm
9. **■** Oplaadindicator: De oplaadindicator blijft opgelicht als de ingebouwde batterij volledig is opgeladen.
10. **⚡** Controlelampje: het controlelampje brandt als het toestel in werking is
11. **📡** Infraroodontvanger voor de afstandsbediening
12. Antenneaansluiting
13. HDMI-aansluiting
14. USB-poort
15. Audio/video-uitgang (**AV OUT**)
16. **AV IN**-aansluiting
17. Aansluiting voor de hoofdtelefoon
18. **ON/OFF**-schakelaar (aan/uit)
19. Ingang voor DC 9-12V (voeding)
20. Voet

NL - 1

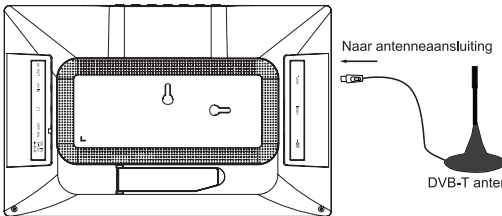
- De geïntegreerde batterij die gebruikt wordt in dit toestel brengt een risico met zich mee tot ontvlammen of tot chemische verbranding indien ze niet correct wordt gebruikt. Demonteer de batterij niet, en zorg ervoor dat u ze niet verwarmt tot temperaturen boven de 100°C of ze wegwerpt in vuur.
- Stel het toestel niet bloot aan hoge temperaturen (zonlicht, vuur, ...).
- Als u dit toestel in de toekomst zou willen weggooien, weet dan dat elektrische apparaten niet met het huishoudelijk afval weggegooid mogen worden. Informeer u om het dichtstbijzijnde recyclagecentrum te vinden.
- Als de ingebouwde batterij bijna leeg is, dan zal, “**⚡**” knipperen op het display. Het apparaat schakelt automatisch uit als de batterij te weinig stroom heeft om het gebruik voort te zetten.

AANSLUITINGEN

Vooraleer andere toestellen aan te sluiten, dient u de toestellen los te koppelen van de voeding.

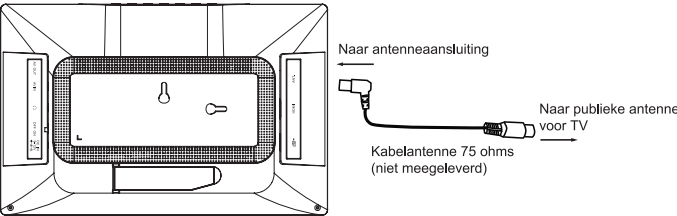
1. Aansluiten van de externe antenne

* Aansluiten van de DVB-T antenne (voor ontvangst buiten)



* Aansluiten van de meegeleverde 75 ohms antenne (voor kabeltelevisie binnen)

Sluit de 75 ohm antennekabel (niet ingegrepen) aan op de publieke antenne voor TV.



Als u de DVB-T antenne aansluit, stel dan de optie «Antenna power» (Elektrische antenne) in op «On» (Aan). Als u de telescopische antenne of een antenne van 75 ohm gebruikt, stel deze optie dan in op «Off» (uitgeschakeld). (Zie “DVB-T INSTELLINGENMENU / Channel Search” Kanaal zoeken.)

NL - 6

AFSTANDSBEDIENING

- R1. **POWER**: AAN/UIT-knop
R2. **ZOOM**: inzoomen
R3. **SUBTITLE** (ondertiteling): Selectie van de taal voor de ondertiteling (Om in HDTV-modus)
R4. **REC**: Opname-toets
R5. **◀**, **▶**, **▲**, **▼**: Navigeren in de menu's.
◀: Volume omlaag (tijdens afspelen)
▶: Volume omhoog (tijdens afspelen)
ENTER: Om de selectie te bevestigen
R6. **SETUP** (instelling): Weergave van het instelmenu.
R7. **FAV**: Om in HDTV-modus uw favoriete kanalen weer te geven
R8. **TV/RADIO**: Om tussen de tv-kanalen en de radiozenders over te schakelen (Om in HDTV-modus)
R9. **EXIT**: Om de huidige menu te verlaten en terug te keren naar het vorige menu.
R10. **DISPLAY**: Om de informatie over het huidige signaal te tonen.
R11. **VOL+/-**: Volumeregeling.
R12. **SOURCE**: Om over te schakelen naar de DVB- of AV IN-modus.
R13. **0...9**: Numeriek toetsenbord om cijfers in te geven.
R14. **MUTE** (dempen): activeren/deactiveren van het geluid.
R15. **REPEAT**: Om de afspelmodus te selecteren: herhaal één, herhaal alle of random.
R16. **MODE**: Om de LCD-instellingen (helderheid, contrast of kleur) of standby-tijd in te stellen.
R17. **AUDIO** (geluid): Selectie van een geluidsmodus (Om in HDTV-modus)
R18. **⏸**: Weergave en pauze
R19. **■**: stoppen
R20. **↶** Terugkeren
R21. **EPG** (elektronische programmagids): Weergave van het programma van Tuitzendingen (Om in HDTV-modus)
R22. **TTX** (teletext): Activeren/deactiveren van de teletext functie (Om in HDTV-modus)
R23. **◀◀/▶▶**: Om naar de vorige of volgende optie te gaan.
R24. **◀◀/▶▶**: Om te starten met terugspoelen of vooruitspoelen.
R25. Gekeurde toetsen (Rode, groene, gele en blauwe toetsen): Om de overeenkomstige acties in het menu uit te voeren

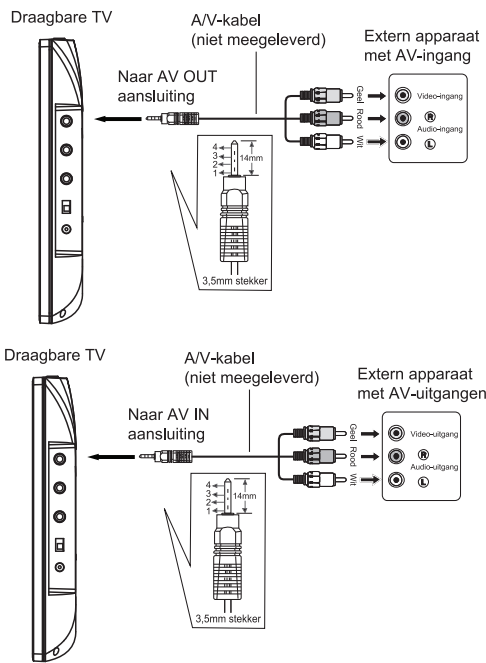
NL - 2

2. Aansluiten van de A/V-kabel (niet meegeleverd)

Sluit de A/V-kabel (niet meegeleverd) aan op de AV OUT-aansluiting of AV IN-aansluiting.

Opmerking:

- De AV-modus werkt uitsluitend in DVB-T- en USB modus.
- Druk op **SOURCE** om over te schakelen naar de 'AV IN'-modus.



Opmerking: Zorg ervoor dat u de kabel met de juiste plug gebruikt.

3. HDMI (High Definition Multimedia Interface)

Het HD-beeld en – geluid kan worden overgedragen naar een externe TV. Gebruik een HDMI-kabel (niet meegeleverd) om de draagbare TV aan te sluiten op een externe TV met HDMI-ingang. Selecteer “RAW HDMI ON” onder “OPTION” in het instellingenmenu op de draagbare TV. Schakel daarna naar het HDMI-ingangssignaal op uw externe TV.

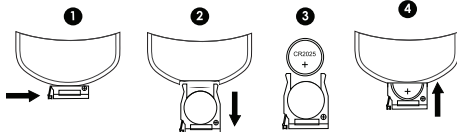
NL - 7

De afstandsbediening werkt op 1x “CR2025”-lithiumbatterij (meegeleverd). Om de afstandsbediening gebruiksklaar temaken, moet u de isolatietape die zich op de achterkant van de bediening bevindt, verwijderen.



VERVANGING VAN DE BATTERIJ VAN DE AFSTANDSBEDIENING

1. Duw de toets naar rechts.
2. Trek de batterijlader uit.
3. Plaats een “CR2025” batterij met de positieve kant (+) naar boven.
4. Plaats het lid terug.



Raadpleeg uw dealer alvorens de batterijen weg te werpen omdat hij ze zou kunnen terugnemen om te recyclen.

OPMERKINGEN:

- Zorg ervoor dat u nooit niet-oplaadbare batterijen oplaadt. Verwarm de batterijen nooit en probeer ze nooit te openen.
- Als de afstandsbediening lange tijd niet gebruikt wordt, haalt u de batterijen beter uit het toestel om aantasting door uitlopen van de batterijen te vermijden.

OPGEPAST:

Ontploffingsgevaar als de batterij niet juist ingevoegd wordt. Vervang de batterij enkel door een identieke batterij of door een batterij van hetzelfde type.



WAARSCHUWING

Neem de batterij niet in, gevaar voor chemische brandwonden (De afstandsbediening die wordt meegeleverd met) Dit product bevat een knoopcelbatterij. Als de knoopcelbatterij wordt ingeslikt, kan dit ernstige inwendige brandwonden veroorzaken die in slechts 2 uur tot de dood kunnen leiden. Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten bereik van kinderen. Als het batterijvak niet goed sluit, stop dan met het gebruik van het product en houd het buiten bereik van kinderen. Als u denkt dat er mogelijk batterijen zijn ingeslikt of batterijen in een lichaamsdeel terecht zijn gekomen, schakel dan onmiddellijk medische hulp in.

NL - 3

GEbruik VAN EEN HOOFDTELEFOON (NIET MEEGELEVERD)

Maximaal vermogen ≤ 150 Mw

WAARSCHUWING MET BETREKKING TOT HET VOLUME VAN DE HOOFDTELEFOON
Verminder het geluidsvolume vooraleer u een hoofdtelefoon aansluit. Vervolgens kan u het geluid naar wens luider zetten. Langdurig luisteren naar het toestel op hoog volume kan het oor van de gebruiker beschadigen. Het geluid wordt niet langer door de luidsprekers gestuurd, van zodra u een hoofdtelefoon aansluit.

OPGEPAST: vermijd het luisteren naar het toestel op hoge volumes die het oor van de gebruiker kunnen beschadigen.



Luister niet voor lange perioden op hoog volume om mogelijke gehoorschade te voorkomen.

BASISWERKING

INSTELLINGEN MODUSMENU

Druk tijdens het TV kijken (in HDTV-modus) of tijdens het afspelen van een audio-/videobestand in de USB-modus op **MODE** om de LCD-instellingen (helderheid, contrast of kleur) en standby-tijd in te stellen.

PICTURE		
	BRIGHTNESS	50
	CONTRAST	50
	COLOUR	50
	ENGLISH	
	RESET	
	STANDBY	3H

* STANDBY

U kunt met behulp van deze functie de standby-instelling selecteren:

OFF (UIT): Het apparaat schakelt niet automatisch naar de standbymodus.

3H (UUR): Het apparaat schakelt automatisch naar de standbymodus als er gedurende 3 uur geen toetsen worden ingedrukt.

4H (UUR): Het apparaat schakelt automatisch naar de standbymodus als er gedurende 4 uur geen toetsen worden ingedrukt.

* RESET

Om de instellingen van het modusmenu te herstellen naar de standaardinstellingen.

Selecteer “RESET” en druk daarna op **▶**.

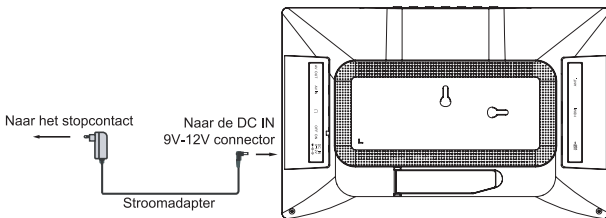
NL - 8

TOEBEHOREN

Afstandsbediening x1
Netstroomadapter x1
Autoadapter voor op de sigarettenaanstekers x1
DVB-T antenne x1

VOEDING

Gebruik van de netstroomadapter



De netstroomadapter gebruikt een netstroom van AC 100V - 240V ~.

De meegeleverde netstroomadapter mag nooit gebruikt worden op een ander type voeding.

OPGEPAST:

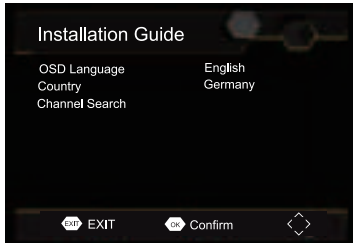
- De meegeleverde netstroomadapter mag uitsluitend met dit toestel gebruikt worden. Gebruik hem niet met een ander toestel.
- Deactiveer het toestel vooraleer u de stekker uit het stopcontact trekt, om beschadiging van het toestel te vermijden.
- Als het toestel lange tijd niet gebruikt wordt, trek de stekker van de netstroomadapter dan uit het stopcontact.
- Plaats uw toestel dicht bij een stopcontact en zorg ervoor dat het stopcontact makkelijk bereikbaar blijft. Van zodra u een functietoernis vaststelt, dient u de stekker van het toestel uit het stopcontact te trekken.
- De netstroomadapter maakt het mogelijk om de stroomvoorziening naar het toestel te onderbreken. Zorg ervoor dat deze altijd makkelijk bereikbaar blijft tijdens het gebruik. Om de voeding van het toestel volledig te onderbreken, dient u de stekker van de netstroomadapter uit het stopcontact te trekken.
- Gebruik nooit een beschadigde netstroomadapter. Zorg ervoor dat de voedingskabel niet vertrappeld of verpletterd wordt. Indien de voedingskabel beschadigd is, neem dan contact op een gekwalificeerde techniek.

NL - 4

EERSTE INSTALLATIE

Schakel de TV in nadat alle aansluitingen correct zijn aangesloten. Schuif de **ON/OFF**-knop naar de stand **ON** (AAN) om het apparaat in te schakelen. Als u voor de eerste keer gebruik maakt van de TV of zojuist de fabrieksinstellingen heeft hersteld, zal het hoofdmenu op uw TV-scherm verschijnen.

Installation Guide (Installatiegids)



OSD Language (OSD-taal)

Druk op **▲/▼** om [OSD Language] te selecteren en druk op **◀**, **▶** om een taal te selecteren.

Country (Landinstelling)

Druk op **▲/▼** om [Country] te selecteren en druk op **◀**, **▶** om het land waar u woont te selecteren.

Opmerking: Het is mogelijk dat er minder of zelfs geen zenders gevonden kunnen worden wanneer “Country” onjuist is ingesteld.

Channel Search (Kanaal zoeken):

Druk op **▲/▼** om [Channel Search] te selecteren en druk op **▶** of **ENTER** om het automatisch zoeken naar zenders te starten. Zodra het afstemmen op zenders is voltooid, kunt u beginnen met TV kijken.

Als er tijdens het scanproces geen zenders worden gevonden, pas de positie van de antenne dan aan voor een optimale ontvangst van het TV-sigitaal.

Opmerking:

- * Als de installatie al eerder is voltooid of als de zenderlijst niet leeg is, dan is het mogelijk dat de installatiegids niet verschijnt.
- * De instellingen kunnen worden ingesteld in het DVB-T menu.

DVB-T INSTELLINGENMENU

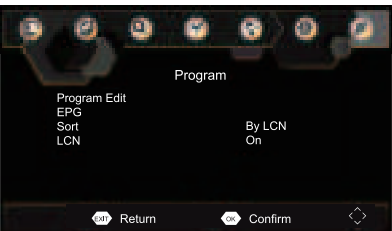
Navigeren door het DVB-T menu

1. Druk op **SEPUP** om het hoofdmenu te tonen in de HDTV-modus.
2. Druk op **◀/▶** om een icoontje in het menu te selecteren.
3. Druk op **▲/▼** om een van de beschikbare opties onder het icoontje in het menu te selecteren.
4. Druk op **▶** om een optie te selecteren.

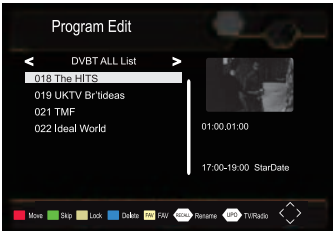
NL - 9

5. Druk op **EXIT** om terug te keren naar het selecteren van het menupictogram, druk nogmaals op **EXIT** om het instellingenmenu te verlaten.

Program (Zender)



• Program Edit (Zender bewerken)



U moet het menu Program Edit (Zender bewerken) openen om uw zendervoorkeuren aan te passen (verplaatsen, overslaan, vergrendelen, verwijderen, favorieten of hernoemen).

Druk op **▲/▼** om het gewenste kanaal te selecteren, druk op **ROOD/ GROEN/ GEEL/ BLAUW/ FAV/** **➡** om de bijbehorende functie te selecteren: "Move" (Verplaatsen), "Skip" (Overslaan), "Lock" (Vergrendelen), "Delete" (Verwijderen), "FAV" (favorieten), "Rename" (Hernoemen). Druk op **EXIT** om terug te keren naar het hoofdmenu.

Favoriete zender(s) instellen

U kunt een shortlist met favoriete zenders maken die u eenvoudig kunt oproepen. Uw favoriete TV- of radiozender instellen:

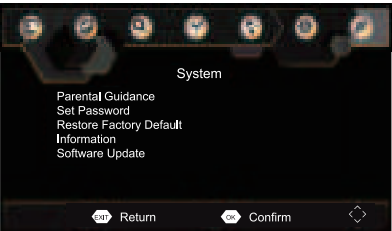
1. Selecteer de gewenste zender en druk daarna op de knop **FAV**. Er verschijnt een hartvormig symbool, de zender is nu gemarkeerd als favoriet.
2. Herhaal de voorgaande stap om meer favoriete zenders te selecteren.
3. Druk op **EXIT** om te bevestigen en het menu te verlaten.

Een favoriete TV- of radiozender verwijderen uit de favorietenlijst:

Druk op **FAV** op de afstandsbediening nadat u een favoriete zender, gemarkeerd is met het hartvormige symbool, heeft geselecteerd.

NL - 10

System (Systeem)



• Parental Guidance (Ouderlijk toezicht)

* U kunt de toegang tot kanalen die niet geschikt zijn voor kinderen beperken.
* Om de toegang tot een kanaal te beperken of het kanaal te vergrendelen moet u het standaardwachtwoord '888888' of uw eigen wachtwoord invoeren.

• Set Password (Wachtwoord instellen)

Hier kunt u het wachtwoord voor het vergrendelen van kanalen instellen of veranderen. Voer uw oude wachtwoord of het standaardwachtwoord '888888' in. U wordt daarna gevraagd een nieuw wachtwoord in te voeren en dit wachtwoord ter bevestiging nogmaals in te voeren.

• Restore Factory Default (Fabrieksinstellingen herstellen)

Selecteer dit item en voer het standaardwachtwoord '888888' of uw eigen wachtwoord in om de fabrieksinstellingen te herstellen. Druk daarna op **ENTER** om de instellingen te initialiseren.

• Information (Informatie)

Bekijk informatie over het model, de hardwareversie en softwareversie.

• Software Update (Software updaten)

Bijwerken software via USB.

USB



• Multimedia

Dit apparaat kan MP3, MPEG 4, JPEG en videobestanden afspelen vanaf een USB-randapparaat (niet meegeleverd). Steek het USB-apparaat in de USB-poort. Selecteer "Multimedia" en druk op **ENTER** om het submenu te openen.

NL - 15

Favoriete zender(s) bekijken:

1. Druk op **FAV**, het favorietenmenu verschijnt.
2. Druk op **▲/▼** om uw favoriete zenders te selecteren.
3. Druk op **ENTER** om uw favoriete zender te selecteren.

Een TV- of radiozender(s) verwijderen

1. Select de zender en druk daarna op **BLAUW**. Er verschijnt een bericht. Druk op **ENTER** om de zender te verwijderen.
2. Herhaal de voorgaande stap om meer zenders te verwijderen.

Een TV- of radiozender(s) overslaan

1. Selecteer de zender die u wilt overslaan en druk daarna op **GROEN**. Er wordt een overslasymbool getoond. De zender is gemarkeerd en wordt overgeslagen.
2. Herhaal de voorgaande stap om meer zenders over te slaan.
3. Druk op **EXIT** om te bevestigen en het menu te verlaten.

Overslaan TV- of radiozender uitschakelen:

Druk op **GROEN** nadat u een zender die wordt overgeslagen en gemarkeerd is met het overslasymbool heeft geselecteerd.

Een TV- of radiozender verplaatsen

1. Selecteer de gewenste zender en druk daarna op **ROOD**. Er verschijnt een verplaatsingssymbool.
2. Druk op **▲/▼** om de zender te verplaatsen.
3. Druk ter bevestiging op **ENTER**.
4. Herhaal de bovenstaande stappen om meer zenders te verplaatsen.

Zender(s) vergrendelen

U kunt geselecteerde zenders vergrendelen voor beperkte weergave.

Een TV- of radiozender vergrendelen:

1. Selecteer de gewenste zender en druk daarna op **GEEL**. Er wordt een slotvormig symbool getoond. De zender is nu gemarkeerd als vergrendeld.
2. Herhaal de voorgaande stap om meer zenders te selecteren.
3. Druk op **EXIT** om te bevestigen en het menu te verlaten.
4. Druk op **GEEL** om een zender te ontgrendelen.
5. Als u een vergrendelde zender wilt bekijken, moet u uw wachtwoord of het standaardwachtwoord invoeren "888888".

Schakelen tussen de TV- en radiomodus

Druk op **TV/ RADIO** op de afstandsbediening om te schakelen tussen de TV- en radiomodus.

• EPG (elektronische programmagids)

* De EPG is een tv-gids weergegeven op het scherm met daarin het programmaoverzicht van elk afgestemd kanaal voor de komende zeven dagen. Druk op **EPG** op de afstandsbediening om de programmagids te openen.
* Druk op **▲/▼** om een programma te selecteren. Als er meer dan één pagina met informatie is, gebruik dan **BLAUW** om een pagina omhoog te gaan of **GEEL** om een pagina omlaag te gaan.

Opmerking:

* Het is aan te raden dat u USB-randapparaten aansluit wanneer deze zijn gedeactiveerd.

* Er zijn tal van USB-randapparaten op de markt. Wij kunnen bijgevolg niet garanderen dat dit toestel alle verschillende modellen ondersteunt. Indien u problemen ondervindt, probeer dan een ander USB-randapparaat te verbinden, om te testen of het toestel naar behoren functioneert.

Music (Muziek)

1. Druk op **◀/▶** om het item "Music" te selecteren, druk ter bevestiging op **ENTER**.
2. Druk op **▲/▼** om de gewenste map te selecteren, druk ter bevestiging op **ENTER**.
3. Druk op **▲/▼** om het gewenste bestand te selecteren, druk op **ENTER** om het afspelen te starten.
4. Druk op **■** om het afspelen te stoppen.
5. Druk op **EXIT** om terug te keren naar het multimediamenu.

Photo (Foto)

1. Druk op **◀/▶** om het item "Photo" te selecteren, druk ter bevestiging op **ENTER**.
2. Druk op **▲/▼** om de gewenste map te selecteren, druk ter bevestiging op **ENTER**.
3. Druk op **▲/▼** om het gewenste bestand te selecteren, druk op **ENTER** om de preview te starten.
4. Druk op **■** om de foto-preview te stoppen.
5. Druk op **EXIT** om terug te keren naar het multimediamenu.

Movie (Film)

1. Druk op **◀/▶** om het item "Movie" te selecteren, druk ter bevestiging op **ENTER**.
2. Druk op **▲/▼** om de gewenste map te selecteren, druk ter bevestiging op **ENTER**.
3. Druk op **▲/▼** om het gewenste bestand te selecteren, druk op **ENTER** om het afspelen te starten.
4. Druk op **■** om het afspelen te stoppen.
5. Druk op **EXIT** om terug te keren naar het multimediamenu.

PVR

Kunt u programma's opnemen en afspelen. Direct opnemen, opnemen met elektronische programmagids en opnemen met timer zijn beschikbaar.

* Recording (Opnemen)

1. Druk op **REC** (Opnemen) om direct te start met opnemen tijdens het kijken van TV. Het opnamesymbool wordt getoond op het scherm.
2. Druk op **■** om het opnemen te stoppen.

• Photo Configure (Foto configureren)

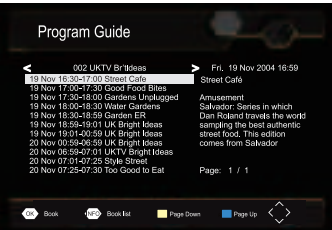
Stel de parameters in voor het bekijken van foto's.

• Movie Configure (Film configureren)

Stel de parameters in voor het tonen van filmdondertitels.

• PVR Configure (PVR configureren)

Stel de parameters in voor het opnameapparaat.



• Sort (Sorteren)

Sorteer uw kanalen met de volgende opties:

[By ONID] – Sorteer de kanalen volgens het originele netwerk-ID

[By LCN] – Sorteer de kanalen in oplopende volgorde.

[By Service ID] – Sorteer de kanalen volgens de zender.

• LCN (Lokaal kanaalnummer)

Schakel LCN in of uit.

Picture (Beeld)



• Aspect Ratio (Beeldverhouding)

Om de weergavemodus in te stellen: Auto, 16:9 pillar Box, 16:9 Pan & Scan, 4:3 Letter Box, 4:3 Pan & Scan, 4:3 Full, 16:9 Wide screen.

• Resolution (Resolutie)

Als het beeld niet correct wordt weergegeven, pas deze instelling dan aan. Deze instelling dient overeen te komen met de meest voorkomende instelling voor HDMI.

[576i]: voor TV met PAL-systeem

[576p]: voor TV met PAL-systeem

[720p]: voor TV met PAL- of NTSC-systeem.

[1080i]: voor TV met PAL- of NTSC-systeem.

[1080p]: voor TV met PAL- of NTSC-systeem.

Opmerking:

Als u een ander USB-apparaat aan wilt sluiten, ontkoppel dan eerst het in gebruik zijnde USB-apparaat en wacht 30 seconden met het aansluiten van het nieuwe USB-apparaat. In het geval het nieuwe USB-apparaat niet goed gelezen kan worden, kan een van de twee onderstaande handelingen uitkomst bieden:

1. Druk op de **EXIT** -knop op uw afstandsbediening om het apparaat te resetten.
2. Zet de eenheid uit en opnieuw aan om hem te resetten.

TECHNISCHE KENMERKEN

HDTV-systeem:

Invoerfrequentie: 177.5 ~ 226.5MHz; 474 ~ 866MHz

Modulatie: QPSK/16QAM/64QAM, 256QAM

Decodeerstandaard:

MPEG4 AVC/H.264 HP@L4, HEVC/H.265 HT@L4, MPEG2 MP@ML.HL

Decodeerstandaard audio: MPEG-1 (layer1&2&3)

Voeding: DC 9.0V $\equiv$ 1.5A, 13.5W $\diamond$ $\oplus$

Hierbij verklaart NEW ONE S.A.S dat deze "MUSE M-335 TV" voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen uit richtlijn 2014/53/EU. De verklaring van conformiteit kan worden geraadpleegd op www.muse-europe.com

VERHELPEN VAN PROBLEMEN

Het toestel kan niet ingeschakeld worden.

- Controleer of de netstroomadapter aangesloten is.
- Zorg ervoor dat het apparaat is ingeschakeld.

De afstandsbediening werkt niet.

- Controleer of de ontvangst van het infraroodsignaal van de afstandsbediening niet geblokkeerd is door een obstakel.
- Richt de afstandsbediening naar de infrarode ontvanger van het toestel.
- Vervang de batterij van de afstandsbediening.

Zeer zwak volume of geen geluid.

- Zorg ervoor dat het apparaat is ingeschakeld.
- Controleer de aansluitingen.
- Controleer of de speler niet op dempen staat.
- Zorg ervoor dat de juiste soundtrack wordt gebruikt.

Geen beeld.

- Zorg ervoor dat het apparaat is ingeschakeld.

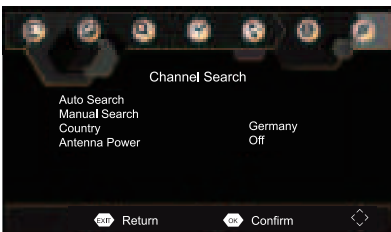
Scherf toont de melding "No signal".

- Zorg ervoor dat de DVB-T-antenne juist is aangesloten.
- Zorg ervoor dat alle instellingen juist zijn ingesteld.

• TV Format (TV-formaat)

Om een van de volgende tv-systemen te selecteren: PAL, NTSC.

Channel Search (Kanaal zoeken)



• Auto Search (automatisch scannen)

Zoek en installeer alle kanalen automatisch. Deze optie overschrijft alle voorkeurzenders.

1. Selecteer [Auto Search] en druk op **ENTER** of **▶** om automatisch scannen te starten.

2. Druk op **EXIT** om automatisch scannen te stoppen.

Opmerking: U kunt de voortgang van de scan versnellen door tijdens het scannen op **SETUP** op de afstandsbediening te drukken.

• Manual Search (handmatig scannen)

Installeer nieuwe kanalen handmatig. Deze optie voegt nieuwe kanalen toe zonder dat de huidige lijst met kanalen wordt veranderd.

1. Selecteer [Manual Search] en druk daarna op **ENTER** of **▶** om het instellingenmenu voor handmatig scannen te openen.

2. Druk op **◀/▶** om de frequentie van het kanaal te selecteren.

3. Druk op **ENTER** om te starten met het scannen naar kanalen.

Als er een kanaal wordt gevonden, dan wordt dit kanaal opgeslagen en toegevoegd aan de kanaallijst. Als er geen kanalen worden gevonden, dan zal het menu worden verlaten.

• Country (Landinstelling)

Selecteer het land waar u verblijft.

• Antenna Power (Antenne-instelling)

Gebruik deze optie om de gevoeligheid in te stellen indien er een externe antenne is aangesloten.

Stel de antenne-instelling in op "ON" als het apparaat is aangesloten op een DVB-T antenne.

Stel de antenne-instelling in op "OFF" als het apparaat is aangesloten op een publieke TV-antenne of 75 ohm antenne (niet meegeleverd).

NL - 13

Aleen geluid, geen beeld op scherm.

- Zorg ervoor dat apparaat niet in de TV-modus, en niet in de radiomodus, staat.

U hebt uw wachtwoord vergeten.

- Als u uw wachtwoord vergeten bent, geef dan de cijfers 888888 in om het toestel opnieuw op te starten.

Het model en de technische specificaties kunnen gewijzigd worden zonder voorafgaande kennisgeving.

VOORZORGSMAATREGELEN

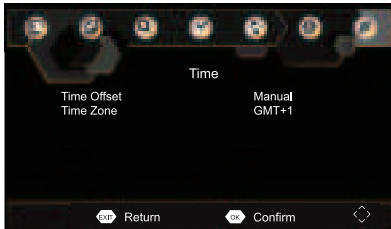
- Gebruik dit toestel niet in extreme omstandigheden.
- Probeer het toestel niet te veranderen of u loopt het risico een ongeluk te veroorzaken.
- Stel de afstandsbediening niet bloot aan hoge temperaturen of direct zonlicht. Dat kan tot storingen leiden.
- Gebruik uw toestel niet onmiddellijk na het verplaatst te hebben van een koude naar een warme kamer. Er kunnen op die manier immers condensatieproblemen optreden.
- Stel uw toestel niet bloot aan vochtigheid of aan hoge temperaturen.
- Zorg voor voldoende verluchting en bedek de verluchtingsgaten niet.
- Breng geen enkel ontvlambaar object in de buurt van het toestel, zoals bijvoorbeeld een kaars.
- Gebruik het toestel in landen met een gematigd klimaat.
- Stel het toestel niet bloot aan regen of vochtigheid.
- Houd een ruimte van minstens 5 cm rond het toestel vrij om voldoende verluchting te kunnen garanderen.
- Plaats geen enkel voorwerp dat een vloeistof bevat, zoals bijvoorbeeld een vaas, op of in de buurt van het toestel.
- Het signalementsplaatje bevindt zich aan de achterzijde van het toestel.
- Respecteer het milieu als u gebruikte batterijen wegwerpt.
- Verbrand de batterijen niet!
- Stel de batterijen niet bloot aan overdreven hitte zoals zonnestralen of vuur.
- De hoofdtelefoon te luid zetten, kan tot gehoorstoornissen leiden.
- Door elektrostatische elektriciteit kan het toestel slecht werken en is het mogelijk dat u het moet heropstarten.

Onderhoud

OPGEPAST: Koppel het toestel los van elke voedingsbron vooraleer het schoon te maken.

- Gebruik een propere, zachte, droge doek. Neem regelmatig het stof af van de verluchtingsgaten.
- Het gebruik van solventen of bijtende middelen op basis van alcohol kan het toestel beschadigen.
- Als een object of een vloeistof in het toestel loopt, koppel het dan meteen los en laat het nakijken door een gekwalificeerd techniekier.

Time (Tijd)



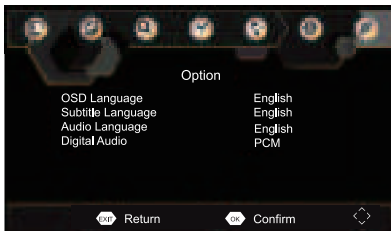
• Time Offset (Tijd instellen)

Selecteer "Auto" of "Manual" voor het instellen van het GMT-tijdsverschil.

• Time Zone (Tijdzone)

Selecteer de gewenste tijdzone als indien "Time offset" is ingesteld op handmatig.

Option (Optie)



• OSD Language (OSD-taal):

Om een menutaal te selecteren.

• Subtitle language (Taal ondertitel):

Om een ondertelingstaal te selecteren.

Opmerking: De beschikbare talen hangen af van de ontvangen zenders.

• Audio Language (Audiotaal):

Selecteer de gewenste audiotaal voor het kijken naar de TV-programma's. Als de geselecteerde taal niet beschikbaar is, zal de standaard programmataal worden gebruikt.

• Digital Audio (Digitale audio)

Stel het gewenste audioformaat van de HDMI-aansluiting in: PCM, Raw HDMI On, Raw HDMI Off, Off (indien beschikbaar).

NL - 14

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES



OPGEPAST: Om het risico op elektrische schokken te vermijden, mag u het toestel niet demonteren. Het toestel bevat geen enkel onderdeel dat door de gebruiker zelf kan gerepareerd worden. Contacteer altijd een gekwalificeerde techniekier indien een reparatie nodig is.



Dit symbool waarschuwt voor gevaarlijke spanningen in het toestel.



Dit symbool herinnert de gebruiker eraan dat er belangrijke instructies in de meegeleverde documentatie staan.

WAARSCHUWING: Stel het toestel niet bloot aan vocht of regen om het risico op brand of elektrische schokken te vermijden.



Als u dit toestel in de toekomst zou willen weggooien, weet dan dat elektrische apparaten niet met het huishoudelijk afval weggegooid mogen worden. Informeer u om het dichtstbijzijnde recyclagecentrum te vinden. Vraag informatie aan de lokale overheden of aan uw verkoper voor verdere details. (Richtlijn in verband met afval van elektrische en elektronische apparatuur.)

NEW ONE S.A.S

10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



NL - 18

NL - 19

M-335TV(B)V2(A)